

DVD Recorder/Hard Disk

DVDR 725H/00



Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Instruções de funcionamento



PHILIPS

Introducción 1

Comodidad al ver la televisión	1
- Reproducción de DVDs, CDs	1
- Ver la televisión a través del disco duro	1
- Flexitime	1
- Instant replay/skip	1
- Pause Live TV	1
- Navegación sencilla	1
- Disc Manager (DM)	1
- Time Shift Buffer	1
- Grabación y reproducción simultáneas	1
- Media Browser	2
Comodidad al programar	2
Comodidad al grabar	2
Comodidad al editar	2
Comodidad al archivar	2

Avisos/información 3

Importante	3
- Información importante acerca del disco duro (HDD)	3
Marcas e información sobre licencias	4
Cómo utilizar este manual de instrucciones	4
Contenido del paquete	5
- Manual de instrucciones, guía rápida y certificado de garantía	5
- Grabador de DVD/disco duro	5
- Mando a distancia y pilas	5
- Cable de antena	5
- Cable Euroconector (cable Euroconector AV)	5
- Cable de red	5
- Emisor IR (Transmisor IR)	5

Resumen de las funciones del aparato 6

El mando a distancia	6
- Teclas del mando a distancia	6
En la parte frontal del aparato	8
La parte posterior del aparato	9
- Placa de características	9

Instalación 9

Preparación del mando a distancia para el funcionamiento	10
- Uso del mando a distancia con su televisor	10
Conectar el televisor (configuración básica)	11
- Conexión de la antena	11
- Conexión con cable Euroconector	11
- Conexión sólo con el cable de la antena	11
Conexión del televisor (configuración alternativa)	12
- Conexión con cable de vídeo (CVBS)	12
- Conexión con cable de S-vídeo (Y/C)	12
- Conexión con cable Component-Vídeo-(Y Pb Pr/YUV) (sin Progressive Scan)	12

Conexión de aparatos adicionales 14

Conexión de aparatos adicionales al segundo Euroconector	14
- Conexión de un receptor externo	14
Conexión del emisor G-LINK™	15
Conexión de aparatos adicionales sólo a través del cable de antena	15
Conexión de aparato de vídeo, reproductor de DVD	16
Conexión de una videocámara a las clavijas del frontal	16
- Clavija de entrada digital (DV)	16
- Clavija de entrada S-Vídeo	16

- Clavija de entrada Vídeo (CVBS)	16
Conexión de aparatos de audio	17
- Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio analógicas	17
- Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio digitales	17

Instalación inicial 18

Conexión a la red	18
Instalación inicial	18
Instalación del sistema GUIDE Plus+®	21
- 'Configurar'	21
- Finalizar la instalación	22
'Instalar Receptor externo I'	23
- Terminar la instalación del receptor externo	25

Otras posibilidades de instalación 26

Asignación de un descodificador	26
Asignación de los canales de TV a los números de programa	
Follow TV	27
Búsqueda manual de canales de TV	28
Asignación y borrado manual de canales de TV	29
Búsqueda automática de canales	30
Ajuste de la hora y fecha	31
Configuración del idioma	32

El sistema GUIDE Plus+® 33

Uso del sistema GUIDE Plus+®	33
- Información general	33
La pantalla 'Guía'	34
La pantalla 'Buscar'	35
La pantalla 'Programar'	36
La pantalla 'Info'	36
La pantalla 'Editar'	36
La pantalla 'Configurar'	37

Reproducción de un disco óptico 38

Discos utilizables	38
- Código de país (o región)	38
- Limpieza del disco	38
- Indicaciones generales para la reproducción	38
- Conmutación al canal de TV actual durante la reproducción	39
Insertar un disco	39
Reproducción de un disco de vídeo DVD	39
- Código de país (o región)	40
Reproducción de un disco DVD+RW, DVD+R	40
Reproducción de un CD de audio	40
Reproducción de un CD de MP3	40
Reproducción de un CD de (súper) vídeo	41

Otras funciones de reproducción 42

General	42
Búsqueda en el disco [DVD, (S)VCD, CD]	42
Imagen fija [DVD, (S)VCD, CD]	42
Cámara lenta [DVD, (S)VCD]	43
Búsqueda por tiempos [DVD, (S)VCD]	43
Repetición / reproducción aleatoria [DVD, (S)VCD, CD]	43
- Repetición de un pasaje (A-B)	43
Función de rastreo [DVD]	44

Índice

Perspectiva de la cámara [DVD]	44	Programación de grabaciones con el sistema GUIDE Plus+®	63
Función zoom [DVD, (S)VCD]	44	Programación de grabaciones con el sistema VIDEO Plus+®	64
Cambio del idioma de audio [DVD, (S)VCD]	45	Grabaciones programadas manualmente	65
Subtítulos [DVD]	45	Cómo revisar o borrar una grabación programada (TIMER)	66
El Disc Manager (DM)	46	Interrupción de una grabación programada en curso	66
Información general	46	Editar grabaciones en el disco duro . 67	
Cómo incluir un disco en Disc Manager	46	Generalidades	67
Borrado de discos de Disc Manager	47	- El Media Browser	67
Buscar un título en Disc Manager	47	Borrar títulos/grabaciones del disco duro	67
Búsqueda de discos	48	Editar título	67
Reproducción desde el disco duro (HDD)	49	- 'Edic. vídeo'	68
Generalidades	49	Cambiar el título (nombre) de la grabación	69
- El Media Browser	49	Dividir títulos	70
Modificar la clasificación para el Media Browser	50	Insertar o eliminar marcas de capítulo	70
Funciones de las teclas de color en el Media Browser	50	Ocultar capítulos (segmentos)	71
El Time shift Buffer	51	Cómo administrar el contenido del disco	73
- Navegación en el Time shift Buffer	51	General	73
Otras funciones de reproducción	52	Inserción de marcas de capítulos	74
- Búsqueda por tiempos	52	Cómo ocultar capítulos	74
- Repetición	52	Eliminación de marcas de capítulos	75
- Función de zoom	52	Cómo modificar la imagen del índice	76
Grabaciones en el disco duro (HDD) 53		División de títulos	76
Generalidades	53	Edición del título de la grabación (nombre)	77
- Modo de grabación	53	Reproducción total del título	77
- Indicaciones útiles	53	Eliminación de grabaciones o títulos	78
- Borrar el Time Shift Buffer	54	Configuración del disco	78
Grabación iniciada de forma manual	54	- Modificar el nombre del disco	79
- Inicio de la grabación con datos del sistema GUIDE Plus+®	54	- Finalizar ediciones	79
- Inicio de la grabación sin datos del sistema GUIDE Plus+®	54	- Terminar discos DVD+R (finalizar)	79
- Inicio de la grabación a partir del punto actual (desde ahora)	55	- Borrar discos DVD+RW	79
Terminar la grabación	55	Vista de conjunto de menús	80
- Finalización automática de la grabación	55	Configuración preferida personalizada I	82
- Finalización manual de la grabación en el punto actual (en vivo)	55	General	82
- Finalización de una grabación en el punto actual en el Time Shift Buffer	55	Herram.	83
Grabaciones del Time Shift Buffer	55	- Opciones	83
- Marcar un título completo	55	'Audio'	83
- Marcar parte de un título	56	'Zoom'	83
Grabación de una videocámara conectada a las clavijas frontales	56	'Búsq. tiempo'	83
Grabación desde una videocámara/reproductor de DVD	57	'Sub-imágenes'	83
Direct Record	58	Preferenc.	83
- Activar y desactivar la función 'Grabación directa' (Direct Record)	59	- Grabación	83
Grabación automática desde un receptor de satélite (grabación sat)	59	'Modo grab.'	83
Grabación en un DVD+RW, DVD+R 60		'Modo cámara'	84
Generalidades	60	'Capítulos'	84
- Discos utilizables	60	'Búfer HDD'	84
- Compatibilidad de doble vía	60	'Idioma'	84
Archivar (guardar) títulos en un DVD+RW, DVD+R	60	'Grab. satél.'	84
Finalizar un DVD+R	61	'Grab directa'	84
Proteger el DVD+RW, DVD+R contra grabaciones no deseadas	61	'Filtro'	84
Programación de grabaciones (TIMER)	62	'Ran. segur.'	85
Generalidades	62	'Config.'	85
		- 'Sistema'	85
		'Elim. autom.'	85

'Salto adel.'	85
'Salto atrás'	85
'Instalación'	85
'Vaciar búfer'	85

Configuración preferida personalizada II 86

General	86
Ajuste de la imagen	86
Ajuste del sonido	87
Configuración de idioma	88
Ajustes adicionales	88
Menú Disco	89

Control de acceso (bloqueo para niños) 90

Bloqueo para niños [HDD, DVD, (S)VCD]	90
- Activación y desactivación del bloqueo para niños	90
- Cómo desbloquear el disco	91
- Cómo proteger los discos desbloqueados	91

Función de filtro [DVD]	91
- Activación y desactivación de la función de filtro	91
- Modificación del país	91
Cómo cambiar el código PIN	92

Información indicada en el menú de pantalla del televisor 93

Símbolos en la barra de menús	93
- Barra de menús 1	93
- Barra de menús 2	93
Campo de respuesta inmediata	93
Campo de estado	93
- Símbolos de los tipos de disco	93
- Símbolos de los modos de funcionamiento	94
Símbolos en el 'Media Browser'	94
Símbolos en el 'Time Shift Buffer'	94
Indicaciones de la pantalla (display) del grabador de DVD	95
Mensajes de la pantalla del grabador de DVD (display)	95

Antes de llamar al técnico 97

Introducción



¡Bienvenido a la gran familia de propietarios de aparatos Philips! Muchas gracias por haberse decidido por la compra de un DVDR 725H/00 .

En los capítulos correspondientes del manual de instrucciones hallará explicaciones paso a paso de las funciones.

Comodidad al ver la televisión

- Reproducción de DVDs, CDs

Su 'DVDR 725H/00' puede reproducir DVDs, Audio y (S)Video CDs, así como CDs de MP3. Es posible reproducir y editar los programas de TV (o las grabaciones de una videocámara) almacenados. Además, puede transferir estos programas de TV a DVD+RW, DVD+R's (archivar).

- Ver la televisión a través del disco duro

Pero su DVDR 725H/00 es algo más que un grabador de DVD convencional con disco duro incorporado.

Le aconsejamos utilizar a partir de ahora su televisor sólo como monitor y cambiar los canales de TV a través de su grabador de DVD. De este modo podrá disfrutar de las funciones 'FlexTime' e 'Instant Replay', así como de la posibilidad de detener un programa de televisión en curso ('Pause Live TV').

- Flextime

Con 'FlexTime' puede mirar un programa de televisión y rebobinar a pesar de que todavía se esté grabando. No necesita esperar hasta que termine la grabación para poder empezar con la reproducción. Ver el capítulo 'Realizar grabaciones en el disco duro'.

- Instant replay/skip

Basta con pulsar una tecla para repetir una escena del programa de TV actual. Tantas veces como desee. También puede saltar una escena del programa de televisión actual pulsando una tecla.

- Pause Live TV

Detenga un programa de TV actual pulsando una tecla, p. ej. para atender una llamada telefónica, mientras la grabación continúa en segundo plano. Puede reanudar la reproducción exactamente en el punto donde se paró.

- Navegación sencilla

Para poder navegar entre las grabaciones guardadas puede elegir entre distintas posibilidades.

- Disc Manager (DM)

Se trata de una base de datos integrada en el grabador de DVD que memoriza todas las grabaciones en discos DVD+RW, DVD+R realizadas con este grabador de DVD. De este modo, tan solo pulsando un botón, obtiene una vista de conjunto de su colección completa de vídeos y puede acceder fácilmente a cualquier grabación.

- Time Shift Buffer

Cuando se enciende el grabador de DVD, se inicia inmediatamente la grabación en el Time Shift Buffer del canal de TV seleccionado en el grabador de DVD. El grabador de DVD almacena todos los programas de TV que haya visto desde que encendió el aparato. Si ya se dispone de información proporcionada por el sistema GUIDE Plus+®, se guarda el título del programa de TV y se identifica el inicio.

El Time Shift Buffer es comparable a una cinta transportadora que corre de derecha a izquierda. Sobre esta cinta transportadora, un programa de TV equivale a un paquete. Si se cambia el número de canal o el sistema GUIDE Plus+® reconoce el inicio de un programa de TV, se coloca un nuevo paquete sobre la cinta transportadora. La longitud - y por analogía, el tiempo durante el cual un paquete se encuentra sobre la cinta transportadora - puede ajustarse entre 1 y 6 horas (ajuste de fábrica 3 horas).

Mientras los paquetes todavía se encuentren sobre la cinta transportadora, pueden ser marcados o se puede anular la marca. Sólo se puede marcar el paquete ante el que uno se encuentra. Al final de la cinta transportadora (tiempo ajustado transcurrido) se decide si un paquete se recoge o se destruye. Sólo se recogen los paquetes marcados.

Si se borra el Time Shift Buffer, se reúnen inmediatamente todos los paquetes, de los cuales igualmente sólo se recogen los marcados.

- Grabación y reproducción simultáneas

Gracias al disco duro incorporado y a la elevada velocidad de transferencia de datos que éste permite, resulta posible grabar y reproducir al mismo tiempo.

Esto le permite:

- ver, interrumpir (Pausa) y rebobinar un programa mientras todavía se está grabando (FlexTime, Pause Live TV)
- reproducir un programa de TV del disco duro mientras la grabación está en curso
- reproducir un disco óptico (DVD, CD) o grabaciones del disco duro mientras se realiza una grabación en el disco duro,

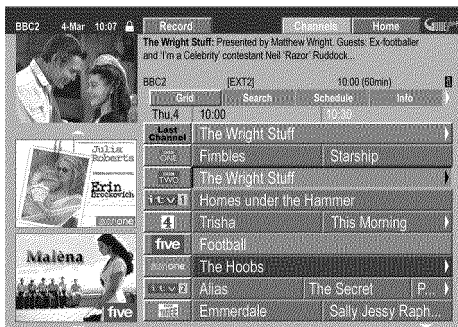
- transferir (archivar) un programa desde el disco duro a un DVD+RW, DVD+R mientras se graba otro programa en el disco duro.

- Media Browser

El Media Browser le ofrece una visión general de todas las grabaciones presentes en el disco duro. Puede visualizar la lista de grabaciones ordenada conforme a determinados criterios (p.ej. fecha de grabación,

grabaciones protegidas, ...). En el Media Browser puede seleccionar grabaciones para reproducirlas, editarlas o transferirlas a un DVD+RW, DVD+R (archivar).

Comodidad al programar



El grabador de DVD cuenta con el sistema GUIDE Plus+®. El sistema GUIDE Plus+® es una revista electrónica, interactiva y gratuita de programación que le ofrece un resumen de los programas de televisión que se emiten en su zona.

Dado que la información se obtiene conjuntamente con la señal de televisión, no necesita descargar ni comprar nada.

¡Es un servicio gratuito!

Además, puede utilizar el sistema GUIDE Plus+® para programar grabaciones en el grabador de DVD.

Pulsando la tecla aparece un resumen de los programas de televisión que se están emitiendo actualmente en los distintos canales. Puede ordenar la lista de emisiones por horas o bien por temas.

Comodidad al grabar

Gracias al disco duro de 80GB incorporado es posible guardar grabaciones de hasta 130 horas directamente en la máquina. El grabador de DVD inicia la grabación del programa de televisión actual en cuanto esté conectado. Todo lo que puede ver a través del grabador de DVD se guarda en el Time Shift Buffer.

Si decide grabar el programa de televisión que está viendo actualmente,

pulse simplemente la tecla de grabación. Se guarda todo el programa de televisión, incluso si desconecta el grabador de DVD.

Si el disco duro estuviera prácticamente lleno con grabaciones, puede activar la 'función de borrado automático' que borra automáticamente la grabación más antigua.

Comodidad al editar

Los datos del sistema GUIDE Plus+® se utilizan también para la denominación automática del programa de televisión. Puede modificar este nombre 'adoptado', 'ocultar' escenas no deseadas, dividir la

grabación (títulos) o modificar la imagen de índice que marca la grabación.

Comodidad al archivar

Cada grabación en el disco duro se puede copiar a un DVD+RW, DVD+R (archivar). Esto se realiza a alta velocidad (hasta 20 veces la velocidad de la grabación). De este modo se obtiene un DVD con una grabación de 5 horas en la calidad de grabación M4 en aprox. 30 minutos.

Durante el archivado puede ver programas de televisión y guardarlos en el 'Time Shift Buffer'.

Importante

⚠ ¡Atención!

Rayo láser visible e invisible. Al abrir la tapa, no mire directamente al láser.

Debido al riesgo de sufrir una lesión ocular, sólo el técnico de mantenimiento cualificado debe abrir y reparar el aparato.



⚠ LÁSER

Tipo: láser semiconductor InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)
Longitud de onda: 660nm (DVD), 780nm (CD)
Potencia de salida (fuera del objetivo): 20 mW (escritura DVD+RW), 0,8 mW (lectura de DVD), 0,3 mW (lectura de CD).
Divergencia del rayo: 82 grados (DVD), 54 grados (CD)

⚠ ¡Peligro, alta tensión en el aparato! ¡No abrir! ¡No introducir objetos en los orificios de ventilación! ¡Peligro de descarga eléctrica!

⚠ El aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el cliente. Confíe todos los trabajos de mantenimiento a personal especializado.

⚠ Cuando el grabador de DVD está conectado a la red algunas partes están en constante funcionamiento. Para desconectar completamente el grabador de DVD, retire el enchufe de la red.

⚠ Si es necesario desconectar el grabador de DVD de la red, tenga cuidado de desenchufar el enchufe de la pared y no sólo el enchufe de la clavija situada en la parte posterior del aparato. Si hay niños jugando alrededor del aparato, pueden dañarse con el extremo del cable que conduce tensión.

⚠ Asegúrese de que las aberturas de ventilación en el costado y las aberturas del ventilador en la parte posterior del aparato no queden obstruidas, a fin de prevenir el sobrecalentamiento del aparato. No coloque el aparato sobre una superficie blanda.

⚠ No inserte objetos en las aberturas ni introduzca cuerpos extraños en las aberturas de ventilación, a fin de no perjudicar el funcionamiento del aparato.

♻ Estas instrucciones de manejo están impresas en un papel que respeta el medio ambiente.

♻ Entregue las pilas usadas en un punto de recogida adecuado.

♻ Utilice los medios que existan en su país para eliminar el embalaje del aparato sin dañar al medio ambiente.

♻ Este aparato electrónico contiene muchos materiales que pueden ser reciclados. Infórmese también sobre las posibilidades de reciclaje del aparato usado.

⚠ No ponga el aparato en funcionamiento **inmediatamente después de haberlo trasladado** desde un lugar frío a uno caliente, o viceversa, o bien a lugares con elevada humedad del aire.

Espere por lo menos **tres horas** después de trasladar el aparato. El grabador de DVD necesita este tiempo para adaptarse a las nuevas condiciones ambientales (temperatura, humedad, ...).

⚠ Si instala el aparato en un armario, deje un espacio de unos 5 cm (2 pulgada) alrededor del grabador para que circule el aire y no se condense el calor.

⚠ Evite que cualquier objeto o líquido penetre en el aparato. No coloque jarrones ni objetos similares sobre el grabador de DVD. Si entra algún líquido, desenchufe el aparato inmediatamente de la red y consulte al servicio de asistencia técnica.

⚠ Mantenga el grabador de DVD apartado de cuerpos calientes o fuentes de calor y proteja el aparato de la luz directa del sol.

⚠ No coloque objetos inflamables (velas, etc.) sobre el aparato.

- Información importante acerca del disco duro (HDD)

El disco duro incorporado en este grabador de DVD es sensible a sacudidas, oscilaciones de temperatura y vibraciones.

¡NO MUEVA EL APARATO MIENTRAS ESTÉ CONECTADO!

Dado que el disco duro funciona siempre cuando el aparato está conectado podría quedar dañado.

Se deben observar las siguientes precauciones:

⚠ Evitar sacudidas y vibraciones

⚠ No obstruir las rejillas de ventilación del ventilador de refrigeración

⚠ No utilizar el aparato en lugares sometidos a temperaturas elevadas u oscilaciones de temperatura

⚠ No retirar el enchufe de la toma de red hasta que se haya apagado el aparato.

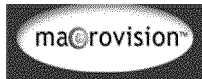
⚠ Antes de llevar al aparato a un taller especializado para su reparación, guarde en un DVD+RW, DVD+R los datos importantes del disco duro. Véase 'La función de archivo'. El taller especializado no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de los datos almacenados.

⚠ **Philips no asume ninguna responsabilidad por daños o pérdida de los datos almacenados.**

Marcas e información sobre licencias



Creado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories.



Este producto contiene una tecnología de protección contra copias protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual.

Salvo autorización contraria por parte de Macrovision, su empleo está restringido al uso particular y otros fines de visualización limitados. Quedan prohibidos la ingeniería inversa y el desmontaje de piezas.



GUIDE Plus+, SHOWVIEW, VIDEO Plus+, G-LINK son (1) marcas registradas o marcas de, (2) fabricadas bajo licencia de y (3) parte de distintas patentes y solicitudes de patente internacionales de la propiedad o con licencia de, Gemstar TV Guide International, Inc. y/o una de sus sociedades filiales.

GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O NINGUNA DE SUS SOCIEDADES FILIALES DE NINGUNA MANERA SE HACEN RESPONSABLES POR LA EXACTITUD DE LA INFORMACIÓN SOBRE PROGRAMACIÓN QUE ENTREGA EL SISTEMA GUIDE PLUS+. GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O UNA DE SUS SOCIEDADES FILIALES TAMPOCO SE HACEN RESPONSABLES POR CUALESQUIERA MONTOS EN LA FORMA DE PÉRDIDA DE GANANCIAS, PÉRDIDA DE NEGOCIOS O DAÑOS INDIRECTOS O ESPECIALES EN TORNO A LA ENTREGA O USO DE CUALQUIER INFORMACIÓN, EQUIPO O SERVICIOS QUE SE RELACIONEN CON EL SISTEMA GUIDE PLUS+.



Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas:

73/23/CEE (Directiva de baja tensión) + 89/336/CEE (Directiva CEM) + 93/68 CEE (marca CE).

Este manual de instrucciones ha sido elaborado conforme a la norma IEC 62079.

Cómo utilizar este manual de instrucciones

Los siguientes símbolos le facilitan la orientación en este manual de instrucciones.

1 Estos números marcan paso(s) para la ejecución de un proceso de manejo.

○ El círculo marca otro paso posible que no es absolutamente necesario.

→ La flecha marca la reacción del aparato.

PLAY ► 28 (tecla en combinación con un número en un círculo) marca una tecla del mando a distancia. ► 9 (tecla en combinación con un número en un cuadrado) marca una tecla del frontal, (números 1 .. 19) o en la parte posterior (números 20 ..) del grabador de DVD.

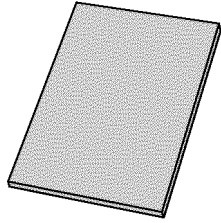
[DVD] En el capítulo Reproducción, se identifica así el tipo de disco para el cual es posible esta función.

En las áreas con fondo gris (como ésta) se encuentra información adicional

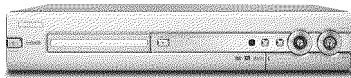
Avisos/información

Contenido del paquete

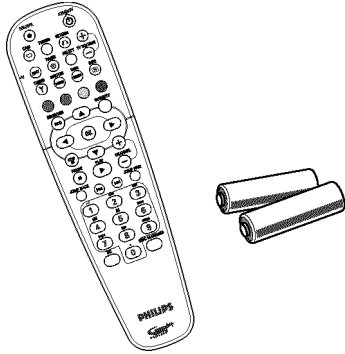
- Manual de instrucciones, guía rápida y certificado de garantía



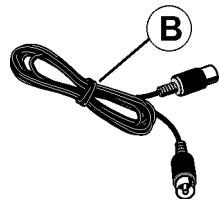
- Grabador de DVD/disco duro



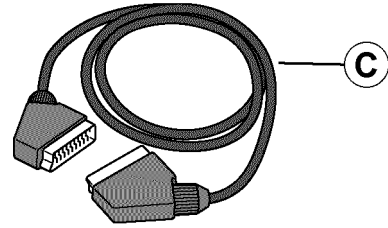
- Mando a distancia y pilas



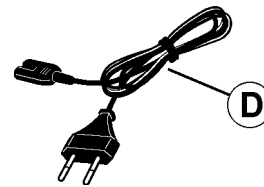
- Cable de antena



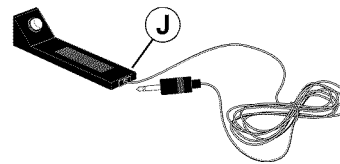
- Cable Euroconector (cable Euroconector AV)



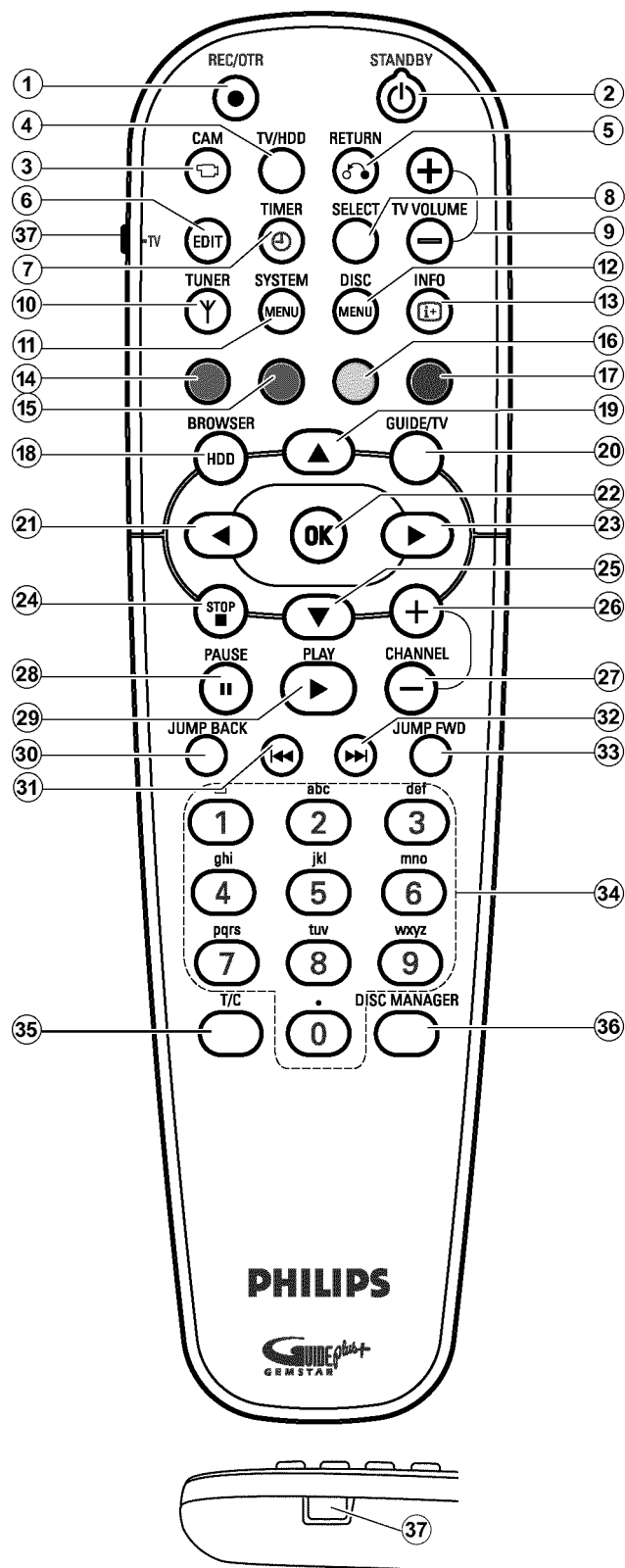
- Cable de red



- Emisor IR (Transmisor IR)



El mando a distancia



- Teclas del mando a distancia

- ① **REC/OTR** ●
Grabar en el disco duro la emisión de televisión sintonizada en ese momento. Marcar grabaciones en el Time Shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro. Mantener la tecla pulsada para realizar una grabación a partir de ese momento (marcar la grabación a partir del punto actual en el Time Shift Buffer).
- ② **STANDBY** ⏻
Apagar/encender el aparato, interrumpir cualquier función. Una grabación programada (TIMER) o un archivado continúan hasta el final, y sólo entonces se apaga el aparato.
- ③ **CAM** ③
Cambiar al 'modo de videocámaras' (grabación directa desde las clavijas del frontal en el disco duro, no a través del Time Shift Buffer) / terminar el modo de videocámaras.
- ④ **TV/HDD**
Conmuta el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** ②③ del grabador de DVD directamente al televisor. De este modo se puede ver la imagen de un aparato que esté conectado al Euroconector ('Set Top Box', vídeo, receptor satélite) y, al mismo tiempo, recibir la señal de otra fuente. Si no hubiera conectado ningún aparato al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** ②③ o el aparato estuviera desconectado, el televisor se conmuta con esta tecla entre recepción de TV y la señal del grabador de DVD. Sin embargo, esto sólo funciona si ha utilizado un cable Euroconector como conexión entre el televisor y el grabador de DVD (clavija **EXT1 TO TV-I/O** ②④) y si su televisor está equipado para esta conmutación.
- ⑤ **RETURN**
Regresar al menú anterior dentro de un CD vídeo (VCD). Esto también funciona en determinados DVD.
- ⑥ **EDIT**
Acceder al menú de edición / salir del menú de edición.
- ⑦ **• TV**
Tecla para funciones de televisión adicionales.
- ⑦ **TIMER** ⌚
Programación de grabaciones manual o con el sistema ShowView®. Modificar/borrar grabaciones programadas.
- ⑧ **SELECT**
Seleccionar funciones / valores. Marcar varios títulos en el Media Browser. Conmutar entre mayúsculas y minúsculas para introducir el texto. Activar la repetición durante la reproducción de un disco.
- ⑨ **TV VOLUME + , TV VOLUME -**
Reducir o aumentar el volumen del televisor.
- ⑩ **TUNER**
Conmutar a la imagen del sintonizador interno (emisora de TV).

Resumen de las funciones del aparato

⑪ SYSTEM MENU

Acceso al/salida del menú del sistema.

En función del modo de funcionamiento desde el que se pulse esta tecla, puede seleccionar:

•)Menú del sistema de DVD: pulsar primero la tecla **DISC MENU** ⑫ .

•)Menú del sistema de disco duro (HDD): pulsar primero la tecla **TUNER** ⑩ .

⑫ DISC MENU

visualizar el menú DVD o la vista general de la imagen de índice de un DVD

⑬ INFO

Mostrar/ocultar funciones adicionales en pantalla.

Obtener información adicional en el sistema GUIDE Plus+® .

⑭ , ⑮ , ⑯ , ⑰ TECLAS DE COLOR

Llamar a distintas funciones en los menús.

Las funciones se muestran en una línea en el borde inferior de la pantalla. En caso de que no se muestre esta línea, pulse la tecla **INFO** ⑬ para visualizarla.

La mayoría de las teclas de color sólo funcionan cuando esta línea está visible.

La tecla de función roja ⑭ tiene en algunos menús la función de una 'tecla de borrado'. (p.ej. Disc Manager, menú '**Ordene los canales de TV**', edición del nombre del título,...).

⑱ BROWSER HDD

Acceder / salir de la vista general de grabaciones del disco duro (Media Browser)

⑳ GUIDE/TV

acceder / salir del sistema GUIDE Plus+®

㉑ ▲ , ㉒ ▼

En los menús: teclas del cursor hacia arriba, hacia abajo.

En el Time Shift Buffer: título anterior, posterior.

㉓ ◀ , ㉔ ▶

En los menús: teclas del cursor hacia la izquierda, hacia la derecha
Durante la reproducción desde el disco duro: posición anterior, posterior. Mantenga pulsada la tecla para examinar más rápidamente las grabaciones. De este modo se incrementa automáticamente la velocidad.

Pulsar la tecla durante la imagen fija: retroceder/avanzar fotograma

㉕ OK

Confirmación de funciones.

Iniciar la reproducción desde el principio de un título en el 'Media Browser'.

㉖ STOP ■

Detener la reproducción / grabación

Mantener pulsada la tecla: abrir y cerrar la bandeja del disco.

㉗ PAUSE II

Detener la reproducción. En la pantalla verá una imagen fija.

Durante el modo de videocámara se detiene la grabación y se inserta una marca.

㉘ PLAY ►

Reproducir un disco grabado o reanudar la reproducción.

㉙ CHANNEL +

número de canal siguiente

Retroceder una página en el sistema GUIDE Plus+®

CHANNEL - número de canal anterior

Avanzar una página en el sistema GUIDE Plus+®

㉚ JUMP BACK

Saltar hacia atrás un determinado lapso de tiempo (ajuste de fábrica: 30 segundos).

㉛ ◀◀

Capítulo/título anterior

Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia atrás.

Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia atrás.

Retroceder un tag en el sistema GUIDE Plus+®

㉜ ▶▶

Capítulo/título siguiente

Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia delante.

Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia delante.

Avanzar un tag en el sistema GUIDE Plus+®

㉝ JUMP FWD

Saltar hacia delante un determinado lapso de tiempo (ajuste de fábrica: 30 segundos).

㉞ 0..9 introducción de números o, en los correspondientes campos de entrada, de letras

㉟ T/C

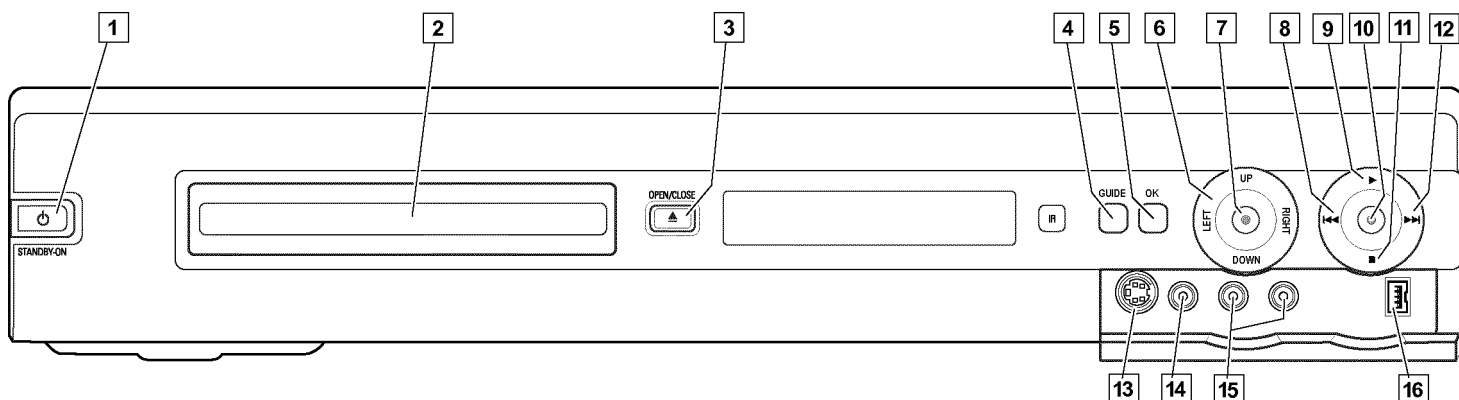
Conmutación entre título y capítulo para la selección con las teclas ◀◀ ㉛ , ▶▶ ㉜ .






㊱ DISC MANAGER



acceder/salir del Disc Manager (DM)

Resumen de las funciones del aparato

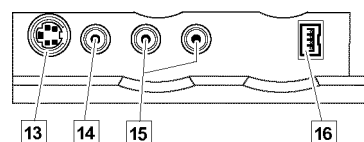
En la parte frontal del aparato



- 1 **STANDBY-ON** 
Desconectar/conectar el aparato.
- 2 **Bandeja de disco**
se enciende el indicador luminoso rojo de la bandeja del disco para indicar que hay una grabación en un DVD+RW, DVD+R
- 3 **OPEN/CLOSE** 
abrir/cerrar bandeja del disco
- 4 **GUIDE** acceder / salir del sistema GUIDE Plus+®. Si el sistema GUIDE Plus+® está activado, esta tecla será iluminada en blanco.
- 5 **OK**
Confirmación de la entrada/función
- 6 Teclas de navegación
UP DOWN En los menús, teclas de cursor hacia arriba, abajo. En el sistema GUIDE Plus+®, cursor hacia arriba / hacia abajo. Posición anterior, siguiente en el Time Shift Buffer.
LEFT RIGHT
En los menús, teclas de cursor hacia izquierda, derecha.
- 7 **HDD**
acceso al Media Browser (vista general de las grabaciones del disco duro (HDD))
Durante la grabación en el disco duro se ilumina esta tecla en azul.
- 8 
título anterior / búsqueda hacia atrás
- 9  Tecla de reproducción
reproducir un disco grabado o un título del disco duro (HDD)
- 10  Tecla de grabación
guardar en el disco duro el programa de TV actual, marcar grabaciones en el Time Shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro.
Iluminación roja alrededor de la tecla para la indicación de:
 -) una grabación en un DVD+RW, DVD+R (archivado de título)
 -) almacenamiento de grabaciones en el disco duro.

- 11  Tecla Stop
detener la reproducción / grabación
- 12 
título siguiente / búsqueda hacia delante

Detrás de la tapa, en la parte frontal a la derecha

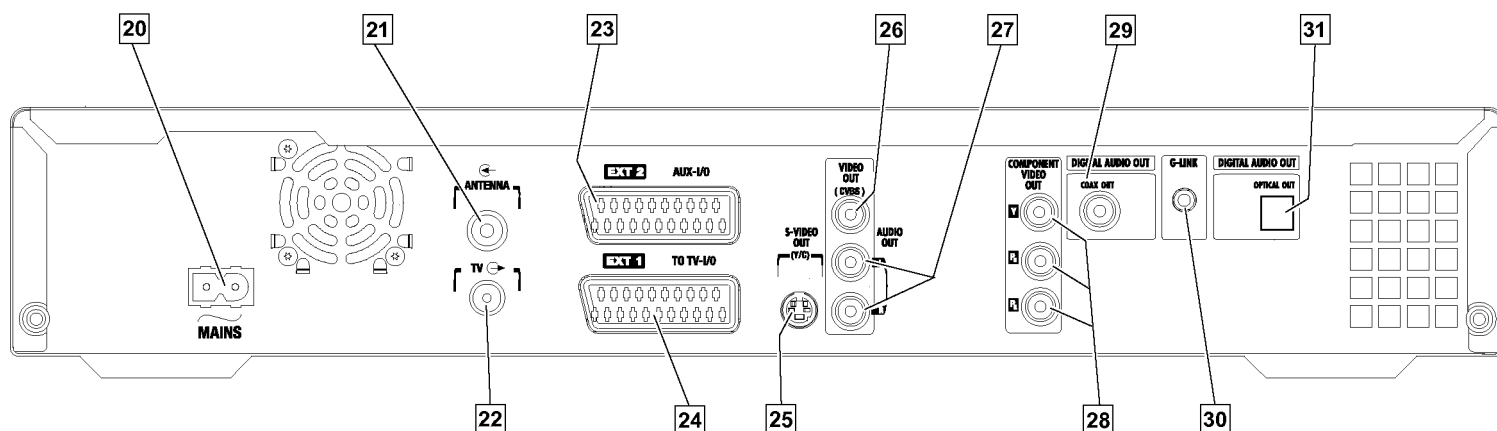


- 13 **S-VIDEO (CAM1)**
conexión de videocámaras SVHS/Hi8 o vídeos SVHS/Hi8 (número de canal "CAM 1")
- 14 **clavija amarilla VIDEO (CAM1)**
clavija para entrada de vídeo: conexión de videocámaras o vídeos (número de canal "CAM 1")
- 15 **clavija blanca/roja L AUDIO R (CAM1)**
clavija para entrada de audio izquierda/derecha: conexión de videocámaras o vídeos (número de canal "CAM 1")
- 16 **DV IN (CAM2)**
entrada de vídeo digital (sólo formato DV), IEEE 1394, FireWire para la conexión de videocámaras digitales u otros dispositivos preparados para ello (número de canal "CAM2").

El cambio entre la clavija **S-VIDEO (CAM1)** 13 y **VIDEO (CAM1)** 14 se realiza automáticamente. Si se usan ambas clavijas, tiene prioridad la señal de la clavija **S-VIDEO (CAM1)** 13 13. Si la señal varía o se cambia la clavija, deberá volver a especificar el número de canal de la clavija de entrada. (Pulsar la tecla **CHANNEL -** 29 y a continuación **CHANNEL +** 26).

Instalación

La parte posterior del aparato



20 ~ **MAINS**
conexión a la red (230V/50Hz)

21 **ANTENNA IN**
conexión a la antena

22 **TV OUT**
conexión del cable de la antena al televisor

23 **EXT2 AUX-I/O**
Euroconector para la conexión de un aparato adicional (receptor satélite, Set Top Box, vídeo, videocámara,...) Entrada para RGB, señales S-Vídeo, entrada/salida para señales CVBS (vídeo/audio)

24 **EXT1 TO TV-I/O**
Euroconector para la conexión de un televisor. Salida para RGB, señales S-Vídeo, entrada/salida para señales CVBS (vídeo/audio)

25 **S-VIDEO OUT (Y/C)**
Clavija S-Vídeo para la conexión de un televisor preparado para S-Vídeo

26 **VIDEO OUT (CVBS)**
Clavija cinch amarilla para la conexión de un televisor con una entrada de vídeo (CVBS, Composite Video)

27 **AUDIO OUT L/R**
Clavija cinch blanca/roja para la conexión de un televisor con clavijas de entrada audio o de un aparato adicional

28 **COMPONENT VIDEO OUT**
Clavijas cinch de color rojo/verde/azul para la conexión de un aparato adicional con entrada Component Video (Interlaced, sin Progressive Scan)

29 **COAX OUT**
Clavija cinch para la conexión de un aparato de audio digital con un cable de audio coaxial digital

30 **G-LINK**
Conexión del emisor IR suministrado (mando a distancia) para el control de un receptor externo (receptor satélite, Set Top Box, receptor cable).

31 **OPTICAL OUT**
clavija óptica para la conexión de un aparato de audio digital con un cable óptico (Toslink).

- Placa de características



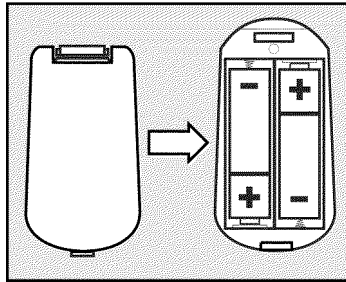
Para poder identificar su aparato en caso de consultas o de robo, anote aquí el número de serie del aparato. Encontrará el número de serie (PROD. NO.) en la etiqueta en la parte posterior o la base del aparato:

Introduzca el número de serie también en la placa de características en el dorso de este manual de instrucciones.

Preparación del mando a distancia para el funcionamiento

En el embalaje original del grabador de DVD se encuentra el mando a distancia y, por separado, las pilas correspondientes. Para poder utilizar el mando a distancia tiene que insertar las pilas.

- 1 Coja el mando a distancia del grabador de DVD y las 2 pilas suministradas.



- 2 Abra el compartimento para las pilas del mando, introduzca las pilas y cierre el compartimento. Preste atención a insertar las pilas con el lado +/- de la forma indicada en el compartimento de pilas.

El mando a distancia está listo para el funcionamiento. El alcance es de aproximadamente 5-10 metros.

'Apunte' correctamente

Cuando lo utilice, apunte el mando a distancia siempre hacia el grabador de DVD y no hacia el televisor.

- Uso del mando a distancia con su televisor

El mando a distancia Multicode suministrado le permite manejar las funciones principales de su televisor. Sin embargo, para ello debe introducir previamente un número de código que corresponda al tipo de su televisor. El ajuste de fábrica es para televisores Philips (código 000).

En la última página de este manual de instrucciones hallará un resumen de los números de código disponibles.

Para programar el mando a distancia se ejecutan los siguientes pasos:

- 1 Mantenga pulsada la tecla **STANDBY** 2 .
- 2 Introduzca con las teclas numéricas **0..9** el número de código correspondiente a su televisor (fabricante).
- 3 Vuelva a soltar la tecla **STANDBY** 2 .
- 4 Compruebe si su televisor reacciona a las teclas **TV VOLUME -** o **TV VOLUME +** .

* **Mi televisor no reacciona**

- ✓ Inténtelo con los demás números de código o con los correspondientes a otros fabricantes.
- ✓ En algunos casos puede ocurrir que su televisor no reaccione a los números de código seleccionados. En este caso, lamentablemente, no podrá utilizar esta función.

* **¿Cómo se restaura el código?**

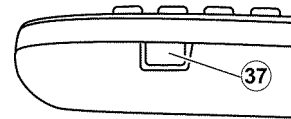
- ✓ Introduzca el número de código 000.

Al retirar las pilas, el código ajustado permanece en la memoria durante aprox. 5 minutos antes de restaurarse a 000.

Se pueden utilizar las siguientes funciones:

- 9 **TV VOLUME +** , **TV VOLUME -**
Aumentar/reducir el volumen del televisor.

Para utilizar las siguientes funciones debe mantener pulsada la tecla lateral **•TV** (parte izquierda) y, a continuación, seleccionar la función con la tecla correspondiente.



- 2 **STANDBY**
Apagar el televisor
- 26 **CHANNEL +** , 29 **CHANNEL -**
Número de programa siguiente/anterior.

Adicionalmente, en televisores Philips:

- 35 **T/C**
Activar/desactivar el teletexto
- 7 **TIMER**
Mostrar/ocultar la hora en pantalla
- 5 **RETURN**
Volver al menú anterior
- 11 **SYSTEM MENU**
Visualizar el menú de sistema del televisor
- 25 **▼** , 19 **▲**
En los menús de TV, teclas del cursor hacia arriba, abajo
- 21 **◀** , 23 **▶**
En los menús de TV, teclas del cursor hacia la izquierda, derecha
- 22 **OK**
Confirmar funciones/entradas
- 14 , 15 , 16 , 17 **Teclas de color**
Teclas para funciones especiales
- 10 **TUNER**
Conmutar el televisor desde las clavijas externas al sintonizador interno (programas de televisión)

Instalación

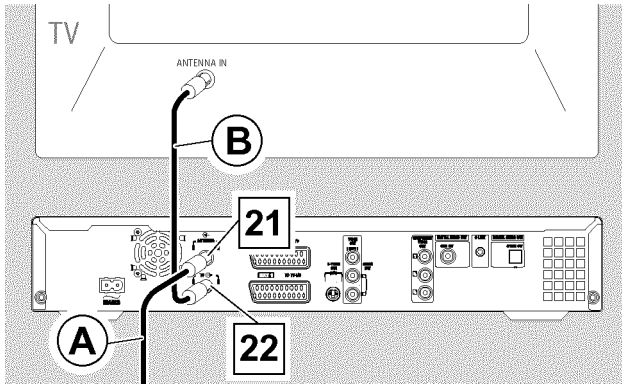
Conectar el televisor (configuración básica)

- Conexión de la antena

Para poder recibir programas de televisión, debe conectar el grabador de DVD a la antena o a la instalación de red de cables.

- 1 Apague el televisor.
- 2 Desenchufe el cable de antena (A) del televisor. Introduzca la clavija en la entrada **ANTENNA IN** [21] en la parte posterior del grabador de DVD.
- 3 Mediante el cable de antena suministrado (B) conecte la clavija **TV OUT** [22] a la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de la antena del televisor.

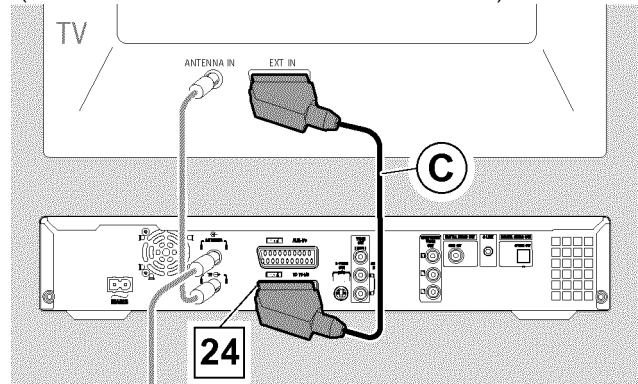
La entrada de antena suele estar marcada con ANT IN, RF IN, 75 ohm, Para más información, consulte el manual instrucciones de su televisor.



- Conexión con cable Euroconector

El cable Euroconector o cable Euro-AV sirve como conexión universal para las señales de vídeo, audio y control. Gracias a este tipo de conexión, prácticamente no se deteriora la calidad durante la transmisión de sonidos e imágenes.

- 1 Mediante un cable Euroconector (C), conecte el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** [24] de la parte posterior del grabador de DVD con el Euroconector del televisor, preparado para grabar DVD (consulte el manual de instrucciones del televisor).



¿El televisor cuenta con varios Euroconectores?

Seleccione un Euroconector que sea adecuado tanto para la salida como para la entrada de vídeo.

¿Menú de selección para el Euroconector?

En algunos televisores debe seleccionar 'VCR' como fuente de conexión de este Euroconector. Para más información, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

A continuación, lea el apartado 'Primera instalación'

- Conexión sólo con el cable de la antena

Si su televisor no cuenta con clavija de entrada de audio/vídeo externa, necesitará un modulador para la conexión. El modulador transforma la señal de vídeo/audio en un canal UHF. Éste puede memorizarse entonces en el televisor como un canal de TV.

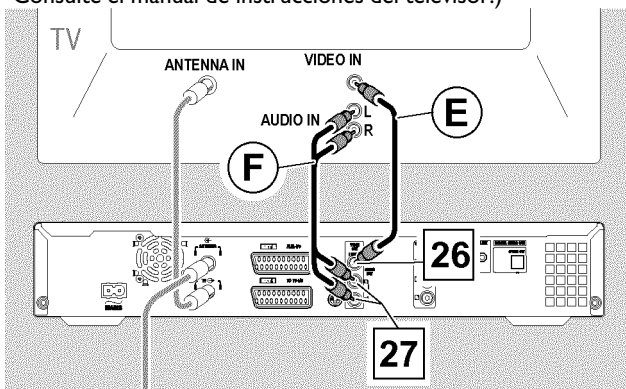
Su distribuidor especializado le asesorará gustosamente.

Conexión del televisor (configuración alternativa)

- Conexión con cable de vídeo (CVBS)

Este cable suele tener clavijas cinch amarillas y sirve para transmitir la señal de vídeo compuesto (FBAS, CVBS). Con esta forma de transmisión, la señal de color y brillo se envía a través de la misma línea. Por ello, en ocasiones aparecen leves interferencias en la imagen, es el llamado efecto 'moiré'.

- 1 Mediante un cable de vídeo (CVBS) (E) conecte la clavija cinch amarilla **VIDEO OUT (CVBS)** [26] situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de vídeo del televisor (normalmente con la indicación 'Video in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)
- 2 Mediante un cable de audio (cinch) (F) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** [27] situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)



- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

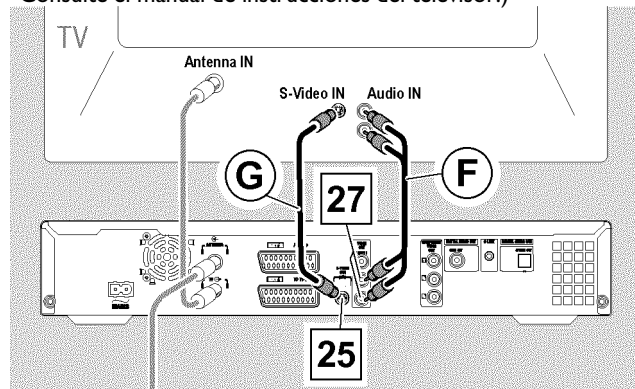
Consulte después el capítulo 'Conexión a la red'

- Conexión con cable de S-vídeo (Y/C)

Con este tipo de conexión, también denominado cable de SVHS, la señal de brillo (señal Y) y la de color (C) se transmiten por separado. Las clavijas o enchufes mini-din se denominan también clavijas o enchufes Hosiden.

- 1 Mediante el cable de S-Vídeo (SVHS) (G), conecte la clavija **S-VIDEO OUT (Y/C)** [25] situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de S-vídeo (SVHS) correspondiente del televisor (normalmente con la indicación 'S-Video in', 'SVHS in', 'Y/C in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)

- 2 Mediante un cable de audio (cinch) (F) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** [27] situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)



- En el capítulo siguiente 'Conexión de aparatos adicionales' se describe cómo conectar otros aparatos (receptor satélite, aparato de vídeo,...) a las clavijas de entrada /salida

Consulte después el capítulo 'Conexión a la red'

- Conexión con cable **Component-Video-(Y Pb Pr/YUV) (sin Progressive Scan)**

¡Atención!

Si selecciona este modo de conexión, el grabador de DVD ya tiene que estar conectado y completamente instalado (primera instalación terminada).

La conmutación de la señal a las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** [28] tiene lugar en un menú que aún no está disponible antes de terminar la primera instalación.

Vídeo compuesto (Y Pb Pr) es la opción de mayor calidad para la transferencia de imágenes. La señal de vídeo y dos señales de diferencia de color se transmiten a través de cables separados. Normalmente las clavijas de este cable, así como las tomas de que dispone, son de color verde (Y), azul (U) y rojo (V).

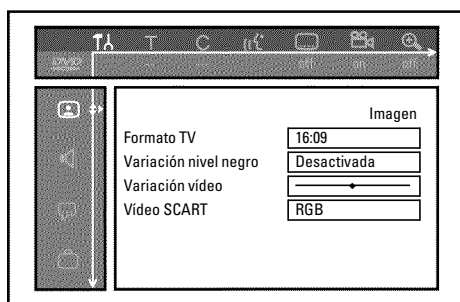
Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece la barra de menús.

Instalación

- Con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) seleccione el símbolo 'T'.
▶ (23)
- Seleccione el símbolo 'Imagen' con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) y confirme con la tecla ▶ (23).



- Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea 'Video SCART' y confirme con la tecla ▶ (23).
- Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el ajuste que desee. Si se activa la entrada YPbPr Eingang (señal YUV), no se pueden transmitir simultáneamente señales de S-video (Y/C) y de vídeo (FBAS/CVBS). Con ello se desconecta la señal 'RGB'.

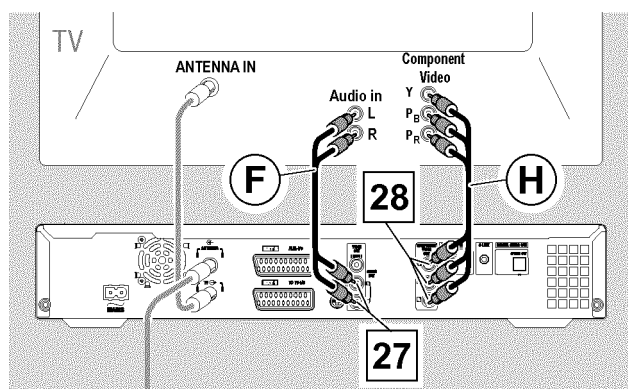
Escoja de entre las siguientes posibilidades:

- **'S-video + YPbPr'**
Component Video (YUV) y S-Video (Y/C).
¡Menús del sistema GUIDE Plus+® y menú de temporizador sólo disponibles en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** 28!
- **'CVBS + YPbPr'**
Component Video (YUV) y Vídeo (FBAS/CVBS).
¡Menús del sistema GUIDE Plus+® y menú de temporizador sólo disponibles en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** 28!

Con todos los demás ajustes, se desconecta la señal en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** 28. Esto también se puede ver en una información en pantalla.

Encontrará más información sobre los demás ajustes en el capítulo 'Configuración preferida personalizada II' en el apartado Ajuste de la imagen ('Video SCART').

- Confirme con la tecla **OK** (22).



- Mediante un cable de vídeo compuesto (Y Pb Pr) (H), conecte las tres clavijas cinch (roja, azul, verde) **COMPONENT VIDEO OUT** 28 en la parte posterior del grabador de DVD a las tres correspondientes clavijas de entrada de vídeo compuesto (Interlaced) del televisor, generalmente identificadas como 'Component Video Input', 'YUV Input', 'YPbPr', 'YCbCr' o simplemente 'YUV'.

¡Atención!

No confunda estas clavijas con las cinco clavijas Component-RGB (si existen) o la clavija amarilla de vídeo (CVBS/FBAS) y las dos clavijas de audio (rojo/blanco). Las cinco clavijas Component-RGB sólo están previstas para señales R-G-B-H-V (rojo, verde, azul con impulso de sincronización horizontal y vertical).

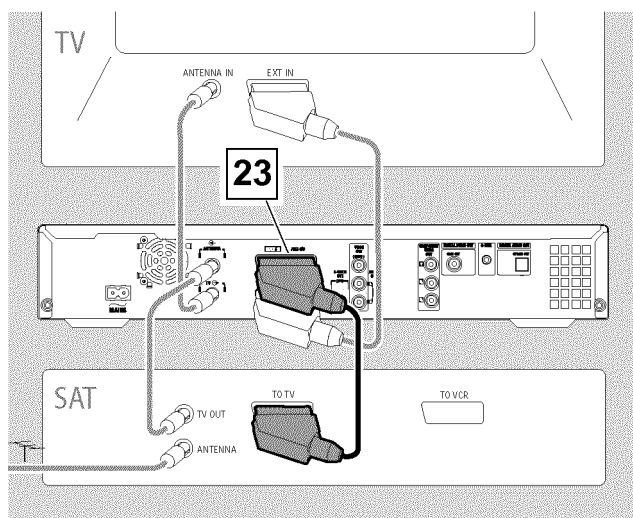
Preste atención al orden de los colores

Los colores de las clavijas del grabador de DVD y los conectores tienen que coincidir con los colores de las clavijas en el televisor (rojo-rojo/azul-azul/verde-verde). Si éste no fuera el caso, los colores de la imagen pueden aparecer intercambiadas o la imagen puede quedar invisible.

- Mediante un cable de audio (cinch) (F) conecte la clavija cinch roja/blanca **AUDIO OUT L/R** 27 situada en la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de audio roja/blanca del televisor (normalmente con la indicación 'Audio in', 'AV in'. Consulte el manual de instrucciones del televisor.)
- Si es necesario, cambie el televisor a las clavijas de entrada de vídeo compuesto (Interlaced). Si su televisor ofrece la posibilidad de conmutar entre 'Progressive Scan' e 'Interlaced', seleccione 'Interlaced'. Este grabador de DVD no soporta 'Progressive Scan'. Consulte el manual de instrucciones del televisor en caso de que necesite ayuda.
→ Ahora debería aparecer el menú del grabador de DVD en la pantalla del televisor. Si éste no fuera el caso, compruebe la conexión de cables y el ajuste en el televisor.
- Si fuera preciso, memorice este ajuste en el televisor.

- Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

Conexión de aparatos adicionales al segundo Euroconector



Puede conectar aparatos adicionales como, por ejemplo un descodificador, un receptor de satélite, una videocámara, etc. en la clavija **EXT2 AUX-I/O** **23**.

Si comienza la reproducción en el aparato adicional, el grabador de DVD conecta automáticamente el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** **23** con el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** **24**. De este modo, en el televisor se ve la imagen del aparato adicional, incluso si el grabador de DVD está apagado.

- Con la tecla **TV/HDD** del mando puede cambiar entre la señal del Euroconector **EXT2 AUX-I/O** **23** y la del grabador de DVD.

¿Cómo se conmuta al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** **23**?

Si es necesario, conmute al sintonizador interno con la tecla **TUNER** **10**. A continuación, con la tecla **0** del mando a distancia seleccione el canal número '**EXT1**' y seleccione el número de canal '**EXT2**' con la tecla **CHANNEL -** **29**.

- Conexión de un receptor externo

- 1 Conecte el **Euroconector** del receptor externo (receptor de satélite, Set Top box, receptor de cable,...) previsto para el televisor (marcado generalmente con 'TV', 'TO TV') con la clavija **EXT2 AUX-I/O** **23** del grabador de DVD.
 - Si su receptor externo dispone de una posibilidad de conmutación para la señal en la clavija 'TV', 'TO TV',..., seleccione el ajuste 'RGB'.

¿Por qué no puedo utilizar la clavija 'VCR', 'TO VCR',...?

Para conseguir la calidad óptima de la imagen es necesario utilizar la señal 'RGB' (rojo-verde-azul) del receptor. Esta señal se suele poner a disposición en la clavija 'TV', 'TO TV',... . El grabador de DVD la transmite a la clavija **EXT1 TO TV-I/O** **24**.

Algunos receptores ofrecen en la clavija 'VCR', 'TO VCR'... sólo una señal 'Video (CVBS/FBAS)'.

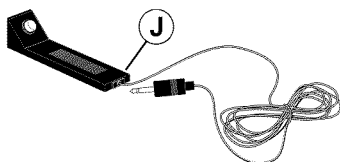
Si estuviera satisfecho de la calidad de la imagen que obtiene a través de la clavija 'VCR', 'TO VCR',..., puede utilizar también esta clavija. Consulte el Manual de instrucciones del receptor para saber qué clavijas suministran qué señales.

Conexión de otros receptores

Si el televisor está conectado a las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** **28** o **VIDEO OUT (CVBS)** **26** se puede utilizar también las clavijas **EXT1 TO TV-I/O** **24**.

Conexión de aparatos adicionales

Conexión del emisor G-LINK™

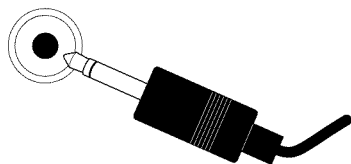


Con el cable G-LINK **J** (suministrado) se controla el receptor externo (receptor de satélite, SetTop Box, receptor de cable) mediante el grabador de DVD. De este modo se pueden programar grabaciones de canales de televisión recibidos únicamente a través del receptor satélite.

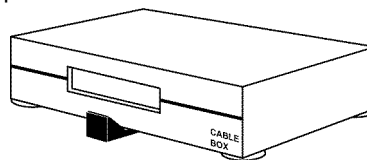
Al conectar el cable G-LINK **J**, el sistema GUIDE Plus+® muestra la programación de televisión correcta.

- 1 Conecte el cable G-LINK **J** a la clavija **G-LINK** en la parte posterior del grabador de DVD.

G-LINK



- 2 Coloque el terminal G-LINK **J** delante del receptor externo, de modo que la señal de control (señal IR) se envíe sin impedimento y el receptor puede recibirla.



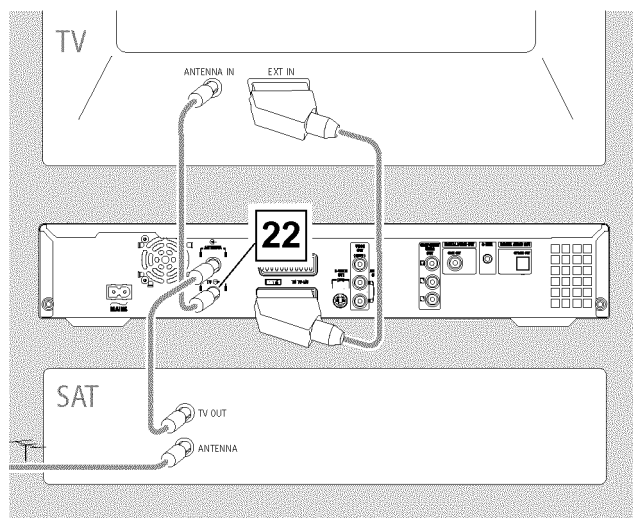
¿Cómo sé cuál es la posición correcta?

Si en el receptor satélite aparece señalado dónde está el receptor de mando a distancia (IR) (IR, remote sensor,...), coloque el terminal G-LINK **J** delante del aparato a una distancia aproximada de 1 a 10 cm.

Si no aparece ninguna indicación, proceda como sigue:

- Desconecte el receptor externo.
- Apunte con el mando del receptor al frontal del mismo.
- Desplace lentamente el mando a distancia por delante del frontal y mantenga pulsada la tecla de 'encender/apagar'.
- Cuando el receptor externo se conecta o desconecta, ha encontrado el receptor.
- Fije el terminal G-LINK **J** a una distancia aproximada de 1 a 10 cm.

Conexión de aparatos adicionales sólo a través del cable de antena



Si conecta aparatos adicionales (p.ej. receptores de satélite,...) únicamente a través del cable de antena, tiene que observar lo siguiente:

El grabador de DVD se tiene que conectar directamente con el televisor. Si se conecta entre ambos un aparato de vídeo, la calidad de la imagen puede deteriorarse debido al sistema de protección anti copias que lleva incorporado el grabador de DVD.

El aparato adicional (receptor de satélite) se tiene que conectar **antes** del grabador de DVD (aparato adicional - grabador de DVD - televisor). A la clavija **TV OUT 22** sólo se debe conectar el televisor.

En caso de que, en estado conectado, se produjeran perturbaciones de la imagen de televisión, un canal de TV podría emitir en el mismo canal o en un canal en la proximidad inmediata del aparato adicional. (por ejemplo: canal de TV en el canal 45, aparato adicional (receptor de satélite) igualmente en el canal 45). Modifique en este caso el canal del aparato adicional (receptor de satélite). Lea para este fin el Manual de instrucciones de éste.

Este canal se tiene que memorizar entonces también en el grabador de DVD para poder registrar los programas de televisión del aparato adicional (receptor de satélite).

Conexión de aparato de vídeo, reproductor de DVD

Puede conectar a la clavija de entrada **EXT2 AUX-I/O** [23] también un aparato de vídeo o reproductor de DVD.

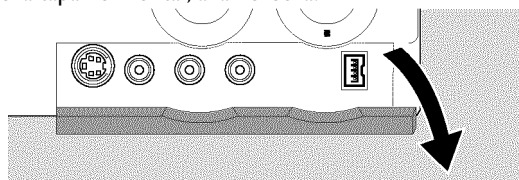
El grabador de DVD debe estar conectado **directamente** al televisor (clavija **EXT1 TO TV-I/O** [24] directamente al televisor). Si se conecta entre ambos un aparato de vídeo, la calidad de la imagen puede deteriorarse debido al sistema de protección anti copias que lleva incorporado el grabador de DVD.

- Si está conectado un receptor externo (receptor satélite, Set Top box, receptor de cable,...) a esta clavija, conecte el aparato de vídeo a la clavija 'VCR', 'TO VCR', ... del receptor externo.

Hallará información más detallada en el capítulo 'Grabación en el disco duro (HDD)'

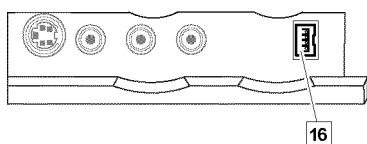
Conexión de una videocámara a las clavijas del frontal

Para copiar fácilmente las grabaciones realizadas con una videocámara puede utilizar las clavijas del frontal. Dichas clavijas se encuentran debajo de la tapa del frontal, a la derecha.



Las grabaciones desde las clavijas frontales se almacenan en el disco duro para facilitar su edición. A continuación pueden guardarse (archivarse) en un DVD+RW, DVD+R.

- Clavija de entrada digital (DV)

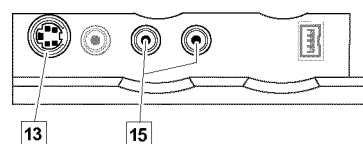


Si tiene una videocámara DV o una cámara Digital 8, conecte la entrada **DV IN (CAM2)** [16] del grabador de DVD a la salida DV correspondiente de la videocámara.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM2'.

Al grabar en el disco duro o en el DVD+RW, DVD+R, se guardan como subtítulo del DVD la fecha y la hora de grabación originales. Durante la reproducción, puede visualizar estos datos en la pantalla del televisor con la función '**Sub-imágenes**' (reproducción de disco duro) o '...' (reproducción de DVD).

- Clavija de entrada S-Vídeo

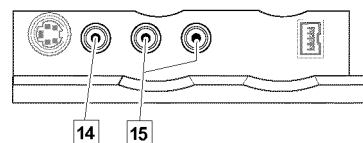


Si dispone de una videocámara Hi8 o S-VHS(C), conecte la entrada **S-VIDEO (CAM1)** [13] del grabador de DVD a la salida de S-vídeo correspondiente de la videocámara.

Asimismo, deberá conectar la entrada de audio **L AUDIO R (CAM1)** [15] del grabador de DVD a la salida de audio de la videocámara.

Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM 1'.

- Clavija de entrada Vídeo (CVBS)



Si su videocámara sólo dispone de una salida de vídeo (vídeo compuesto, CVBS), conecte la entrada **VIDEO (CAM1)** [14] del grabador de DVD a la salida correspondiente de la videocámara. Asimismo, deberá conectar la entrada de audio **L AUDIO R (CAM1)** [15] del grabador de DVD a la salida de audio de la videocámara.

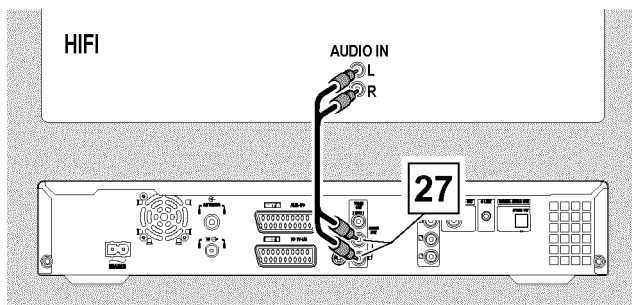
Seleccione como número de programa para esta entrada 'CAM 1'.

Conexión de aparatos adicionales

Conexión de aparatos de audio

- Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio analógicas

En la parte posterior del grabador de DVD se encuentran dos clavijas de salida de audio analógicas **AUDIO OUT L/R** [27] (salida de señales de audio izquierda/derecha)



En dichas clavijas se pueden conectar los siguientes aparatos:

- un receptor con Dolby Surround Pro Logic
- un receptor estéreo analógico de dos canales

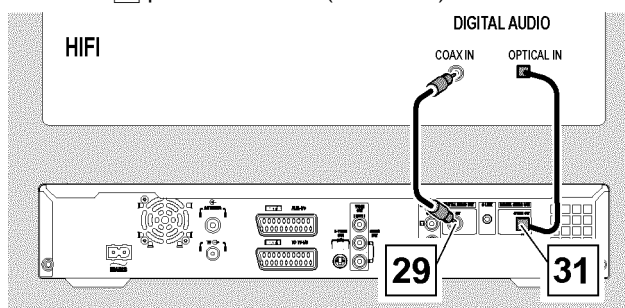
¿Se puede utilizar la 'entrada phono' del amplificador?

Esta clavija (entrada) está prevista únicamente para tocadiscos que no dispongan de amplificador. **No** utilice esta entrada para conectar el grabador de DVD.

De lo contrario, el grabador de DVD o el amplificador podrían resultar dañados.

- Conexión de aparatos de audio a las clavijas de audio digitales

En la parte posterior del grabador de DVD se encuentran dos clavijas de salida de audio digital **OPTICAL OUT** [31] para cable óptico y **COAX OUT** [29] para cable coaxial (cable cinch).



En dichas clavijas se pueden conectar los siguientes aparatos:

- un receptor de A/V o un amplificador de A/V provisto de un decodificador de sonido multicanal
- un receptor estéreo digital de dos canales (PCM)

Sonido digital multicanal

El sonido digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para ello necesita un receptor o amplificador de A/V multicanal que admita al menos uno de los formatos de audio del grabador de DVD (MPEG2 y Dolby Digital).

Para saber los formatos que admite el receptor, consulte el manual de instrucciones del aparato.

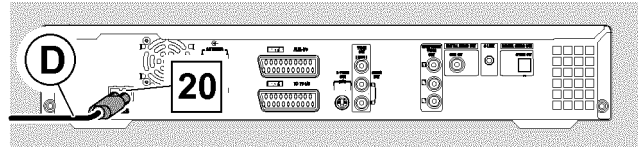
× Se escucha un ruido alto y distorsionado a través de los altavoces

- ✓ El receptor no está preparado para el formato de audio del grabador de DVD. El formato de audio del DVD insertado se muestra en la ventana de estado al seleccionar otro idioma. Sólo se puede emitir la reproducción con sonido envolvente digital de 6 canales si el receptor dispone de un decodificador de sonido multicanal.

Conexión a la red

Compruebe si la tensión de red de su domicilio coincide con la especificación en la etiqueta situada en la parte posterior o la base del aparato. En caso negativo, consulte a su distribuidor especializado o a un servicio de asistencia técnica.

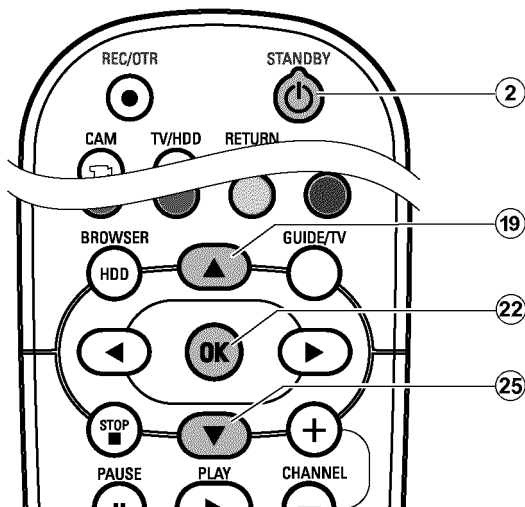
- 1 Encienda el televisor.
- 2 Mediante el cable de alimentación suministrado (D), conecte la clavija \sim MAINS [20] situada en la parte posterior del grabador de DVD a la toma de alimentación de la pared.



→ La pantalla indicadora presenta un resumen de las funciones más importantes del grabador de DVD.

Después de la primera instalación esta función se desactivará.

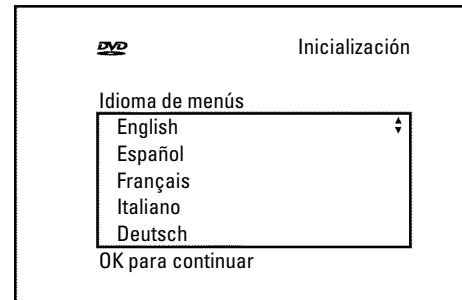
Instalación inicial



- 1 Pulse en el aparato la tecla **STANDBY-ON** \cup [1] o en el mando a distancia la tecla **STANDBY** \cup [2].

→ En la pantalla indicadora aparece primero 'PHILIPS' y después '15 TV ON?.'

→ Si su televisor conmuta **automáticamente** al número de programa de la clavija de entrada, p.ej. 'EXT', '0', 'AV', se puede ver la siguiente imagen:



Una vez conectado el grabador de DVD al televisor y demás aparatos (tal como se describe en el capítulo anterior), puede empezar con la instalación inicial.

Después de realizar los ajustes básicos para la reproducción de DVD, el grabador de DVD busca automáticamente todos los canales de TV disponibles.

Los ajustes se pueden modificar posteriormente. Lea al respecto el capítulo 'Configuración preferida personalizada II'

Conexión de aparatos adicionales

Si ha conectado aparatos adicionales, p.ej. receptores de satélite, únicamente a través del cable de antena, conéctelos. Durante la búsqueda automática se detectan y memorizan también estos canales. Observe que, en algunos aparatos adicionales, tiene que conectar una 'señal de prueba'.

Antena no conectada

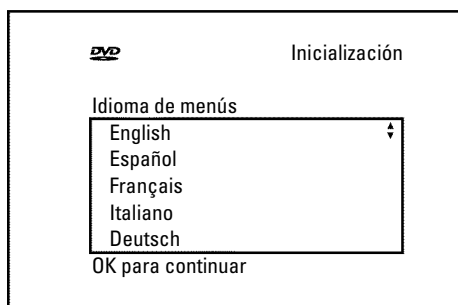
Incluso si sólo va a utilizar el grabador de DVD para reproducir o en caso de que haya conectado únicamente un receptor de satélite, también deberá realizar la instalación inicial. Este proceso es importante para memorizar correctamente los ajustes básicos realizados. Una vez finalizada la primera instalación, puede poner en servicio el grabador de DVD.

* La pantalla queda en blanco

- ✓ Debido a la inicialización del grabador de DVD, puede tardar algún tiempo hasta que se visualiza la imagen. Entretanto, no pulse ninguna tecla.
- ✓ Si el televisor no conmuta automáticamente al número de programa de la clavija de entrada, seleccione el número de programa en cuestión de forma manual en el televisor (ver Manual de instrucciones del televisor).
- ✓ Si ha conectado un cable de Euroconector, compruebe si el cable de Euroconector del televisor está conectado a la clavija **EXT1 TO TV-I/O** [24] del grabador de DVD. La clavija **EXT2 AUX-I/O** [23] sólo está prevista para aparatos adicionales.

Instalación inicial

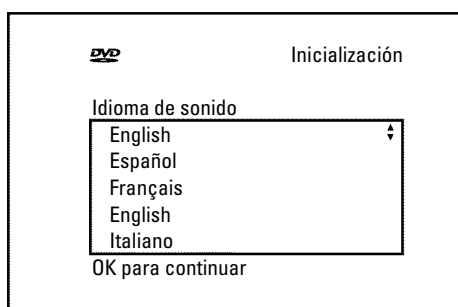
- 2 Seleccione el idioma deseado para los ajustes/las funciones en pantalla con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) .



- 3 Confirme con la tecla OK (22) .

- 4 Seleccione el idioma de sonido que desee para la reproducción del DVD con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) .

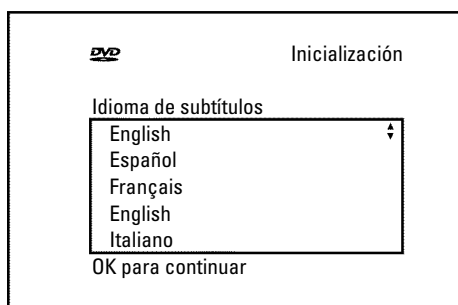
Si el idioma seleccionado no está disponible, el sonido se emite en la primera versión de idioma del DVD. También el menú Disco de vídeo DVD se muestra en el idioma seleccionado si existe en el disco.



- 5 Confirme con la tecla OK (22) .

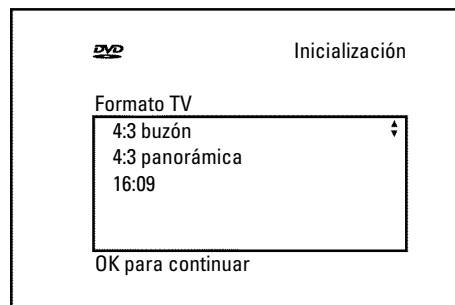
- 6 Seleccione el idioma que desea para la visualización de los subtítulos de un DVD con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) .

Si el idioma seleccionado no está disponible, los subtítulos se muestran en la primera versión de idioma del DVD.



- 7 Confirme con la tecla OK (22) .

- 8 Seleccione el formato de imagen para su televisor con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) .



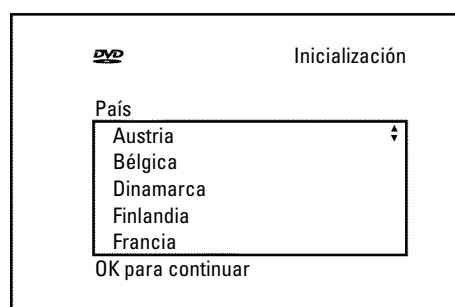
- '4:3 buzón'
para un televisor convencional (relación de aspecto de imagen 4:3) con una imagen apaisada (formato cine). Aparecen bandas negras en los bordes superior e inferior.
- '4:3 panorámica'
para un televisor convencional (relación de aspecto de imagen 4:3) con una imagen completa en vertical. Los laterales aparecen cortados.
- '16:09'
para un televisor de imagen apaisada (relación de aspecto de imagen 16:9)

- 9 Confirme con la tecla OK (22) .

- 10 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el nombre del país en el que se encuentra. Esto es necesario para llamar a los ajustes básicos guardados para cada país.

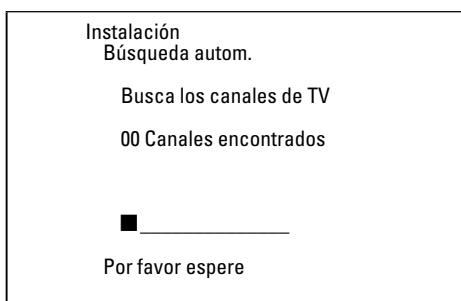
- En caso de que no aparezca su país, seleccione '**Otro país**'.

Una vez concluida la instalación inicial, sólo se puede cambiar el país en el ajuste básico del sistema GUIDE Plus+®.

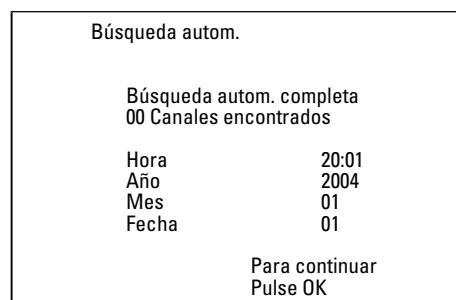


- 11 Confirme con la tecla OK (22) .
- Se muestra una pantalla con un mensaje que le insta a conectar la antena.
Esta pantalla puede tardar algún tiempo en aparecer.
Entretanto, no pulse **ninguna tecla** .

- 12 Una vez conectada la antena (o la televisión por cable, receptor de satélite,...) al grabador de DVD, pulse la tecla **OK** (22) .
 → Comienza la búsqueda automática de canales.



- A continuación aparecen '**Hora**', '**Año**', '**Mes**', '**Fecha**'. Esta pantalla puede tardar algún tiempo en aparecer. Entretanto, no pulse **ninguna tecla** .



- En la pantalla indicadora aparece 'WiFi T'. Espere hasta que se hayan detectado todos los canales disponibles. Esto puede tardar varios minutos.

*** ¿No encuentra ningún canal de TV?**

- ✓ Tenga paciencia durante la búsqueda.
El grabador de DVD busca la gama de frecuencias completa para poder memorizar el mayor número de canales de TV disponibles.
- ✓ Seleccione en el televisor el número de canal 1. ¿Se ve en el televisor el canal memorizado?
De no ser así, verifique la conexión del cable Antena (clavija de la antena) - grabador de DVD - televisor.
- ✓ Si no ha conectado ninguna antena, realice el ajuste básico hasta el final y, si lo desea, continúe con la búsqueda automática de canales (véase el apartado 'Búsqueda automática de canales').

- Una vez terminada la búsqueda automática de canales, en la pantalla aparece el mensaje '**Búsqueda autom. completa**' con el número de canales de TV localizados.

- 13 Verifique la configuración que se muestra relativa a: '**Hora**', '**Año**', '**Mes**' y '**Fecha**'.

- Si es necesario, seleccione la correspondiente línea con la tecla ▲ (19) , ▼ (25) y modifique los datos con las teclas numéricas 0..9 del mando a distancia.

- 14 Finalice con la tecla **OK** (22) .

La instalación inicial ha finalizado.

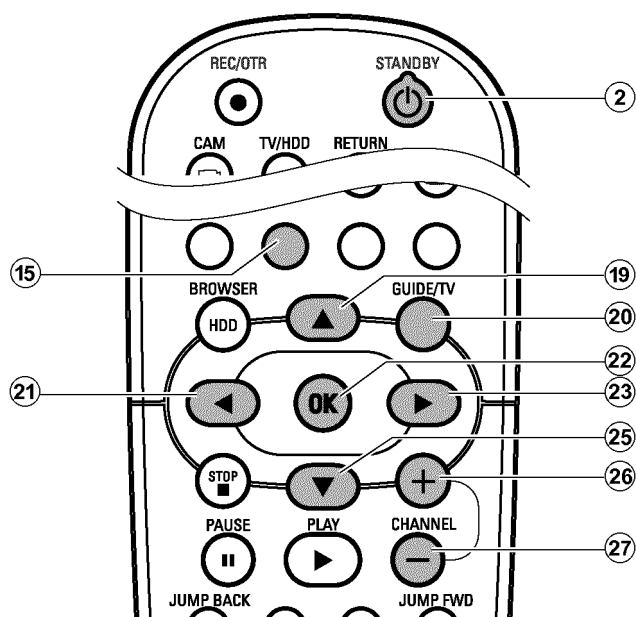
En el siguiente capítulo se explica cómo modificar los ajustes de canal o de la fecha/hora.

*** En algunos canales de televisión se producen distorsiones del sonido**

- ✓ Si, en algunos canales de televisión memorizados, se produjeran distorsiones del sonido o no se oyera ningún sonido, es posible que se haya memorizado el sistema de TV equivocado para estos canales. Consulte en el apartado 'Búsqueda manual de canales de TV' para obtener información acerca de cómo modificar el sistema de televisión.

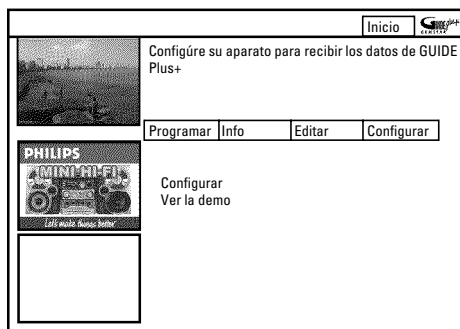
Instalación inicial

Instalación del sistema GUIDE Plus+®



Si todavía no se ha instalado el sistema GUIDE Plus+®, aparece al pulsar la tecla **GUIDE/TV** (20) la pantalla **'Configurar'** y puede iniciar inmediatamente la instalación.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número de canal previsto correspondiente al grabador de DVD.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **GUIDE/TV** (20).
→ Aparece la pantalla **'Guía'**.
 - Si aparece una 'pantalla **Configurar**', seleccione los ajustes según la descripción en el siguiente apartado y siga las instrucciones en pantalla.
- 3 Pulse la tecla **▲** (19). Seleccione después con la tecla **▶** (23) la función **'Configurar'**. Ésta se encuentra en la segunda página.



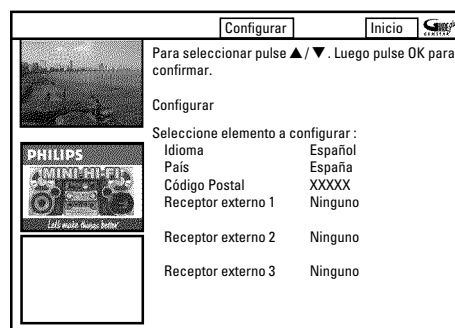
- 4 Con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) elija entre las siguientes funciones y confirme con la tecla **OK** (22).
 - **'Configurar'**
Instalación del sistema GUIDE Plus+®.
Lea, por favor, en el apartado próximo.

○ 'Ver la demo'

Aquí le presentamos las funciones del sistema GUIDE Plus+®. Para este fin se utilizan datos de demostración memorizados. Si se hubieran programado grabaciones, éstas podrían quedar borradas por la demostración.

Si pulsa durante la demostración la tecla **OK** (22), puede empezar directamente con la instalación del sistema GUIDE Plus+®.

- 'Configurar'



Controle los datos indicados. Si es necesario, corríjalos. Seleccione para este fin la línea correspondiente con **▼** (25) o **▲** (19).

'Idioma'

Aquí puede cambiar el idioma del menú de pantalla.

- 1 Pulse la tecla **OK** (22).
- 2 Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) el idioma deseado y confirme con la tecla **OK** (22).

Para los menús en el sistema GUIDE Plus+® sólo están disponibles 6 idiomas.

Si, durante la primera instalación, se ha seleccionado un idioma que no se indica aquí, se utiliza automáticamente el inglés en el sistema GUIDE Plus+®.

- 3 Pulse la tecla **OK** (22) para volver a la pantalla **'Configurar'**.

'País'

Seleccione en la lista el nombre del país en el que se encuentra. El grabador de DVD necesita esta información para cargar la lista de cadenas correcta.

- 1 Pulse la tecla **OK** (22).
- 2 Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) el nombre del país en el que se encuentra. y confirme con la tecla **OK** (22).
- 3 Pulse la tecla **OK** (22) para volver a la pantalla **'Configurar'**.

'Código Postal'

Para que el sistema GUIDE Plus+® funcione correctamente es necesario indicar la ubicación del aparato para saber cuáles son los canales de televisión actualmente disponibles. Al especificar el país y código postal, el grabador de DVD obtiene los datos automáticamente.

- 1 Pulse la tecla **OK** (22).
- 2 Seleccione con la tecla **▶** (23), **◀** (21) la posición de la entrada. Introduzca con las teclas **▲** (19), **▼** (25) o con las teclas numéricas **0..9** el código postal del lugar de instalación.
 - En función del país seleccionado puede también introducir letras con la tecla **▼** (25) o **▲** (19).

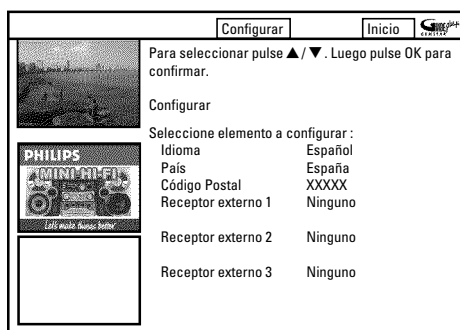
× **No puedo introducir ningún código postal**
 ✓ Se ha elegido un país en el cual aún no existe ninguna cadena de televisión que emite datos GUIDE Plus+®.

- 3 Confirme el código postal con la tecla **OK** (22).
- 4 Pulse la tecla **OK** (22) para volver a la pantalla '**Configurar**'.

'Receptor externo 1'

- Receptor externo conectado:
Continúe con el apartado 'Instalación de **Receptor externo 1**'.
- Ningún receptor externo conectado:
Continúe con el apartado 'Finalizar la instalación'.

- Finalizar la instalación



- 1 Compruebe los ajustes que aparecen en pantalla.
 - Si los ajustes no son correctos, seleccione la línea cuyo ajuste desea modificar y confirme con **OK** (22).
- 2 Pulse la tecla de función verde (15) para abandonar la pantalla.

- Para una demostración del sistema GUIDE Plus+® seleccione con la tecla **▼** (25) '**Ver la demo**' y confirme con la tecla **OK** (22).
Si se hubieran programado grabaciones, éstas podrían quedar borradas por la demostración.
 - Si no desea ver ninguna demostración del sistema GUIDE Plus+®, termine con la tecla **GUIDE/TV** (20).
- 3 Seleccione en el grabador de DVD el canal de TV que transmite los datos GUIDE Plus+®. Consulte la lista para ver los correspondientes canales de TV de su país.
Si su país no está incluido en esta lista, todavía no hay ningún canal de TV que transmita datos GUIDE Plus+®.
En la página de Internet <http://www.europe.guideplus.com> hallará información y consejos adicionales.

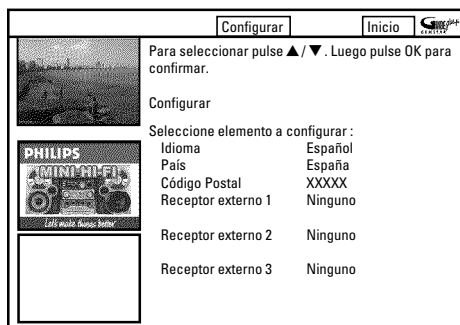
País/ciudad (idioma)	Canal de TV (antena)	Canal de TV (SAT)
Deutschland	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
Österreich	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E, Hotbird 13.0E
Schweiz (Deutsch)	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
United Kingdom	ITV	Eurosport Astra 28.2E
France	Canal+	
España	Tele 5	
Nederland	Music Factory (TMF) / Eurosport	TMF Astra 19.2E Eurosp. Hotbird 13.0E
- Eindhoven	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Rotterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Amsterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
België (Flemish)	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E

- 4 Deje encendido el grabador de DVD durante 24 horas para cargar los datos de GUIDE Plus+®.
→ La información está disponible en las próximas 24 horas.
- 5 Si ya hubiera datos disponibles, compruebe si el canal de TV que transmite los datos GUIDE Plus+® está asignado en la pantalla '**Editar**' al número de programa correcto. Si fuera preciso, corrija el número de programa en la pantalla '**Editar**'.

Para poder cargar automáticamente los datos para el sistema GUIDE Plus+®, el grabador de DVD tiene que estar conectado siempre a la toma de red.

Instalación inicial

'Instalar Receptor externo 1'



Si estuviera conectado un receptor externo (receptor de satélite, Set top Box, receptor de cable), tiene que instalarlo también en el sistema GUIDE Plus+®. Entonces, los programas de televisión (cadenas de TV) que sólo se pueden ver a través del receptor se muestran también en el sistema GUIDE Plus+® y se pueden programar para grabaciones. Puede conectar hasta tres receptores externos al grabador de DVD.

El receptor externo no tiene ninguna indicación del número de programa

Durante la instalación se pregunta si el receptor externo ha sido conmutado a otro número de programa. Si su receptor externo no tuviera ninguna indicación para el número de programa, proceda como sigue:

- Pulse **GUIDE/TV** (20) para abandonar el sistema GUIDE Plus+®.
- Pulse **TUNER** (10) para conmutar al sintonizador interno.
- Seleccione en el grabador de DVD, pulsando la tecla **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29) (29), la clavija a la cual está conectado el receptor externo (p. ej.: 'EXT2' para EXT2 AUX-I/O (23)).
- Si el receptor externo sólo está conectado con un cable de antena, seleccione el número de programa bajo el cual está guardado el receptor externo en el grabador de DVD.
- Pulse la tecla **GUIDE/TV** (20) para llamar al sistema GUIDE Plus+®.
- Pulse la tecla **▲** (19) y seleccione con **▶** (23) el ajuste 'Configurar'.
- Seleccione con **▼** (25) 'Configurar' y confirme con **OK** (22).

- 1 Seleccione con la tecla **▼** (25), **▲** (19) en el menú 'Configurar' la línea 'Receptor externo 1' y confirme con la tecla **OK** (22).
- 2 Lea la información que aparece en pantalla y confirme con la tecla **OK** (22).
- 3 Seleccione el tipo del receptor externo. Este ajuste sirve para una preselección del tipo utilizado.

¿Qué tipos puedo seleccionar?

Esta selección depende del país y del proveedor del sistema GUIDE Plus+®. Por esta razón, algunos tipos pueden estar sin función.

'Cable': Receptor de cable.

'Satélite': Receptor de satélite analógico o digital.

'Terrestre': Decodificador terrestre digital.

'Ninguno': Ningún aparato externo está conectado.

- 4 Confirme con la tecla **OK** (22).
Si ha elegido la opción 'Ninguno', con esto termina la configuración.
- 5 Seleccione su proveedor de la lista.
 - Si no utilizara ningún proveedor, seleccione 'Ningun servidor'
- 6 Confirme con la tecla **OK** (22).
- 7 Seleccione de la lista la marca de su receptor externo. Si, en su receptor, estuviera impreso adicionalmente su proveedor (d-box, Premiere,...), tiene que seleccionar el proveedor como marca.
 - Según el tipo y el proveedor seleccionados aparece una selección limitada.
 - Con la tecla **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29) puede navegar en la lista por páginas.

* La marca no figura en la lista

✓ Seleccione 'Satélite' y como proveedor 'Ningun servidor'.

Ahora puede ver una lista de todas las marcas memorizadas.

✓ Si, a pesar de todo, no encontrara su marca, proceda como sigue:

- Seleccione 'Ninguno'. Este ajuste se encuentra al final de la lista.
- Conmute su receptor externo al número de programa del canal de TV correspondiente (véase la tabla en el apartado 'Información general'). En caso de que este canal de TV esté disponible en el grabador de DVD (sintonizador interno), seleccione el número de canal en el grabador de DVD.
- Espere hasta que se hayan cargado los datos (24 horas) y a continuación intente de nuevo encontrar su marca. Los datos de control de los receptores externos se actualizan (completan) automáticamente a través de GUIDE Plus+®. Esto tiene lugar a través de la antena, el cable o el receptor externo. No necesita llevar el aparato al Servicio de asistencia técnica.
- Si esto no produjera el efecto deseado, anote el tipo y el fabricante de su receptor externo y llame al Servicio de asistencia técnica de su país. Los números de teléfono se encuentran al dorso del manual de instrucciones.

- 8 Pulse la tecla **OK** (22).
- 9 Seleccione la clavija de entrada del grabador de DVD a la cual está conectado el receptor.
 - Si el receptor sólo está conectado con el cable de antena, continúe como sigue:
 - Seleccione 'Antena (toma RF)' y confirme con **OK** (22).
 - Introduzca el número de programa bajo el cual está memorizado el receptor externo en el grabador de DVD. (por ejemplo: número de programa 'P 04'). Utilice para este fin las teclas numéricas **0..9**, o **▼** (25), **▲** (19), **◀** (21), **▶** (23).

Si el receptor externo aún no se hubiera asignado a ningún número de programa, tiene que buscar y memorizarlo como una nueva cadena de televisión en el grabador de DVD. Consulte el apartado 'Búsqueda manual de canales de TV'. Cerciórese de que el receptor está conectado durante la búsqueda y, en caso necesario, conmutado a una 'señal de prueba'.

10 Confirme con la tecla **OK** (22).

- Si el emisor G-LINK (J) aún no se ha conectado a la clavija G-LINK (J), conéctelo y ajústelo de la forma descrita en el apartado 'Conexión de aparatos adicionales'.

11 Encienda el receptor y seleccione en el receptor o con su mando a distancia el número de programa 02.

*** El receptor externo no tiene ninguna indicación del número de programa**

En la instalación, el receptor externo se conmuta entonces a otro número de programa.

- Observe el programa en la 'ventana de vídeo' en el ángulo superior izquierdo.

- Compruebe si esta imagen cambia en el siguiente paso (tecla **OK** (22)).

12 Observe las indicaciones que aparecen en pantalla. Confirme con la tecla **OK** (22).

➔ A continuación, el grabador de DVD intenta seleccionar otro número de canal (p.ej.: 09) del receptor externo a través del cable G-LINK (J). Este número de programa depende de su receptor externo.

13 ¿Se ha conmutado el receptor externo al número de programa indicado en pantalla?

En caso afirmativo, seleccione '**SI**'.

En caso negativo, seleccione '**NO**'.

*** El receptor externo no se ha conmutado al otro canal**

- Compruebe si el receptor externo está conectado y encendido.

- Verifique la conexión y posición del terminal G-LINK (J).

- Para otro intento con un nuevo código de la marca seleccionada, seleccione '**NO**'.

- Confirme con la tecla **OK** (22) del mando a distancia.

- Si el receptor aún no hubiera conmutado, vuelva a seleccionar '**NO**' y confirme con la tecla **OK** (22). Pueden ser necesarios varios intentos para una marca de receptor.

Si, después de confirmar '**NO**', vuelve a la pantalla de instalación, no se ha podido instalar su receptor. Vuelva a comprobar las conexiones.

- Seleccione en el receptor externo el canal de televisión que emite los datos de GUIDE Plus+® (ver tabla en el apartado 'Información general'). En caso de que este canal de TV esté disponible en el grabador de DVD (sintonizador interno), seleccione el número de canal en el grabador de DVD.

- Espere hasta que se hayan cargado los datos del GUIDE Plus+® (24 horas) e intente de nuevo esta conmutación.

Los datos de control de los receptores externos se actualizan (completan) automáticamente a través de GUIDE Plus+®. Esto tiene lugar a través de la antena, el cable o el receptor externo. No necesita llevar el aparato al Servicio de asistencia técnica.

- En caso de que el receptor continúe sin conmutar, anote el tipo y el fabricante de su receptor externo y llame al Servicio de asistencia técnica de su país. Los números de teléfono se encuentran al dorso del manual de instrucciones.

14 Ahora, su receptor externo está instalado.

15 Pulse la tecla **OK** (22) para llegar a la sinopsis de la instalación.

16 Controle los datos indicados.

- Seleccione la línea que desea modificar y confirme con **OK** (22).

17 Pulse la tecla de función verde (15) para abandonar la pantalla.

- Para una demostración del sistema GUIDE Plus+® seleccione con la tecla ▼ (25) '**Ver la demo**' y confirme con la tecla **OK** (22).

Si se hubieran programado grabaciones, éstas podrían quedar borradas por la demostración.

- Si no desea ver ninguna demostración del sistema GUIDE Plus+®, termine con la tecla **GUIDE/TV** (20).

Con esto están terminados los ajustes básicos del sistema GUIDE Plus+®.

Continúe con el apartado 'Terminar la instalación del receptor externo'.

*** Quedan otros receptores externos por instalar**

Para la instalación de otros receptores externos, observe lo siguiente: El receptor externo que se controla con el cable G-LINK (J) se tiene que situar **por debajo** de los demás receptores. La señal IR (infrarroja) del mando a distancia se irradia en sentido oblicuo hacia arriba, por lo cual puede controlar también otros receptores externos.

Instalación inicial

- Terminar la instalación del receptor externo

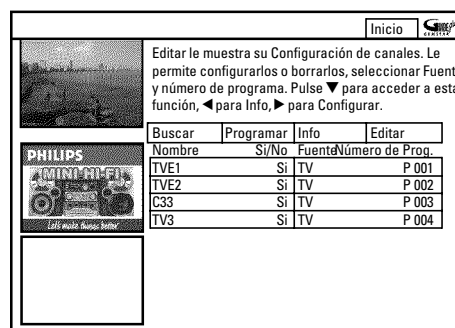
- 1 Seleccione en el receptor externo el canal de televisión que emite datos de GUIDE Plus+®.
 - Si este canal de televisión sólo estuviera disponible en el sintonizador interno del grabador de DVD, seleccione el correspondiente número de programa con **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29).
- 2 Si su país no está incluido en esta lista, todavía no hay ningún canal de TV que transmita datos GUIDE Plus+®. En la página de Internet <http://www.europe.guideplus.com> hallará información y consejos adicionales.

País/ciudad (idioma)	Canal de TV (antena)	Canal de TV (SAT)
Deutschland	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
Österreich	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E, Hotbird 13.0E
Schweiz (Deutsch)	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
United Kingdom	ITV	Eurosport Astra 28.2E
France	Canal+	
España	Tele 5	
Nederland	Music Factory (TMF) / Eurosport	TMF Astra 19.2E Eurosp. Hotbird 13.0E
- Eindhoven	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Rotterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Amsterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
België (Flemish)	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E

- 3 Seleccione en el grabador de DVD el número de programa de la clavija de entrada a la cual está conectado el receptor externo 'EXT2' para el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** (23), 'EXT1' para el Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** (24).
 - Si el receptor externo estuviera conectado únicamente a la clavija de antena, tiene que seleccionar, en el grabador de DVD, el número de programa en el cual está memorizado el receptor externo.
- 4 Si existe una posibilidad de conmutación entre 'TV' y 'Radio' en el receptor, tiene que estar seleccionado el ajuste 'TV'.
- 5 Deje encendido el grabador de DVD y el receptor de satélite durante aprox. 24 horas para cargar los datos de GUIDE Plus+®.
- 6 Si se descargan datos GUIDE Plus+®, desconecte el grabador de DVD durante aprox. 10 minutos con la tecla **STANDBY** (2).

Durante este tiempo estos datos se guardan en una memoria para no perderlos en caso de perturbaciones (fallos en la red eléctrica).

- 7 Pulse la tecla **GUIDE/TV** (20) y seleccione la línea del menú con la tecla **▲** (19).
- 8 Seleccione con la tecla **▶** (23) '**Editar**' y confirme con **▼** (25).



- 9 Compruebe los canales de televisión y su asignación a los números de programa. Conmute entre las dos columnas con **▶** (23), **◀** (21). Seleccione el canal de televisión **▼** (25), **▲** (19), **CHANNEL -** (29), **CHANNEL +** (26) (página adelante o atrás)

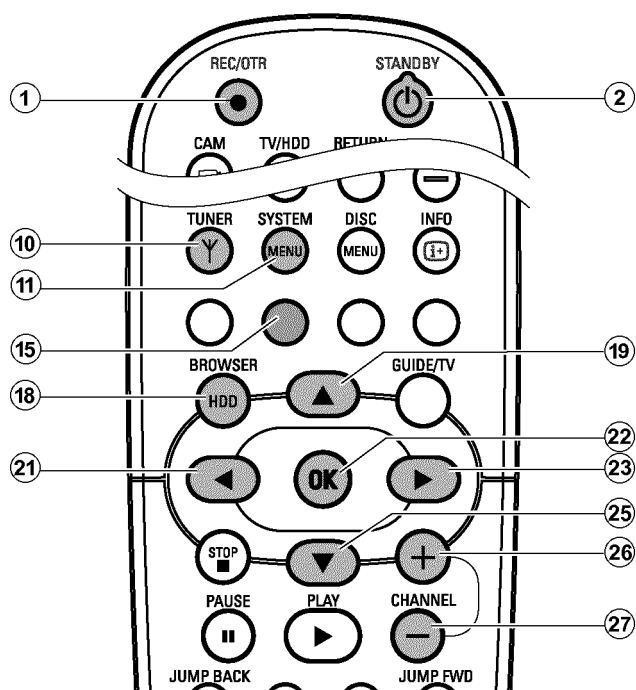
- **Columna izquierda**
Con la tecla de función roja (14), conmute a '**Si**' los canales de televisión que quiere utilizar.
¡No desconecte el emisor de datos GUIDE Plus+®!

- **Columna derecha**
Para canales de televisión del receptor externo, pulse la tecla de función roja **ROJO** para conmutar a '**Receptor externo 1**'.
A continuación, pulse la tecla de función verde (15) e introduzca los números de programa para este canal de televisión con las teclas numéricas **0..9** (se trata del mismo número de programa que introduciría también en el receptor externo).
Compruebe si el canal de televisión que transmite los datos GUIDE Plus+® está asignado al número de programa correcto.

- 10 Finalice con la tecla **GUIDE/TV** (20).

Entonces, su receptor externo está instalado en el sistema **GUIDE Plus+®**.

Asignación de un descodificador



Algunos canales de TV envían señales de televisión codificadas que sólo se pueden visualizar bien utilizando un descodificador comprado o alquilado. Puede conectar uno de estos descodificadores a este grabador de DVD. Con la siguiente función se activa automáticamente el descodificador conectado para el canal de televisión deseado.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Seleccione con las teclas **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29) o con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia, el canal de televisión que desea asignar al descodificador.
 - Si es necesario, conmute al sintonizador interno con la tecla **TUNER** (10).
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
 - Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.

- 3 Seleccione la línea '**Config.**' mediante **▼** (25).
- 4 Pulse **▶** (23) para seleccionar '**Sistema**'.
- 5 Seleccione con **▼** (25) la línea '**Instalación**' y confirme con **▶** (23).
 - Aparece en pantalla un mensaje advirtiéndole de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.
 - Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** (1). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.
- 6 Seleccione con **◀** (21) '**Si**' y confirme con **OK** (22).
 - Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante **▶** (23).
- 7 Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) la línea '**Búsqueda manual**' y confirme con la tecla **▶** (23).

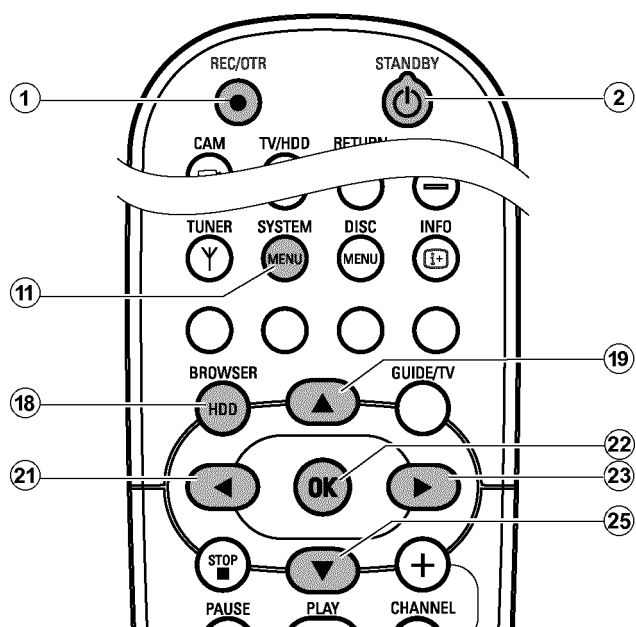
Instalación	
Búsqueda manual	
Canal/frecuencia	CH
Entrada/búsqueda	01
Numero de prog.	01
Nombre emisora	TVE1
Decodificador	No
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Si
Sintonía fina	0
	Para memorizar
	Pulse OK

- 8 Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) la línea '**Decodificador**'.
- 9 Seleccione con la tecla **▶** (23) '**Si**'.
 - Para desactivar el descodificador, seleccione '**No**' (descodificador desactivado) mediante **▶** (23).
- 10 Confirme con la tecla **OK** (22).
- 11 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

El descodificador está asignado exclusivamente a este canal de TV.

Otras posibilidades de instalación

Asignación de los canales de TV a los números de programa Follow TV



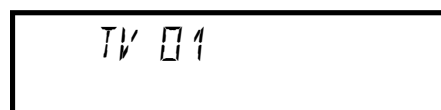
Una vez realizada esta función, el orden de los canales en el grabador de DVD se corresponde con el orden de los canales del televisor. Esto funciona únicamente si el grabador de DVD (clavija **EXT1 TO TV-I/O** [24]) y el televisor **están conectados a través del cable Euroconector**.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.
- 2 Seleccione la línea '**Config.**' mediante ▼ (25).
- 3 Pulse ► (23) para seleccionar '**Sistema**'.
- 4 Seleccione con ▼ (25) la línea '**Instalación**' y confirme con ► (23).
→ Aparece en pantalla un mensaje advirtiendo de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.
 - Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** ● (1). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.
- 5 Seleccione con ◀ (21) '**Si**' y confirme con **OK** (22).
 - Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante ► (23).
- 6 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Follow TV**' y confirme con la tecla ► (23).

- 7 Confirme el mensaje que aparece en pantalla con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece 'TV 01'.



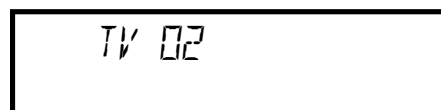
- 8 Seleccione **en el televisor** el canal número '1'.

× **No se puede poner el canal número '1' del televisor**
✓ Si ha conectado aparatos adicionales a la clavija **EXT2 AUX-I/O** [23], cerciórese de que estén apagados. Si hay aparatos adicionales encendidos, es probable que el televisor conmute al número de canal del Euroconector.

- 9 Confirme con la tecla **OK** (22) del mando a distancia del grabador de DVD.
→ En la pantalla indicadora aparece 'WAIT'.
→ El grabador de DVD compara los canales del televisor y del grabador de DVD.
Si el grabador de DVD encuentra el mismo canal memorizado en el televisor lo guarda en 'P01'.

× **En la pantalla indicadora aparece 'NETV'.**
El grabador de DVD no recibe señales de video del televisor.
✓ Compruebe las clavijas en ambos extremos del cable Euroconector.
✓ Consulte el manual de instrucciones del televisor para averiguar a través de qué Euroconector se emiten señales de video.
✓ Si el problema persiste es que no se puede utilizar esta función.
Consulte el apartado 'Asignación y borrado manual de canales de TV'.

- 10 Espere hasta que en la pantalla indicadora aparezca, por ejemplo, 'TV 02'.

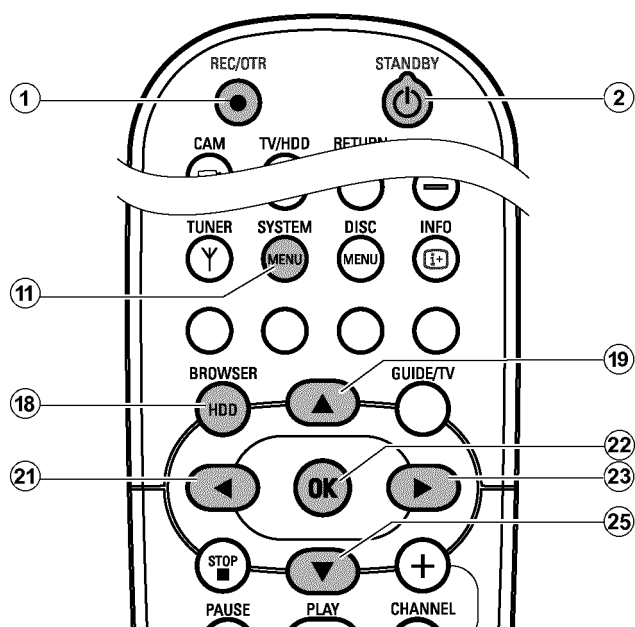


- 11 Seleccione **en el televisor** el siguiente número de canal, por ejemplo: '2'.
- 12 Confirme con la tecla **OK** (22) del mando a distancia del grabador de DVD.
 - Si se ha confirmado un canal de TV incorrecto, puede anular la última asignación pulsando la tecla ◀ (21).
- 13 Repita los pasos 10 a 12, hasta que queden asignados todos los canales de TV del televisor.
- 14 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

* **En pantalla aparece el mensaje 'Apagar, nuevo preajuste'**
 ✓ Para poder transmitir el nuevo orden de los canales de TV al sistema GUIDE Plus+, es preciso apagar el grabador de DVD (tecla **STANDBY** ②). A continuación, espere aprox. 4 minutos antes de volver a encender el grabador de DVD.

✓ Si este mensaje apareciera después del encendido, no se ha podido terminar la transferencia. Apague el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ②.

Búsqueda manual de canales de TV



En algunos casos especiales puede que durante la instalación inicial el aparato no detecte y memorice todos los canales de TV disponibles. En este caso es preciso buscar y memorizar a mano los canales de TV restantes o codificados.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** ⑱ y a continuación **SYSTEM MENU** ⑪.
 → Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.
- 2 Seleccione la línea '**Config.**' mediante ▼ ⑳.
- 3 Pulse ► ㉓ para seleccionar '**Sistema**'.
- 4 Seleccione con ▼ ㉓ la línea '**Instalación**' y confirme con ► ㉓.
 → Aparece en pantalla un mensaje advirtiendo de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.
 ○ Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** ①. Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.
- 5 Seleccione con ◀ ㉑ '**Si**' y confirme con **OK** ㉒.

- Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante ► ㉓.

- 6 Seleccione con la tecla ▼ ㉓ o ▲ ⑲ la línea '**Búsqueda manual**' y confirme con la tecla ► ㉓.

Instalación Búsqueda manual	
Canal/frecuencia	CH
Entrada/búsqueda	01
Numero de prog.	01
Nombre emisora	TVE1
Decodificador	No
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Si
Sintonía fina	0
Para memorizar Pulse OK	

- 7 Seleccione con la tecla ► ㉓ en la línea '**Canal/frecuencia**' el tipo de indicación deseado.
 '**Frec.**'(frecuencia), '**CH**'(canal), '**S-CH**'(canal especial / canal de hiperbanda)
- 8 Introduzca en la línea '**Entrada/búsqueda**' la frecuencia o el canal de la emisora de TV deseada mediante las teclas numéricas **0..9**.
 ○ Para iniciar la búsqueda automática, pulse la tecla ► ㉓ en la línea '**Entrada/búsqueda**'.
 → En la pantalla aparece un número de canal/frecuencia, que irá cambiando.
 Continúe con la búsqueda automática de canales hasta localizar el canal de TV deseado.
- 9 Seleccione en la línea '**Numero de prog.**' con la tecla ◀ ㉑ o ► ㉓ el número de programa deseado donde desee memorizar el canal de TV como, por ejemplo: '**01**'.
- 10 Memorice el canal con la tecla **OK** ㉒.
- 11 Para buscar más canales de TV repita el proceso desde el paso 8.
 ○ **Modificación del nombre de un canal de TV:**
 - Pulse en la línea '**Nombre emisora**' la tecla ► ㉓.
 - Seleccione la posición deseada del carácter con la tecla ◀ ㉑ o ► ㉓.
 - Seleccione en esta posición el carácter deseado con la tecla ▼ ㉓ o ▲ ⑲.
 - Proceda del mismo modo para seleccionar la siguiente posición.
 - Confirme con la tecla **OK** ㉒.

Otras posibilidades de instalación

○ Modificación del sistema de transmisión (TV) del canal:

- En la línea '**Sistema TV**', seleccione el sistema de TV correspondiente con las teclas ◀ (21) o ▶ (23), hasta que las interferencias de imagen y sonido sean mínimas.

○ NICAM

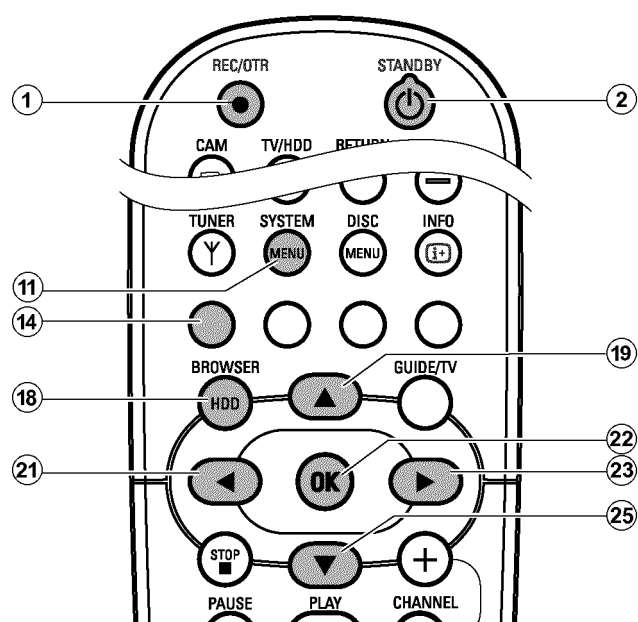
- Si debido a una mala recepción se aprecian interferencias en el sonido, puede seleccionar '**No**' en la línea '**NICAM**' mediante ▶ (23) para desactivar el NICAM.

○ Sintonización de precisión

- En la línea '**Sintonía fina**' puede intentar, mediante ◀ (21) o ▶ (23), sintonizar con precisión el canal de forma manual.

12 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

Asignación y borrado manual de canales de TV



Con esta función puede ordenar individualmente los canales de televisión ya memorizados o bien eliminar aquellos que no desee o que no se reciban correctamente.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.

2 Seleccione la línea '**Config.**' mediante ▼ (25).

3 Pulse ▶ (23) para seleccionar '**Sistema**'.

4 Seleccione con ▼ (25) la línea '**Instalación**' y confirme con ▶ (23).

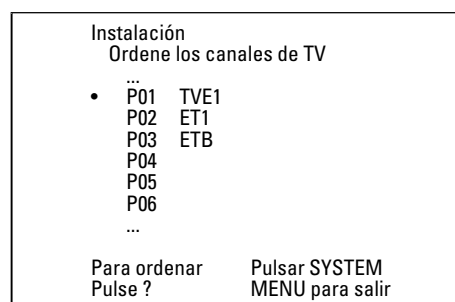
→ Aparece en pantalla un mensaje advirtiendo de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.

- Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** (1). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.

5 Seleccione con ◀ (21) '**Sí**' y confirme con **OK** (22).

- Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante ▶ (23).

6 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Ordene los canales de TV**' y confirme con la tecla ▶ (23).



7 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el canal de TV que desea borrar o clasificar de nuevo.

8 Confirme con la tecla ▶ (23).

○ Borrado de canales de TV

- Utilice la tecla de función roja (14) para borrar canales de TV no deseados o cuya recepción sea deficiente (14).

9 Cambie el canal a la posición deseada con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) y pulse la tecla ◀ (21).

→ El grabador de DVD incluye el canal de TV.

10 Repita los pasos 7 a 9, hasta que elimine o cambie el orden de todos los canales que desee.

11 Si desea memorizar los cambios, pulse la tecla **OK** (22).

12 Si desea terminar, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11).

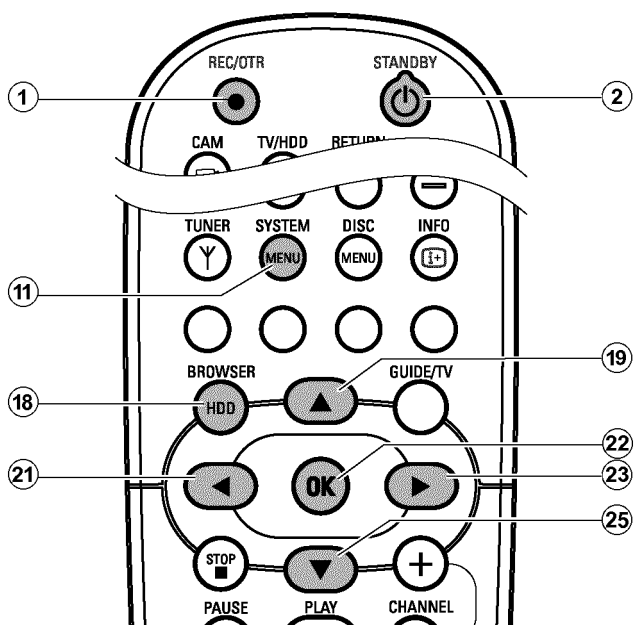
* En pantalla aparece el mensaje '**Apagar, nuevo preajuste**'

- ✓ Para poder transmitir el nuevo orden de los canales de TV al sistema **GUIDE Plus+**, se necesita desconectar el grabador de DVD (tecla **STANDBY** (2)). A continuación, espere aprox. 4 minutos antes de volver a encender el grabador de DVD.

- ✓ Si este mensaje volviera a aparecer después de la conexión, no se ha podido terminar la transferencia.

Apague de nuevo el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2).

Búsqueda automática de canales



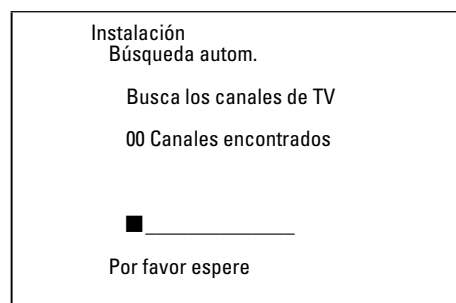
En caso de que el proveedor de televisión por cable o satélite modifique la asignación de canales o si desea poner en marcha el grabador de DVD después de un traslado, por ejemplo, puede iniciar de nuevo el proceso. De este modo, los canales de TV actuales sustituirán a los ya memorizados.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.
- 2 Seleccione la línea '**Config.**' mediante ▼ (25).
- 3 Pulse ► (23) para seleccionar '**Sistema**'.
- 4 Seleccione con ▼ (25) la línea '**Instalación**' y confirme con ► (23).
→ Aparece en pantalla un mensaje advirtiendo de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.

- Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** (1). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.
- 5 Seleccione con ◀ (21) '**SI**' y confirme con **OK** (22).
○ Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante ► (23).
 - 6 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Búsqueda autom.**'.
 - 7 Pulse la tecla ► (23).
→ Comienza la búsqueda automática de canales. El grabador de DVD memoriza todos los canales de TV disponibles. Este proceso puede tardar varios minutos.

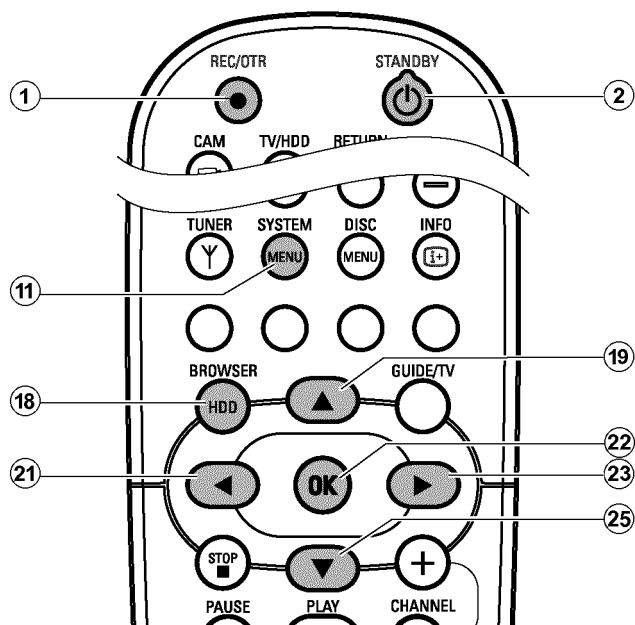


- Una vez terminada la búsqueda de canales, en la pantalla aparece el mensaje '**Búsqueda autom. completa**' con el número de canales de TV localizados.
- 8 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

En el apartado 'Búsqueda manual de canales' se describe cómo buscar manualmente un canal de TV.

Otras posibilidades de instalación

Ajuste de la hora y fecha



Si en la pantalla indicadora no aparece la hora correcta o aparece '---:--', es preciso ajustar la fecha y hora de forma manual.

SMART CLOCK

Con 'SMART CLOCK', la fecha y hora se ajustan automáticamente según la información enviada por el canal de TV. Para obtener esta información se suele utilizar el canal de televisión memorizado en el número de canal 'P01'. En la línea 'Preajuste reloj' puede elegir el número de canal (el nombre de emisora) de cuyo canal desea obtener esta información.

Si la fecha y hora que aparece no es correcta, seleccione en la línea 'Preajuste reloj' el ajuste 'No' e introduzca la fecha y hora de forma manual.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.
- 2 Seleccione la línea '**Config.**' mediante ▼ (25).
- 3 Pulse ► (23) para seleccionar '**Sistema**'.
- 4 Seleccione con ▼ (25) la línea '**Instalación**' y confirme con ► (23).
→ Aparece en pantalla un mensaje advirtiéndole de que al modificarse este ajuste se borrará el 'Time Shift Buffer'.

○ Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas primero pulsando la tecla **REC/OTR** ● (1). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.

5 Seleccione con ◀ (21) '**S**' y confirme con **OK** (22).

○ Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo la línea mediante ► (23).

6 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Hora/fecha**' y confirme con la tecla ► (23).

Instalación	
Hora/fecha	
Hora	20:00
Año	2004
Mes	01
Fecha	01
Preajuste reloj	01
Pulsar SYSTEM MENU para salir	

7 Verifique la hora indicada en la línea '**Hora**'. En caso necesario, modifique la hora con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia.

8 Del mismo modo verifique '**Año**', '**Mes**', '**Fecha**'. Para desplazarse por los campos de entrada utilice las teclas ▼ (25) o ▲ (19).

* A pesar del ajuste manual, la hora y fecha se indican de forma errónea

✓ Con SMART CLOCK se utilizan para la corrección automática la fecha y hora del canal de TV almacenado en 'P01'.

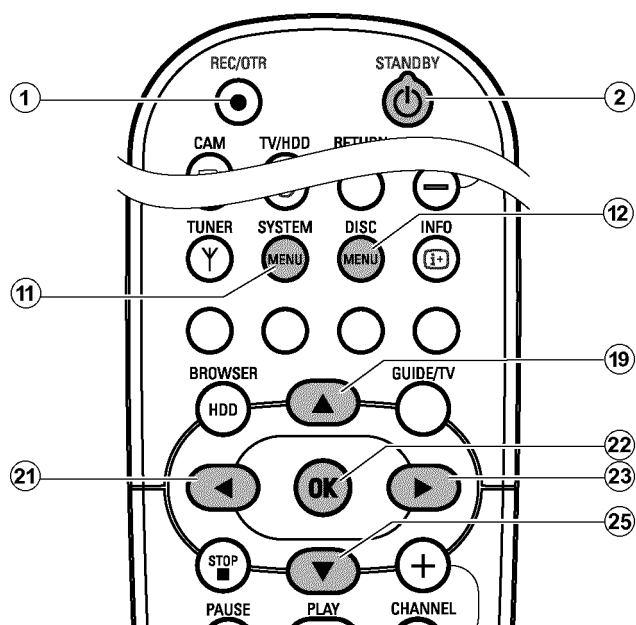
Puede elegir otro canal de televisión para obtener los datos o bien desactivar esta función.

Para ello, utilice la tecla ◀ (21) o ► (23) de la línea '**Preajuste reloj**' para seleccionar el canal de televisión correspondiente. Para desactivar la función, seleccione '**No**'.

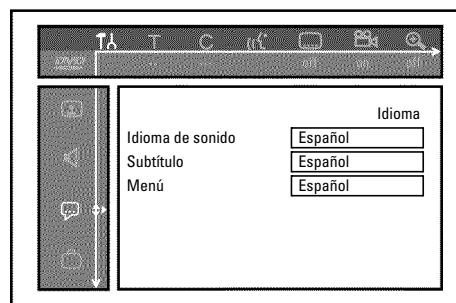
9 Verifique los ajustes indicados y confírmelos con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece brevemente el mensaje '**Memorizado**'.

10 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

Configuración del idioma



- 2 Con la tecla ◀ 21 o ▶ 23 seleccione el símbolo 'T'.
- 3 Con la tecla ▼ 25 o ▲ 19 seleccione el símbolo '🗨️' y confirme con la tecla ▶ 23.



- 4 Seleccione la línea correspondiente y confirme con la tecla ▶ 23.
 - **Idioma de sonido**
La reproducción del DVD tiene lugar en el idioma seleccionado.
 - **'Subtítulo'**
Idioma de los subtítulos
 - **'Menú'**
Seleccione uno de los idiomas mostrados para el menú de pantalla (OSD). Independientemente de esta selección, el texto de la pantalla indicadora del grabador de DVD está en inglés.
- 5 Seleccione el ajuste correspondiente con la tecla ▼ 25 o ▲ 19 y confirme con la tecla OK 22.
- 6 Finalice con la tecla SYSTEM MENU 11.

Para el ajuste básico, puede seleccionar el idioma de los subtítulos o de sonido que desea utilizar en la reproducción de DVD.

Recuerde que en algunos DVD se puede cambiar el idioma de audio o de los subtítulos mediante el menú del disco DVD.

Adicionalmente puede seleccionar para la grabación o la reproducción a través del sintonizador interno (tecla TUNER 10) el canal de sonido de la cadena de TV en programas bilingües.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla DISC MENU 12 y a continuación SYSTEM MENU 11.
 - Aparece la barra de menús.

El sistema GUIDE Plus+®

Uso del sistema GUIDE Plus+®

- Información general

Para el correcto funcionamiento del sistema GUIDE Plus+®, es necesario obtener una serie de datos. El grabador de DVD puede tardar hasta 24 horas en realizar esta operación.

Se deben tener en cuenta los siguientes puntos.

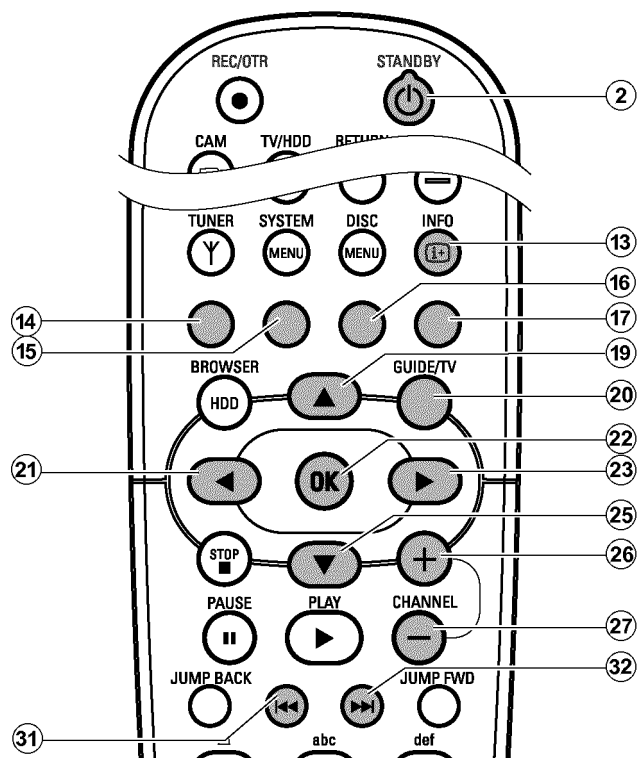
-) Ha terminado la instalación de todos los canales de televisión.
-) El canal de TV que transmite la información del sistema GUIDE Plus+® tiene que estar instalado.

Si su país no está incluido en esta lista, todavía no hay ningún canal de TV que transmita datos GUIDE Plus+®.

En la página de Internet <http://www.europe.guideplus.com> hallará información y consejos adicionales.

País/ciudad (idioma)	Canal de TV (antena)	Canal de TV (SAT)
Deutschland	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
Österreich	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E, Hotbird 13.0E
Schweiz (Deutsch)	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
United Kingdom	ITV	Eurosport Astra 28.2E
France	Canal+	
España	Tele 5	
Nederland	Music Factory (TMF) / Eurosport	TMF Astra 19.2E Eurosp. Hotbird 13.0E
- Eindhoven	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Rotterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Amsterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
België (Flemish)	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E

-) Fecha y hora ajustada
-) **Introducir país y código postal en el sistema GUIDE Plus+®.**
-) Cable de la antena / alimentación conectado, se reciben los canales de televisión.
-) Grabador de DVD conectado a la red eléctrica
-) Grabador de DVD desconectado con la tecla **STANDBY** ② .
-) Si hay un receptor externo (receptor de satélite, Set top Box, receptor de cable, ...) instalado, éste debe estar encendido.



El sistema GUIDE Plus+® es una revista electrónica, interactiva y gratuita de programación que le ofrece un resumen de los programas de televisión que se emiten en su zona. Asimismo, el sistema GUIDE Plus+® permite controlar un receptor externo (receptor de satélite, Set Top Box, receptor de cable).

En pantalla, el sistema GUIDE Plus+® se divide en seis partes:

-) Teclas de función (campos en color) en el margen superior de la pantalla. Éstas corresponden a las teclas de color del mando a distancia.
-) La ventana video
-) La información sobre programación o las indicaciones para el manejo
-) Una línea con los menús GUIDE Plus+® disponibles
-) Resumen de la programación con la lista de programas actual
-) Información publicitaria o indicaciones para el uso del sistema GUIDE Plus+®

Acceder al sistema GUIDE Plus+®:

Pulse la tecla **GUIDE/TV** ② del mando a distancia.

Salir del sistema GUIDE Plus+®:

-) Pulse la tecla **GUIDE/TV** ② para salir del sistema GUIDE Plus+® y ver el programa que estaba viendo antes de acceder al sistema GUIDE Plus+®.

Uso de las teclas del frontal del grabador de DVD

Acceso al sistema GUIDE Plus+®: Tecla **GUIDE** ④ .

Confirmación de la función: Tecla **OK** ⑤ .

Teclas de cursor: Tecla **UP**, **DOWN**, **LEFT**, **RIGHT**.

Salir del sistema GUIDE Plus+®: Tecla **GUIDE** ④ .

Navegación por el sistema GUIDE Plus+®

Al pulsar la tecla **GUIDE/TV** (20) aparece el menú principal. Pulse la tecla **▲** (19) para seleccionar la línea del menú. En dicho menú puede utilizar las teclas **◀** (21) o **▶** (23) para seleccionar las siguientes funciones. Pulse en la función deseada la tecla **▼** (25) para la confirmación.

- **'Guía':**
pantalla estándar del sistema GUIDE Plus+® (resumen de la programación de TV)
- **'Buscar':**
búsqueda de programas de televisión según el tipo de programa (por ejemplo: películas, deportes, etc.)
- **'Programar':**
grabaciones previstas (programadas con antelación)
- **'Info':**
otras funciones especiales en el sistema GUIDE Plus+®.
- **'Editar':**
visualización/modificación de los ajustes de cadenas para la pantalla **'Guía'**

- **'Configurar':**
cambiar el ajuste básico. Véase el apartado 'Ajustar el sistema GUIDE Plus+®'.

Las teclas de función (teclas de color)

Al descargar la información de GUIDE Plus+®, las teclas de función (campos de color) roja, verde, amarilla y azul en el borde superior de la pantalla indican que puede realizar una serie de acciones en el resumen que ofrece GUIDE Plus+®. La función depende del menú en cuestión. Preste atención a la función (denominación) en el correspondiente campo de color antes de pulsar la tecla en cuestión. Si no aparecen teclas de color, significa que no hay ninguna función disponible.

La tecla INFO

El sistema cuenta además con la tecla **INFO** (13). Si se muestra información adicional (indicado por el símbolo **i** en la pantalla), con esta tecla puede visualizar dicha información.

La pantalla 'Guía'



Al pulsar la tecla **GUIDE/TV** (20) aparece este menú. Puede consultar la programación actual que se emite en todos los canales desde el momento en que realiza la consulta hasta el mismo día de la semana siguiente.

¡ATENCIÓN!

Si tras la primera instalación ya están disponibles unos datos del sistema GUIDE Plus+®, compruebe el canal de TV con la asignación al número de canal en la pantalla **'Editar'**.

Lea al respecto el apartado 'La pantalla **'Editar'**'.

Si el canal de TV que transmite los datos GUIDE Plus+® está asignado a un número de canal erróneo, no se podrán almacenar más datos GUIDE Plus+®.

- 1 Pulse la tecla **GUIDE/TV** (20). Aparece la pantalla **'Guía'**.
→ En la esquina superior izquierda de la pantalla aparece la imagen del canal de televisión que estaba seleccionado antes de acceder al sistema GUIDE Plus+®.

* Aparece la pantalla 'Guía', pero está vacía

- ✓ En este caso, o bien la antena no está conectada o no existen datos de GUIDE Plus+® disponibles. El grabador de DVD tarda un tiempo en obtener los datos. Déjelo desconectado durante este tiempo (tecla **STANDBY** (2)). ¡El grabador de DVD no se debe separar de la red eléctrica!
- ✓ Si hay un receptor externo (receptor de satélite, Set top Box, receptor de cable, ...) instalado, éste debe estar encendido.

* No se ven todas los canales de TV disponibles

- ✓ Compruebe los canales de TV con la asignación a los números de programa en la pantalla **'Editar'**.
Lea al respecto el apartado 'La pantalla **'Editar'**'.

- 2 Seleccione el correspondiente canal de TV con la tecla **▲** (19) o **▼** (25).

- Con la tecla **CHANNEL +** o **CHANNEL -** puede pasar de página, hacia delante o hacia atrás.

Selección de canales de TV en un resumen

- Pulse la tecla de función amarilla (16).
- Aparece una lista de todas las cadenas de TV.
- Seleccione el correspondiente canal de TV con la tecla **▶** (23), **◀** (21), **▼** (25), **▲** (19).
- Confirme con la tecla **OK** (22).

- 3 Seleccione con la tecla **◀** (21) o **▶** (23) el programa de TV correspondiente.

- Si mantiene pulsada la tecla **◀** (21) o **▶** (23), puede navegar más deprisa por las distintas horas iniciales.

El sistema GUIDE Plus+®

- Si pulsa la tecla ◀◀ (31) o ▶▶ (32), puede navegar día a día por las horas iniciales.

Quiero consultar la información adicional/publicidad en el borde izquierdo

En la línea del canal de TV, pulse la tecla ◀ (21) hasta que esté marcada la información adicional/publicidad en el borde izquierdo. Con la tecla ▼ (25) . ▲ (19) puede conmutar entre los dos tipos de información.

Con la tecla ▶ (23) o la tecla de función azul (17) se abandonan estas áreas.

Teclas de función (teclas de color) dentro de la pantalla 'Guía'

Con las teclas de color del mando a distancia se pueden seleccionar las siguientes funciones:

'Grabar' (tecla roja):

Se programa la grabación automática del programa señalado y aparece en la pantalla '**Programar**'.

Puede programar hasta 12 programas de TV para la grabación.

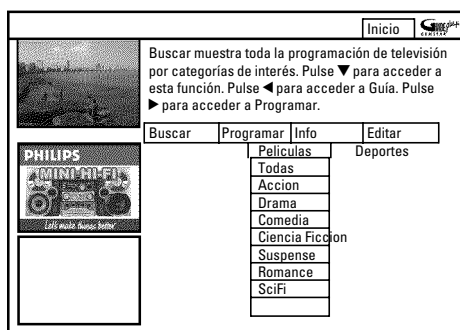
'Inicio' (tecla azul):

Vuelta a la hora actual en la lista de programas (pantalla '**Guía**').

'Canales' (tecla amarilla):

Selección directa del canal de televisión de una vista de conjunto.

La pantalla 'Buscar'



Con ayuda de este menú puede seleccionar los distintos programas de televisión del resumen, clasificados por categorías. De este modo puede seleccionar fácilmente el programa de televisión que desee. Seleccione una de las categorías (cine, deportes, infantil, series,...) y una subcategoría (aventuras, comedia, drama,...)

Colores de las categorías:

Violeta-Cine

Verde-Deportes,

Azul-Infantil,

Verde azulado-Varios

Esta clasificación le ofrece una vista de conjunto de 7 días por adelantado.

- 1 Seleccione el tipo de clasificación con las teclas ◀ (21), ▶ (23). Confirme con la tecla ▼ (25). Seleccione la categoría menor con ▼ (25), ◀ (21), ▶ (23).

- 2 Confirme con la tecla OK (22). Utilice la tecla ▼ (25), ▲ (19), ◀ (21), ▶ (23) para desplazarse por los distintos programas de TV.

*** En pantalla aparece 'No se ha encontrado ningún programa'**

Hoy no existe ningún programa de televisión de la categoría seleccionada.

- Seleccione otro día con la tecla ▶ (23) o ◀ (21).

- Pulse la tecla ▲ (19) para volver a la pantalla '**Buscar**'.

Teclas de función (teclas de color) dentro de la pantalla 'Buscar'

Una vez señalado un programa de televisión, puede seleccionar las siguientes funciones con las teclas de colores del mando a distancia:

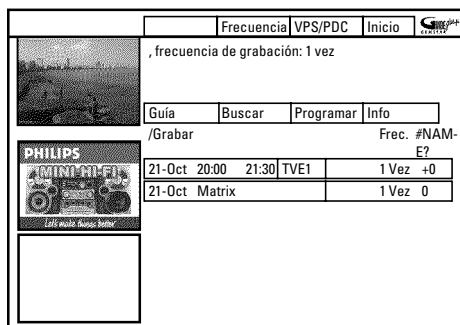
'Grabar' (tecla roja):

El programa de TV marcado queda programado para su grabación y aparece en la pantalla '**Programar**'.

'Inicio' (tecla azul):

Vuelta a la hora actual en la lista de programas (pantalla '**Guía**').

La pantalla 'Programar'



En este menú aparecen los programas de televisión programados para grabar. Puede borrar grabaciones o realizar cambios con las teclas de función. Asimismo, puede programar grabaciones de forma manual.

Según el tipo de programación aparece:

Programación mediante la pantalla 'Guía':

'21-Oct': día y mes de la grabación

'Matrix': título del programa (si se transmite)

Programación mediante la pantalla 'Programar':

'21-Oct': día y mes de la grabación

'20:00': hora inicial de la grabación

'21:30': Hora de fin de la grabación

'TVE1': Canal de TV

Además, junto a cada grabación aparece la siguiente información:

'Frec.':

Repetición del programa de TV '1 Vez'..único/'L-V'..diario (lunes a viernes)/'Lu'..semanal (cada semana el mismo día, p.ej. lunes)

'#NAME?':

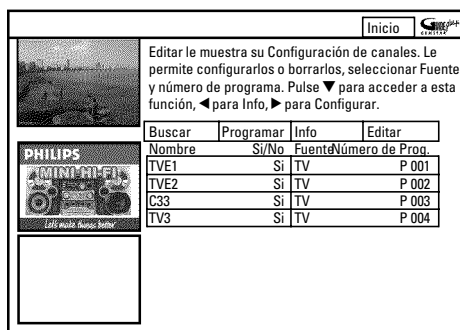
Si se ha introducido un tiempo de desconexión prolongado o está activado 'VPS/PDC' (V-P).

La manera de modificar una grabación que ya se ha memorizado se describe en el capítulo 'Programar una programación' en el apartado 'Cómo modificar o borrar una grabación programada'.

La pantalla 'Info'

Esta pantalla se puede dividir en subcategorías. Éstas dependen de la información del sistema GUIDE Plus+®. Si todavía no existen categorías, aún no se ha puesto a disposición ninguna información. Visite esta página en un momento posterior.

La pantalla 'Editar'



Aquí puede realizar la asignación de los números de programa a los canales de TV correspondientes y encenderlos/apagarlos para el resumen de programación (pantalla 'Guía'). Asimismo, puede indicar aquí la asignación de los canales de TV en el receptor externo.

- 1 Pulse la tecla ∇ (25).
- 2 Seleccione este canal de TV que quiere cambiar con la tecla ∇ (25), \blacktriangle (19).
 - Para seleccionar una u otra columna, utilice la tecla \blacktriangleleft (21), \blacktriangleright (23).

El sistema GUIDE Plus+®

Columna izquierda

Aquí se muestran los canales de TV con sus denominaciones abreviadas y se indica si el canal de TV en cuestión se muestra o no en el resumen de programación (pantalla 'Guía').

- Con la tecla de función roja (14) puede conectar o desconectar un canal de TV para la pantalla 'Guía'.

No desconecte el canal de televisión que transmite los datos GUIDE Plus+®. El canal de televisión para su país se encuentra en la lista en el apartado 'Información general'.

Columna derecha

En ésta aparecen reflejados las propiedades del canal de TV y los números de programa. Puede modificar la asignación o asignar un receptor externo. Sólo se puede asignar un receptor si éste ya está instalado en el sistema GUIDE Plus+®.

Para modificar asignaciones, proceda como sigue:

- 1 Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el canal de TV que desea modificar.

- 2 Pulse la tecla de función verde (15) .

- 3 Con las teclas numéricas 0..9 introduzca el número de programa del canal de TV . Sólo se pueden introducir números de programa de los canales de TV ya instalados.

Introducir el canal de TV de un receptor externo

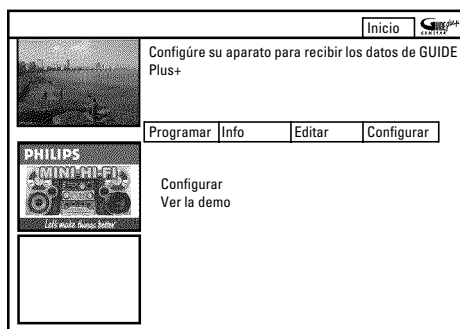
- Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el canal de TV que puede ver únicamente a través del receptor externo.

- Seleccione la correspondiente fuente con la tecla de función roja (14) . Esta tecla de función sólo está disponible si se ha instalado al menos un receptor externo. La manera de instalar el receptor externo se describe en el apartado 'Instalación del sistema GUIDE Plus+®' .

- Pulse a continuación la tecla de función verde (15) . Introduzca el número de programa del canal de TV que introduciría también en el receptor externo para el canal en cuestión.

Tenga en cuenta que, con canales de TV cambiados, la aceptación de los datos de canal (emisiones TV) de GUIDE Plus+® pueda durar hasta 24 horas.

La pantalla 'Configurar'



Aquí puede realizar o modificar los ajustes básicos, tales como idioma, país, receptor externo. Asimismo, puede ver una demostración automática del sistema GUIDE Plus+®.

'Configurar'

Aquí están indicados los ajustes básicos ya hechos. Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la correspondiente línea y confirme con la tecla OK (22) . Para más información sobre los ajustes, sírvase consultar el capítulo 'Instalación del sistema GUIDE Plus+®' .

'Ver la demo'

Con esta opción puede ejecutar las distintas funciones del sistema GUIDE Plus+® .

Inicie la demostración automática con la tecla OK (22) .

Si se hubieran programado grabaciones, éstas pueden quedar borradas por la demostración.

Al cancelar la demostración con la tecla OK (22) , se llega directamente al menú de instalación.

Discos utilizables



DVD+RW (Digital Versatile Disc + regrabable)



DVD+R (disco versátil digital de un solo uso)



El DVD Vídeo (Digital Versatile Disk o disco versátil digital)



DVD-R (DVD-regrabable)
Sólo se pueden reproducir si se graba en 'modo Vídeo' y si se termina (finaliza) la grabación.



DVD-RW (DVD-regrabable)
Sólo se pueden reproducir si se graba en 'modo Vídeo' y si se termina (finaliza) la grabación.



CD de Audio (Compact Disc Digital Audio)



Súper Audio CD
(se reproduce sólo la capa CD de un disco SACD híbrido)



Video CD (formato 1,0; 1,1; 2,0)



Super Video CD



CD-R (CD grabable) con contenidos de sonido / MP3



CD-RW (CD regrabable) con contenidos de sonido / MP3

- Código de país (o región)



Los DVD tienen que llevar el código 'ALL' para todas las regiones o '2' para la región 2 para que se puedan reproducir en este aparato. En caso de que el DVD lleve impresa una región distinta, no se podrá reproducir en este grabador de DVD.

El número indicado en el globo terráqueo indica la región del mundo.

El código de país (o región) 2 representa:

Europa, Japón, Sudáfrica, Oriente Medio (Egipto incluido).

- Limpieza del disco

Algunos problemas (imagen que se detiene, interrupción del sonido, problemas de imagen) pueden estar provocados por la suciedad del disco insertado. Para solucionar estos problemas, limpie los discos con regularidad.

- 1 Si un disco está sucio, límpielo con un paño suave. Límpielo desde el centro hacia los bordes.
- 2 No utilice ningún producto detergente como líquidos limpiadores, diluyentes, ni los productos de limpieza disponibles en comercios o pulverizadores antiestáticos para discos convencionales.

¿Debo utilizar un disco limpiador para el grabador de DVD?

Dado que la unidad óptica (láser) del grabador de DVD funciona con una potencia superior a la de los reproductores de CD o DVD normales, los CD limpiadores pueden dañar la unidad óptica.

Así pues, no utilice CD limpiadores.

- Indicaciones generales para la reproducción

- × **En la pantalla indicadora aparece 'PIN'**
- ✓ En el disco insertado está encendido el bloqueo para niños. Consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)', apartado 'Bloqueo para niños' y 'Cómo desbloquear el disco'.
- × **En la barra de menús de la pantalla aparece una 'X'**
- ✓ Los discos de DVD pueden estar fabricados de tal forma que sea necesario realizar algunos pasos de funcionamiento o bien puede que haya algunas funciones limitadas durante la reproducción. Si aparece el símbolo 'X' en la pantalla, significa que la función seleccionada no está disponible.
- × **En la pantalla se muestra información sobre el código regional**
- ✓ Las películas en DVD no suelen comercializarse al mismo tiempo en todas las regiones, por lo que todos los reproductores de DVD disponen de un determinado código de región. Los discos pueden estar provistos de un código de región opcional. En caso de que ambos códigos no coincidan (reproductor/disco), el disco no se podrá reproducir.
- ✓ El código regional está indicado en una etiqueta en la parte posterior del aparato.
- ✓ La codificación regional no se aplica a los discos DVD grabables.
- × **En la pantalla indicadora aparece el mensaje 'EMPTY DISC'**
- ✓ El disco no contiene ninguna grabación.
- × **En la pantalla indicadora aparece 'DISC ERROR'**
- ✓ No se ha podido proceder a la finalización de la grabación debido a un error del disco. Compruebe el disco insertado y límpielo, si procede.

Reproducción de un disco óptico

* **Aparece un cuadro de diálogo donde se pregunta si desea eliminar el contenido o bien expulsar el disco**

✓ El disco insertado es un disco DVD+RW cuyo contenido no es compatible con video DVD (por ejemplo, un disco de datos). Sólo se pueden realizar grabaciones en este disco si el contenido completo se borra previamente con la tecla **REC/OTR** (1).

- Conmutación al canal de TV actual durante la reproducción

Al encender el grabador de DVD se empieza a grabar automáticamente en una memoria intermedia (Time Shift Buffer) el canal de TV actual sintonizado en el grabador de DVD.

Las grabaciones en la memoria intermedia sólo permanecen disponibles durante un tiempo limitado (ajuste de fábrica 3 horas).

Puede reproducir un disco mientras se continúa grabando en segundo plano la emisión de TV en curso.

- 1 Pulse la tecla **TUNER** (10) para interrumpir la reproducción de un disco.
→ Verá la emisión del canal de TV sintonizado en el grabador de DVD.
- Para continuar la reproducción del disco, pulse la tecla **DISC MENU** (12).

Insertar un disco

- 1 Pulse en el frontal la tecla **OPEN/CLOSE** (3). Se abre la bandeja del disco.



→ Al abrirse la bandeja, aparece 'OPENING' en la pantalla indicadora y, a continuación, aparece 'TRAY OPEN' una vez abierta del todo la bandeja.

- 2 Introduzca el disco con cuidado de forma que la etiqueta quede hacia arriba y pulse la tecla **PLAY** (28) o **OPEN/CLOSE** (3).
→ En la pantalla indicadora aparece primero 'CLOSING' y después 'READING'. Se lee la información del disco.

¿Cómo se insertan los DVD de dos caras?

Los discos de doble cara no tienen nada impreso en la superficie. En el centro aparece indicado el número de cada cara. Para reproducir el lado correspondiente, inserte el disco con el número de la cara hacia arriba.

Apertura y cierre de la bandeja con el mando a distancia

La bandeja del disco se puede abrir y cerrar con el mando a distancia. Para ello, mantenga pulsada la tecla **STOP** (24) del mando a distancia hasta que aparezca 'OPENING' (abriendo) en la pantalla indicadora o bien 'CLOSING' (cerrando).

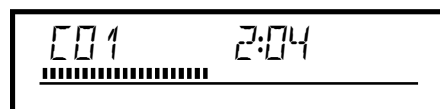
Reproducción de un disco de vídeo DVD



Al reproducirse un DVD puede que aparezca un menú. Si los títulos y capítulos están numerados, pulse una tecla numérica del mando a distancia.

- Asimismo, puede utilizar las teclas ◀ (21), ▶ (23), ▲ (19), ▼ (25) o las teclas numéricas 0..9 para seleccionar una opción del menú y confirmarlo con la tecla **OK** (22).
- No obstante, puede activar el menú en cualquier momento con la tecla **DISC MENU** (12) del mando a distancia.

- 1 En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, pulse la tecla de reproducción **PLAY** (28).
→ En la pantalla indicadora aparece: el título, número de capítulo (chapter) y el tiempo transcurrido.



- 2 Para detener la reproducción, pulse la tecla **STOP** (24) del mando a distancia o bien la tecla ■ del grabador de DVD.
- 3 Para extraer el disco, pulse la tecla **OPEN/CLOSE** (3) en el frontal del grabador de DVD.

Reproducción de un disco óptico

- Código de país (o región)



Los DVD tienen que llevar el código 'ALL' para todas las regiones o '2' para la región 2 para que se puedan reproducir en este aparato. En caso de que el DVD lleve impresa una región distinta, no se podrá reproducir en este grabador de DVD.



El número indicado en el globo terráqueo indica la región del mundo.

El código de país (o región) 2 representa:

Europa, Japón, Sudáfrica, Oriente Medio (Egipto incluido).

Reproducción de un disco DVD+RW, DVD+R



DVD+ReWritable

- 1 Si el disco está protegido contra escritura o el disco insertado es un DVD+R finalizado, se inicia automáticamente la reproducción.



- 2 En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, seleccione en la vista general de la imagen de índice, con la tecla ▼ (25) o ▲ (19), el título que desea reproducir.

Con la tecla ◀◀ (31), ▶▶ (32) se llega al inicio o al fin del resumen de imagen de índice.

- 3 Pulse la tecla de reproducción **PLAY** ▶ (28).
→ En la pantalla indicadora aparece: el título, número de capítulo (chapter) y el tiempo transcurrido.

× **'En la pantalla indicadora aparece el mensaje 'EMPTYDISC'**
✓ El disco no contiene ninguna grabación.

- 4 Para detener la reproducción, pulse la tecla **STOP** ■ (24) del mando a distancia o bien la tecla ■ del grabador de DVD.
- 5 Para extraer el disco, pulse la tecla **OPEN/CLOSE** ▲ (3) en el frontal del grabador de DVD.

Reproducción de un CD de audio



El grabador de DVD se puede utilizar también para reproducir un CD de audio. Si el televisor está encendido, en la pantalla aparecen las indicaciones del CD de audio.

Durante la reproducción aparecen en el televisor y en la pantalla indicadora los números de las pistas actuales.

- 1 Introduzca un CD de audio.
→ La reproducción se inicia automáticamente.
- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) para detener la reproducción.
→ Se muestra el número de pistas del CD y la duración total del mismo.

Reproducción de un CD de MP3

Los archivos de MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) son pistas de música comprimida. Gracias a esta tecnología se puede reducir 10 veces la cantidad de datos. De esta forma se pueden incluir hasta 10 horas de música con calidad similar a la del CD en un solo CD ROM.

Al crear CDs de MP3, tenga en cuenta lo siguiente:

Sistema de archivos: ISO9660

Estructura de directorios: máximo 8 niveles

Formatos: *.mp3

Nombres de archivo: máximo 12 caracteres (8+3)

Máximo 32 álbumes, 999 títulos

Frecuencia de muestreo empleada: 32, 44,1; 48 (kHz). Las pistas de música con una frecuencia distinta se omitirán.

Velocidad en bits empleada: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

Etiqueta identificativa (ID3): versión 1, 1.1. En versiones posteriores, se mostrará como álbum el nombre del directorio y como título el nombre del archivo.

Indicaciones importantes para la reproducción:

Sólo se reproduce la primera sesión de un CD multisesión.

Reproducción de un disco óptico

- 1 Introduzca un CD de MP3.
→ La reproducción se inicia automáticamente.

Indicaciones del CD de MP3

Si el televisor está encendido, en la pantalla aparecen las indicaciones del CD de MP3.

Durante la reproducción aparecen en el televisor y en la pantalla indicadora los números de las pistas actuales.

Al detener la reproducción (tecla **STOP** ■ (24)) se indica en la pantalla del televisor y en la pantalla indicadora el número del álbum.

Asimismo, si está disponible en la etiqueta identificativa, se muestra información adicional acerca de: el álbum, la pista y el artista.

- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) para detener la reproducción.
→ En la pantalla indicadora se muestra el número de álbumes.

- Seleccione con la tecla **◀◀** (31) o **▶▶** (32) el título anterior o el siguiente.
- Puede utilizar también la tecla **T/C** (35) para seleccionar títulos y álbumes.
 - Pulse la tecla **T/C** (35) y seleccione con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) el símbolo 'T' para álbum o 'C' para título.
 - Seleccione con la tecla **▼** (25), **▲** (19) o bien con las teclas numéricas **0..9** del mando a distancia el número del álbum o título.
- Asimismo, puede utilizar funciones de repetición (tecla **SELECT** (8)).

Reproducción de un CD de (súper) vídeo



Los CD de (súper) vídeo también pueden estar equipados de 'PBC' (control de la reproducción / Play Back Control). Ello permite seleccionar directamente funciones de reproducción (menús) especiales. El CD de vídeo debe ser compatible con PBC (consulte la carcasa del CD).

La función 'PBC' está activada en la configuración estándar.

- 1 Inserte un CD de (súper) vídeo.
 - Si aparece en la pantalla indicadora el símbolo '■', inicie la reproducción con la tecla **PLAY** ▶ (28).
 - Si aparece un menú en pantalla, seleccione la opción de menú correspondiente con las teclas del mando a distancia (PREV=◀◀ (31), NEXT=▶▶ (32)) o bien con las teclas numéricas **0..9**.
 - Si el menú PBC dispone de una barra de títulos, se puede abrir directamente el título deseado.
 - Pulse la tecla **RETURN** para regresar al menú anterior.

- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) para detener la reproducción.

* **No puedo reproducir ningún CD de (súper) vídeo**

✓ Del mismo modo, este CD de (súper) vídeo cuenta con un menú y la función 'PBC' está desconectada. Esto se observa en el campo de estado '**PBC OFF**'. Para activar la función, proceda como se indica a continuación:

- Una vez introducido el CD de (súper) vídeo pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11).

- Con la tecla **◀** (21) o **▶** (23) seleccione el símbolo **⏏**.

- Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) la línea '**Funciones**' y confirme con la tecla **▶** (23).

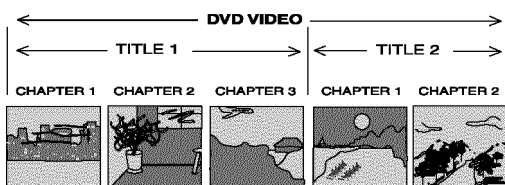
- Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) en la línea '**PBC**' '**Si**'.

- Confirme con la tecla **OK** (22) y finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

✓ En caso de (S)VCDs grabados personalmente, compruebe si se ha respetado el formato correspondiente (1.0, 1.1, 2.0). Es posible que no puedan reproducirse correctamente los (S)VCDs que no correspondan a este formato.

General

Los DVD se dividen en segmentos grandes (títulos) y otros más pequeños (capítulos). Igual que en un libro en el que un título consta de varios capítulos.



- Durante la reproducción, pulse la tecla **▶▶** (32) para pasar al siguiente título. Dentro de un título se pasa al siguiente capítulo.
- Con la tecla **◀◀** (31) se accede al inicio del título actual. Dentro de un título se accede al inicio del capítulo actual.

- Al pulsar dos veces la tecla **◀◀** (31) se accede al inicio del título o capítulo anterior.

Uso de la tecla **T/C** (35) (título/capítulo)

- Pulse la tecla **T/C** (35) (título/capítulo) y, a continuación, seleccione el título correspondiente con la tecla **▲** (19) o **▼** (25). Verifique que se haya seleccionado el símbolo 'T' (título) en la barra de menús.

- Con la tecla **T/C** (35) también puede seleccionar capítulos dentro de un título. Pulse la tecla **T/C** (35) y seleccione el símbolo 'C' (capítulo) con la tecla **▶** (23).

A continuación, seleccione el capítulo correspondiente con la tecla **▲** (19) o **▼** (25).

Búsqueda en el disco [DVD, (S)VCD, CD]

Dentro de la grabación se puede buscar a una velocidad 4, 8 ó 32 veces superior a la velocidad de grabación. Los números sirven únicamente para distinguir las distintas velocidades. En algunos discos, la velocidad de reproducción efectiva puede diferir de la indicación.

- 1 Durante la reproducción, mantenga pulsada la tecla **◀◀** (31) (retroceso) o **▶▶** (32) (avance) para pasar a la función de búsqueda.

- Con las teclas **◀◀** (31) / **▶▶** (32) puede cambiar la velocidad de la búsqueda.

- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **▶** (28) en la posición deseada.

* **No hay sonido**

✓ Durante la búsqueda se desactiva el sonido. No se trata de ningún fallo del aparato.

Imagen fija [DVD, (S)VCD, CD]

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** (27), para detener la reproducción y ver una imagen fija.

Cambio fotograma a fotograma a través de la barra de menús

-Con la imagen fija, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) del mando a distancia. Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.

- Seleccione el símbolo '◀▶' con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) y confirme con la tecla **▼** (25).

- A continuación puede avanzar o retroceder fotograma a fotograma pulsando a tecla **◀** (21) o **▶** (23).

- Si es necesario, cierre la barra de menús con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **▶** (28).

Otras funciones de reproducción

Cámara lenta [DVD, (S)VCD]

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** (27) del mando a distancia. A continuación, mantenga pulsada la tecla **◀◀** (31) o **▶▶** (32) para cambiar al modo de reproducción a cámara lenta.
 - Con las teclas **◀◀** (31) o **▶▶** (32) puede cambiar entre las distintas velocidades.

Cámara lenta mediante la barra de menús

- Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** (27) del mando a distancia y, a continuación, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11). Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.

- Seleccione el símbolo **▶** con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) y confirme con la tecla **▼** (25).
- Con las teclas **◀** (21) o **▶** (23) puede seleccionar distintas velocidades de avance o retroceso a cámara lenta.
- Si es necesario, cierre la barra de menús con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

- 2 Para continuar con la reproducción, pulse la tecla **PLAY** ▶ (28).

Búsqueda por tiempos [DVD, (S)VCD]

Con esta función se puede seleccionar el punto (momento) donde debe comenzar la reproducción.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) del mando a distancia.
 - Aparece una barra de menús en la parte superior de la pantalla.
- 2 Seleccione el símbolo **⌚** con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) y confirme con la tecla **▼** (25).
 - Se interrumpe la reproducción y en la pantalla aparece un campo donde se muestra el tiempo transcurrido hasta el momento (tiempo de reproducción).

- 3 Introduzca con las teclas numéricas **0..9** la hora de inicio a partir de la cual desea que se inicie a reproducción.

- 4 Confirme con la tecla **OK** (22).

* En la pantalla parpadea la hora introducida

✓ La duración del título seleccionado es inferior al valor introducido. Introduzca una hora distinta o cancele la acción con la tecla **SYSTEM MENU** (11).

- 5 La reproducción comienza en el momento indicado.

Repetición / reproducción aleatoria [DVD, (S)VCD, CD]

Puede marcar apartados completos o el disco entero para que se repita de forma continua. Según el tipo de disco (vídeo DVD, DVD+RW, CD de vídeo) puede seleccionar capítulos, títulos o el disco entero.

- 1 Seleccione el capítulo, título o disco deseado y comience la reproducción.
- 2 Pulse durante la reproducción la tecla **SELECT** (8). Al pulsar repetidamente la tecla **SELECT** (8) puede seleccionar entre las distintas opciones:
 - **chapter**: repetición del capítulo (sólo DVD)
 - **title**: repetición de la pista o título
 - **repeat**: repetición del disco entero (sólo CD de audio o vídeo)
 - **shuffle**: reproducción aleatoria (Shuffle)
 - Desaparece la indicación: ninguna repetición
- 3 Si desea terminar la repetición, pulse la tecla **STOP** ■ (24).
 - También puede pulsar la tecla **SELECT** (8) varias veces hasta que desaparezca la indicación.


- Repetición de un pasaje (A-B)

Se puede reproducir un pasaje concreto dentro de un título o capítulo. Para ello, debe marcar el principio y final del pasaje deseado.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **PAUSE II** (27) en el punto de inicio deseado.
 - En la pantalla verá una imagen fija.
- 2 Pulse la tecla **SELECT** (8) tantas veces como sea necesario hasta que en la pantalla aparezca el símbolo **A-B**.
 - De este modo se memoriza el punto de inicio.
- 3 Inicie la reproducción con la tecla **PLAY** ▶ (28).
- 4 Para marcar el final, pulse la tecla **OK** (22).
 - En la pantalla aparece **A-B**. Se reproduce únicamente esa zona seleccionada.
- 5 Si desea terminar la repetición, pulse la tecla **STOP** ■ (24).
 - También puede pulsar la tecla **SELECT** (8) varias veces hasta que desaparezca la indicación.

Función de rastreo [DVD]

Con esta función se reproducen los 10 primeros segundos de cada capítulo (DVD) o de cada pista/apartado (CD).


- 1 Durante la reproducción pulse la tecla **SELECT** (8) tantas veces como sea necesario hasta que en la pantalla aparezca el símbolo .
→ Pasados 10 segundos, el grabador de DVD pasa al siguiente capítulo o índice.

- Para comenzar la reproducción en el capítulo o índice deseado, pulse la tecla **STOP** (24) y, a continuación, la tecla **PLAY** (28).

Perspectiva de la cámara [DVD]

Si el DVD de vídeo contiene escenas que se pueden ver desde distintas perspectivas de la cámara, puede elegir reproducir el disco con la perspectiva que desee.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **PAUSE II** (27).
→ En la pantalla verá una imagen fija.


- 2 Pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) y, con la tecla **▶** (23), seleccione el símbolo .

* **No se ve el símbolo** .

✓ *La escena elegida sólo está disponible con una perspectiva de cámara. Por consiguiente, no se puede seleccionar esta función. Para más información, lea el 'Cover-Text' adjunto a su disco DVD-Video.*

- 3 Con la tecla **▼** (25) o **▲** (19), seleccione la perspectiva deseada.

- También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9**.

- Pasados unos instantes, se procede a reproducir la escena desde la nueva perspectiva. El símbolo  permanece visible hasta que llegue una escena para la que sólo exista una perspectiva de cámara.

En algunos DVDs puede conmutar la perspectiva de la cámara durante la reproducción directamente con las teclas **▼** (25), **▲** (19).

Función zoom [DVD, (S)VCD]

Con esta función puede aumentar la imagen de vídeo y puede desplazarse por la imagen ampliada.

- 1 Pulse durante la reproducción la tecla **PAUSE II** (27).
→ El grabador de DVD pasa al modo 'PAUSE'. En la pantalla verá una imagen fija.

- 2 Pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) y, con la tecla **▶** (23), seleccione el símbolo .

- 3 Seleccione con la tecla **▼** (25) o **▲** (19) el aumento que desee.
→ Tan pronto como aparezca '**OK para mover área**' en

pantalla habrá terminado el proceso de zoom.

- 4 Pulse la tecla **OK** (22). Con las teclas **▲** (19), **▼** (25), **▶** (23), **◀** (21) seleccione la zona de la imagen que desea observar con más detalle.

- 5 Confirme con la tecla **OK** (22).

- 6 Para finalizar la función pulse la tecla **PLAY** (28) y después la tecla **SYSTEM MENU** (11).

Otras funciones de reproducción

Cambio del idioma de audio [DVD, (S)VCD]

Los DVD de vídeo pregrabados suelen estar doblados en varios idiomas. Al reproducir el disco se selecciona el idioma elegido durante la instalación inicial, o bien el idioma principal del DVD. No obstante, puede modificar en todo momento el idioma de audio del disco insertado.

Recuerde que puede cambiar el idioma de audio a través del menú del disco insertado (tecla **DISC MENU** (12)), así como a través de la barra de menús (tecla **SYSTEM MENU** (11)). Es probable que los idiomas de sonido difieran. Recuerde que en algunos DVD se puede cambiar el idioma de audio o de los subtítulos mediante el menú del disco DVD.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) y seleccione el símbolo '(L)' con la tecla ► (23).
 - 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el idioma de audio que desee.
 - También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9**.
- La reproducción continúa con el nuevo idioma de audio.

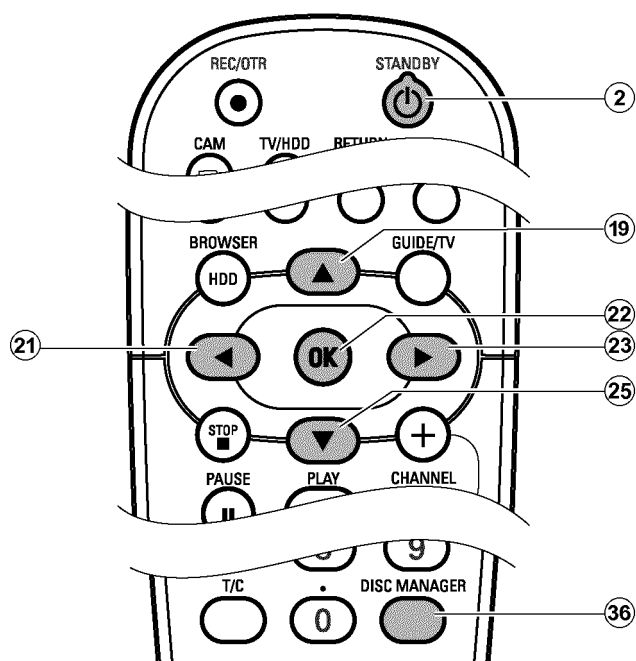
Subtítulos [DVD]

Los DVD de vídeo pregrabados suelen tener subtítulos en varios idiomas. Al reproducir el disco se selecciona el idioma elegido durante la instalación inicial. No obstante, puede modificar en todo momento el idioma de los subtítulos del disco insertado.

Recuerde que puede cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco insertado (tecla **DISC MENU** (12)), así como a través de la barra de menús (tecla **SYSTEM MENU** (11)). Es probable que los idiomas de los subtítulos difieran en cada menú.

- 1 Durante la reproducción, pulse la tecla **SYSTEM MENU** (11) y seleccione el símbolo '....' con la tecla ► (23).
 - 2 Con la tecla ▼ (25) o ▲ (19), seleccione el idioma deseado para los subtítulos.
 - También puede introducir directamente un número con las teclas numéricas **0..9**.
 - Con la tecla **0** o seleccionando '**off**' se vuelven a desactivar los subtítulos.
- La reproducción continúa con los subtítulos en el nuevo idioma.

Información general



'Disc Manager' es una base de datos integrada en el grabador de DVD que memoriza todas las grabaciones en discos DVD+RW, DVD+R realizadas con este grabador de DVD. Con sólo pulsar una tecla obtendrá un resumen de su colección completa de vídeos. Asimismo, con 'Disc Manager' podrá acceder de forma fácil y rápida a cualquiera de las grabaciones **realizadas con** este grabador de DVD. Gracias a Disc Manager sabrá qué película hay grabada en cada disco o cuántos minutos quedan por grabar.

Además: si lo desea, el aparato busca el principio de la grabación seleccionada y puede comenzar la reproducción.

¿Cuántos discos se pueden memorizar en Disc Manager?

Con este grabador de DVD se puede memorizar un total de 999 discos. El número máximo de títulos es de 9000. El número máximo de títulos por disco es de 49 títulos.

Aviso sobre las grabaciones realizadas con otros grabadores

No utilice en Disc Manager discos grabados con un grabador de DVD distinto. Si se realiza una grabación en un grabador de DVD diferente, dicha grabación no se reconocerá posteriormente en Disc Manager. En este caso, borre el disco de la memoria de Disk Manager y vuelva a incluirlo de nuevo.

Asignación de 'Discos protegidos para niños'

Para asignar discos protegidos es necesario que introduzca el código PIN.

Cómo incluir un disco en Disc Manager

En Disc Manager sólo se pueden incluir discos DVD+RW o DVD+R, ya que los demás tipos de discos no disponen de información acerca del título y duración de la grabación. Estos discos tienen que haber sido grabados al menos una vez en el grabador de DVD. Tiene que existir un índice.

Los discos DVD+R también pueden estar terminados (finalizados). El resto de discos no se pueden incluir en Disco Manager.

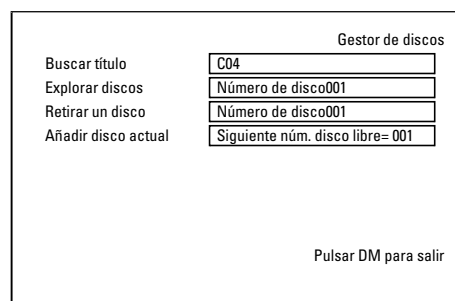
Las grabaciones se memorizan automáticamente

En los discos incluidos en Disc Manager se pueden añadir tantas grabaciones como se desee, realizadas con este grabador de DVD. El título de las nuevas grabaciones se memoriza automáticamente en Disc Manager.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Inserte el disco DVD+RW, DVD+R a añadir en el grabador de DVD.



* **Al insertar un disco, en la vista general de la imagen de índice que se encuentra en la esquina superior izquierda de la pantalla aparece un número**

✓ Ha insertado un disco que ya está incluido en Disc Manager.

- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER** (36).

El Disc Manager (DM)

- 3 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Añadir disco actual**' y confirme con la tecla ► (23).
- 4 Confirme con la tecla **OK** (22).
 - El número del disco se incluye en Disc Manager.
 - Se indica el número del disco y se abre automáticamente la bandeja del disco.
El disco queda memorizado en Disc Manager con el número que aparece en pantalla.
Rotule a continuación el disco y su funda.

¿Por qué tengo que rotular el disco?

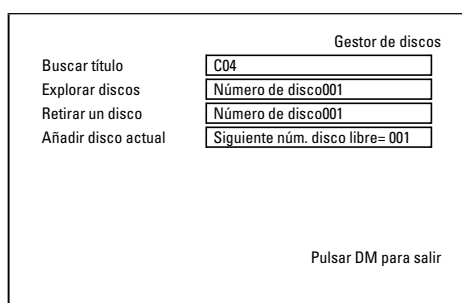
Al buscar las zonas del disco que quedan por grabar o grabaciones previas, se le solicitará que introduzca el disco correspondiente (número del disco).

A partir de este momento el grabador de DVD reconocerá que el disco está memorizado en Disc Manager. Al introducirlo, aparece en el campo de título que se encuentra en la esquina superior izquierda el número del disco.

Borrado de discos de Disc Manager

Cada disco DVD+RW, DVD+R se memoriza en Disc Manager (DM) con un número. Dicho número de disco se puede borrar de la memoria de Disc Manager para dejar espacio para otros discos o bien para eliminar de la memoria aquellos discos que estén dañados.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER** (36).



- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Retirar un disco**' y confirme con la tecla ► (23).
- 3 Seleccione con la tecla ▲ (19), ▼ (25) el número de disco correspondiente y confirme con la tecla **OK** (22).

¡No se borra el contenido del disco!

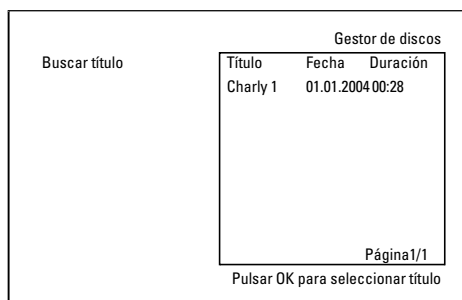
Únicamente se elimina el disco de la memoria de Disc Manager. El contenido no se modifica.

- 4 Finalice con la tecla **DISC MANAGER** (36).

Buscar un título en Disc Manager

Con esta función puede buscar y reproducir de forma rápida y cómoda una grabación memorizada en Disc Manager.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER** (36).
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Buscar título**' y confirme con la tecla ► (23).
 - En la pantalla aparece un resumen de todas las grabaciones memorizadas en Disc Manager (DM).



¿Qué significan las indicaciones que aparecen en pantalla?

'**Título**' = nombre o denominación de la grabación

'**Fecha**' = fecha de la grabación

'**Duración**' = duración de la grabación

- 3 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el título que desea reproducir.
- 4 Confirme con la tecla **OK** (22).
 - El grabador de DVD salta al inicio de la grabación seleccionada.

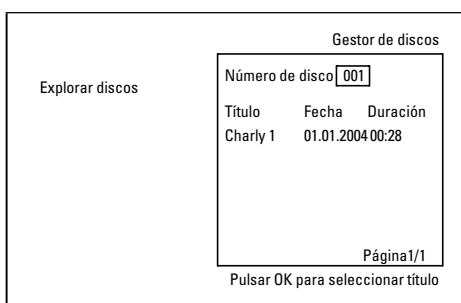
* Veo en la pantalla, por ejemplo, el mensaje 'Introducir disco número'

✓ La grabación seleccionada se encuentra en el disco de Disc Manager cuyo número de disco aparece reflejado en pantalla. Inserte el disco correspondiente. Tras una breve comprobación, el grabador de DVD salta al inicio de la grabación seleccionada.

Búsqueda de discos

Puede buscar fácilmente las grabaciones contenidas en los discos memorizados en Disc Manager. No hace falta que inserte en el grabador los discos memorizados en Disc Manager.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MANAGER** (36).
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Explorar discos**'.
- 3 Confirme con la tecla ► (23).
→ En la pantalla aparece el contenido del último disco de Disc Manager que se ha utilizado.



- 4 Si es necesario, seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) otro número de disco y confirme con la tecla ► (23).

¿Qué significan las indicaciones que aparecen en pantalla?

'**Título**' = título

'**Fecha**' = fecha de la grabación

'**Duración**' = duración de la grabación

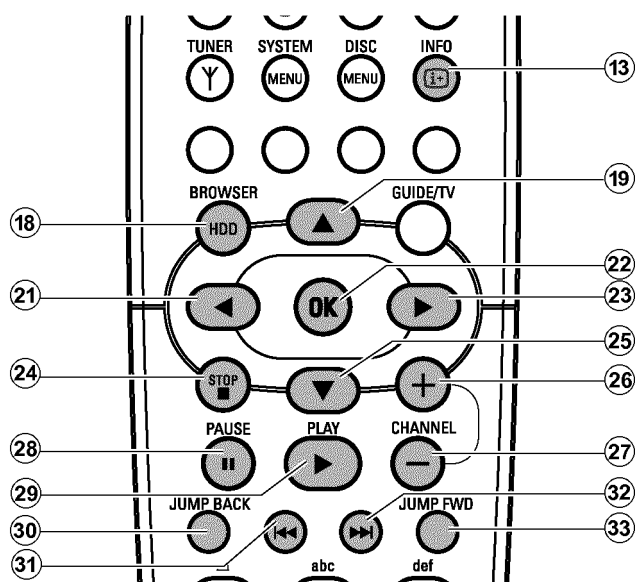
- 5 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el título deseado.
- 6 Confirme con la tecla **OK** (22).
→ El grabador de DVD busca el inicio de la grabación seleccionada.

x Veo en la pantalla, por ejemplo, el mensaje 'Introducir disco número'

✓ La grabación seleccionada se encuentra en el disco de Disc Manager cuyo número de disco aparece reflejado en pantalla. Inserte el disco correspondiente.

Reproducción desde el disco duro (HDD)

Generalidades



- El Media Browser

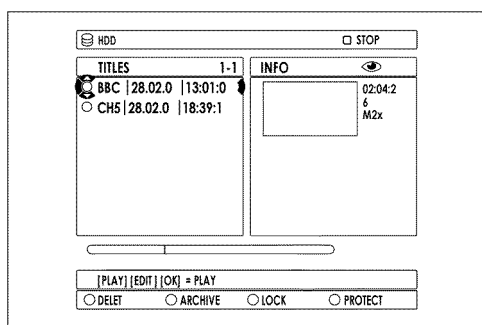
Cada grabación almacenada en el disco duro se indica en el Media Browser con una imagen de índice.

Para modificar los ajustes de títulos, lea el capítulo 'Editar título'. Tenga en cuenta que las grabaciones marcadas en el Time Shift Buffer para el almacenamiento en el disco duro (con la tecla

REC/OTR (1) sólo se pueden proteger o borrar. Para obtener un acceso completo a estas grabaciones es necesario borrar el Time Shift Buffer.

1 Pulse la tecla **BROWSER HDD** (18) en el mando a distancia o la tecla **HDD** (7) en el aparato.

→ Aparece el Media Browser.



2 Pulsando la tecla **▼** (25), **▲** (19) del mando a distancia o la tecla **DOWN**, **UP** del aparato, seleccione el título deseado

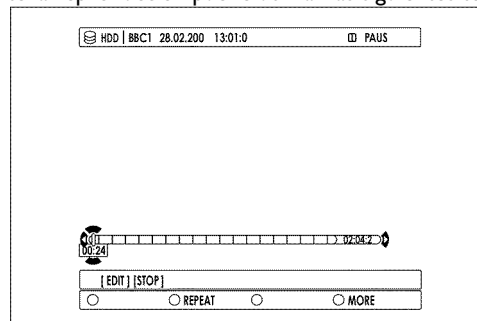
Para avanzar o retroceder una página, utilice las teclas **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29).

3 Para iniciar la reproducción puede escoger de entre las siguientes posibilidades:

- Tecla **OK** (22)
La reproducción se inicia siempre al principio del título seleccionado.

- Tecla **PLAY** (28)
La reproducción se inicia en el punto del título seleccionado en que se interrumpió (tecla **STOP** (24)). Esto también funciona si entretanto se han reproducido otros títulos u otros DVD.

4 Durante la reproducción puede utilizar las siguientes teclas:



- **◀▶** (31), **▶▶** (32)
Pulsación breve: En caso de que existan marcas de capítulos, inicio del capítulo actual, capítulo anterior (pulsar 2 veces), siguiente capítulo
Mantener pulsada: durante la pausa: cámara lenta durante la reproducción: movimiento rápido.
- **JUMP FWD** (33), **JUMP BACK** (30)
Saltar hacia delante o hacia atrás un lapso de tiempo fijo. El método para ajustar este tiempo se explica en el capítulo 'Configuración preferida personalizada' en el apartado '**Config./Salto adel., Salto atrás**'.
- **INFO** (13)
Visualizar/ocultar barra de navegación con información adicional.
- **PAUSE** (27)
Imagen fija. Con la tecla **▶** (23), **◀** (21) avanzar o retroceder fotograma.

5 Finalice la reproducción con la tecla **STOP** (24).
→ Regresará al Media Browser.

*Se guarda automáticamente el punto en el que se interrumpió la reproducción. Con la tecla **PLAY** (28) puede reanudar la reproducción exactamente en este punto.*

'Elim. autom.'

Si en el disco duro ya no hay espacio para nuevas grabaciones, se borran automáticamente las grabaciones existentes en el siguiente orden:

- 1) Los títulos que ya se han visionado. Símbolo '👁'.
- 2) Los títulos que no han sido protegidos. No aparece el símbolo '✓'.

Para más información, consulte el capítulo 'Configuración preferida personalizada I'.

Reproducción desde el disco duro (HDD)

Modificar la clasificación para el Media Browser

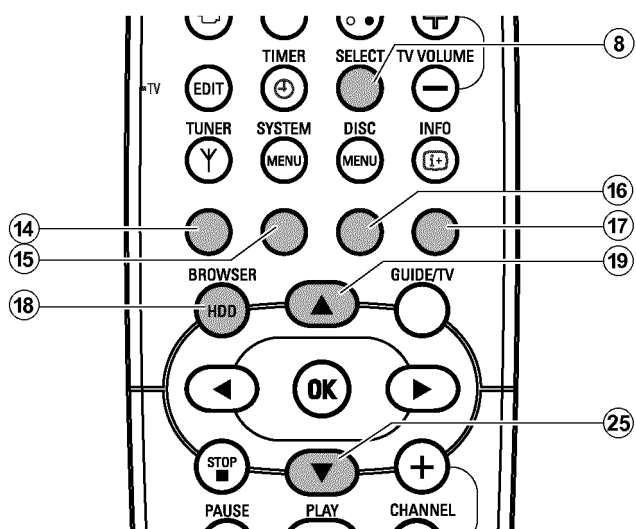
Puede seleccionar para el resumen sólo títulos que cumplan determinados criterios.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.
- 2 Pulse la tecla ◀ (21) .
→ Aparece el 'Menú de clasificación'.
- 3 Escoja con ▼ (25) , ▲ (19) de entre las opciones indicadas y confirme con la tecla OK (22) .
 - **'Alfabético'**:
Clasificación alfabética
 - **'Fecha grabación'**:
Clasificación por la fecha de la grabación

- **'Cancelar orden'**:
Clasificación por el orden de borrado automático.
Si en el disco duro no hubiera espacio suficiente para nuevas grabaciones, esta clasificación le permite ver qué grabaciones se borrarán automáticamente primero.
- **'Protegido'**:
Clasificación de las grabaciones protegidas contra borrado.
- **'Últimos vistos'**:
Clasificación en el orden del último título reproducido.

En función de la clasificación elegida, puede que algunos títulos no sean seleccionables.

Funciones de las teclas de color en el Media Browser



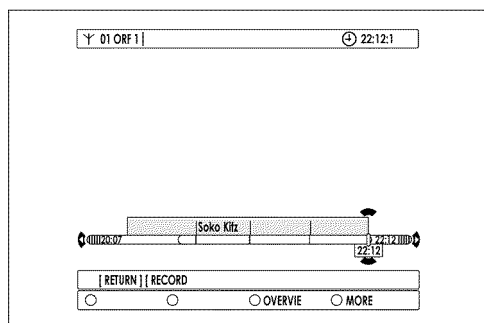
- **Tecla de función roja (14) : Borrar título**
El título se borra del disco duro.
- **Tecla de función verde (15) : Archivar título**
El título se transfiere a un DVD+RW, DVD+R. Si fuera imposible la grabación en un DVD+RW, DVD+R, se muestra un mensaje de error (disco no insertado,...).

Si desea archivar varios títulos, marque los títulos deseados con la tecla **SELECT** (8) . Mediante esta tecla también se puede anular la marca.
Más información se encuentra en el capítulo 'Archivar grabaciones en un DVD+RW, DVD+R'.

- **Tecla de función amarilla (16) Bloquear título (bloqueo para niños)**:
No se puede iniciar la reproducción hasta que se haya introducido un código PIN. Si todavía no se ha introducido ningún código o éste ha sido borrado, el código ajustado es '0000'. En el capítulo Control de acceso (bloqueo para niños) se describe el método para modificar el código.
- **Tecla de función azul (17) : Proteger título contra edición y borrado automático**:
Si se intentara editar (borrar) este título, se mostrará un mensaje de error.
Se activa el borrado automático cuando en el disco duro no queda la suficiente capacidad de memoria. Las grabaciones ya existentes se borran siguiendo un orden determinado. Hallará información más detallada a este respecto en el apartado 'Símbolos en el Media Browser'.

Reproducción desde el disco duro (HDD)

El Time shift Buffer



Gracias a la elevada velocidad de lectura de datos del disco duro, resulta posible reproducir grabaciones desde el Time shift Buffer mientras la grabación continúa.

Esto le permite saltar hacia atrás con las teclas **JUMP BACK** (30) en el programa de televisión actualmente sintonizado y volver a ver una escena ya pasada.

Además, resulta posible ejecutar todas las funciones de reproducción, tales como imagen fija, cámara lenta, zoom y búsqueda, con las teclas **◀◀** (31), **▶▶** (32) incluso con grabaciones que se encuentran en el Time Shift Buffer.

Entretanto, la grabación continúa.

Si cambia el canal de TV (tecla **CHANNEL +** (26), **CHANNEL -** (29)) en el grabador de DVD, se crea en el Time Shift Buffer un nuevo título con el nuevo canal de TV. En caso de que visualice brevemente un programa de TV (durante menos de 60 segundos) antes de cambiar a otro canal de TV, no se creará un título nuevo.

Puede modificar el lapso de tiempo del Time Shift Buffer de 1 a 6 horas. 1 hora significa que una grabación sólo estará disponible durante una hora antes de ser borrada automáticamente para dejar sitio a la grabación actual.

Si el sistema GUIDE Plus+® proporciona una información de título, ésta se guarda adicionalmente. En caso de programas de TV sin información de GUIDE Plus+®, se guarda como título únicamente la fecha con la hora de la grabación.

¿Cuáles son las ventajas de 1 hora y de 6 horas?

La duración del Time Shift Buffer se indica ocupando toda la anchura de pantalla del televisor.

1 hora proporciona la máxima comodidad para la búsqueda selectiva de una escena concreta.

6 horas proporciona el máximo tiempo de grabación posible.

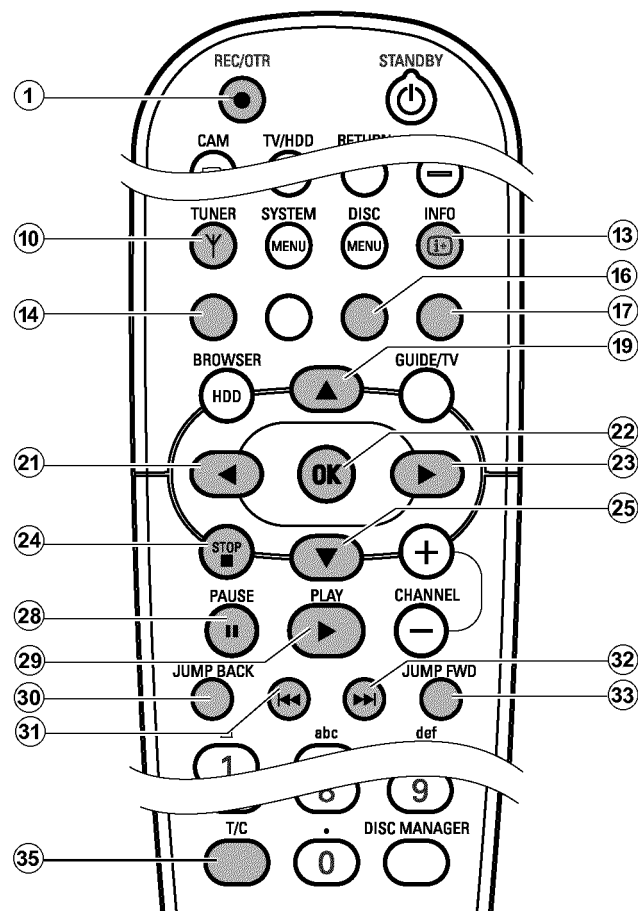
Sin embargo, debe tener en cuenta que el Time Shift Buffer también ocupa capacidad de memoria en el disco duro. En función de la calidad de grabación seleccionada, se necesitan:

6 horas en 'M1' = aprox. 28GB

6 horas en 'M8' = aprox. 3,4GB

En el apartado 'Preferenc.' / 'Grabación' / 'Búfer HDD' del capítulo 'Configuración preferida personalizada I' se explica cómo ajustar la duración.

- Navegación en el Time shift Buffer



Preparación:

- Televisor encendido y, si fuera preciso, el número de canal del grabador de DVD seleccionado.
- Grabador de DVD encendido.
- Grabador de DVD en modo de sintonizador (tecla **TUNER** (10)).

1 Pulse la tecla **INFO** (13) para ver en pantalla la barra del Time Shift Buffer.

2 Están disponibles las siguientes teclas:

- Tecla **◀◀** (31), **▶▶** (32), **PLAY ▶** (28), **PAUSE II** (27), **◀** (21), **▶** (23), **JUMP FWD** (33), **JUMP BACK** (30) para la navegación en la barra de tiempo.

- **T/C** (35)

Para la conmutación entre título y capítulo para la selección con las teclas **◀◀** (31), **▶▶** (32). En la línea superior de la pantalla se indica '**TÍTULO**' para la selección del título o bien '**CAPÍTULO**' para la selección de los capítulos

- Tecla **REC/OTR** (1) :

- Para iniciar una grabación que se guardará en el disco duro. **Tenga en cuenta lo siguiente** : Si no existen datos del sistema GUIDE Plus+®, la grabación se termina automáticamente al cabo de 30 minutos (función OTR). Para realizar una grabación más larga, se tiene que pulsar repetidamente la tecla **REC/OTR** (1). Esto también se

Reproducción desde el disco duro (HDD)

puede ver en una información en pantalla.

- Para marcar un título que se guardará en el disco duro.
- Mantener pulsada la tecla para iniciar una grabación a partir de la posición actual.

○ Tecla STOP ■ (24) :

- para terminar una grabación en el punto actual (en vivo).

○ Tecla de función roja (14) :

- Para anular la grabación marcada que se realizó mediante la tecla REC/OTR ● (1) .
- Mantener pulsada la tecla para terminar una grabación en el punto actual.

○ Tecla de función amarilla (16) ('RESUMEN'):

Para obtener un resumen de las grabaciones ya realizadas en el Time Shift Buffer.

○ Tecla de función azul (17) ('MÁS INFO'):

Para visualizar informaciones adicionales del programa de TV actual, en caso de que éstas sean transmitidas por el sistema GUIDE Plus+®.

Otras funciones de reproducción

- Búsqueda por tiempos

Durante la reproducción de un título del disco duro o de grabaciones en el Time Shift Buffer, puede localizar selectivamente puntos concretos mediante la introducción del tiempo:

1 Pulse la tecla SYSTEM MENU (11) durante la reproducción de un título.

→ Aparece el menú del sistema.

2 Pulse la tecla ► (23) en la línea 'Herram.' para seleccionar 'Opciones'.

3 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea 'Búsq. tiempo' y confirme con ► (23) .

* **No se puede seleccionar la línea 'Búsq. tiempo'.**

✓ *Se reproduce un título del Time Shift Buffer cuyo final aún no existe (no hay cambio de canal, o el programa de TV aún no ha terminado).*

→ Se indica el tiempo del punto actual de la reproducción.

4 Introduzca con las teclas numéricas 0..9 del mando a distancia la hora a partir de la cual desea que se inicie la reproducción.

5 Confirme con la tecla OK (22) .

→ La reproducción se inicia en el punto deseado.

- Repetición

Para la reproducción de un título, puede repetir un punto determinado o el título completo.

1 Pulse la tecla BROWSER HDD (18) y seleccione con ▼ (25) , ▲ (19) el título deseado.

2 Inicie la reproducción con la tecla OK (22) .

3 Pulse la tecla de función verde (15) .

→ En la pantalla aparece un símbolo para indicar la repetición.

- Si desea terminar la repetición, vuelva a pulsar la tecla de función verde (15) . El símbolo desaparece.

- Función de zoom

Esta función le permite, durante la reproducción de un título del disco duro o de grabaciones en el Time Shift Buffer, ampliar la imagen de vídeo y desplazarse por la imagen ampliada.

1 Durante la reproducción del punto que desea ampliar, pulse la tecla PAUSE II (27) .

→ En la pantalla verá una imagen fija.

2 Pulse la tecla SYSTEM MENU (11) .

→ Aparece el menú del sistema.

3 Pulse la tecla ► (23) en la línea 'Herram.' para seleccionar 'Opciones'.

4 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea 'Zoom' y confirme con ► (23) .

→ Las flechas de dirección para la navegación aparecen en la pantalla. Si fuera necesario, active la línea de información pulsando la tecla INFO (13) .

5 Seleccione el sector que desea ampliar con la tecla ◀ (21) , ▶ (23) , ▲ (19) , ▼ (25) .

- **Ampliar**
tecla de función azul (17) :

- **Reducir**
tecla de función amarilla (16) .

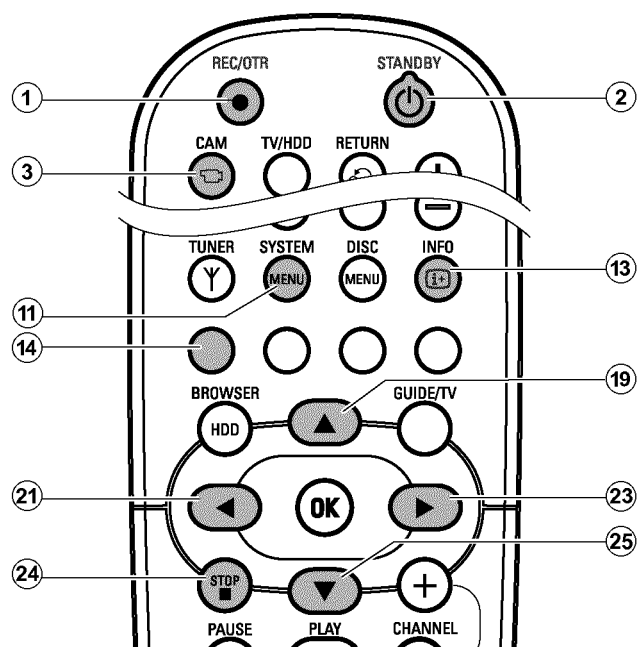
- En la imagen ampliada puede utilizar también las teclas ▼ (25) , ▲ (19) , ◀ (21) , ▶ (23) .

6 Finalice con la tecla de función roja (14) .

→ La reproducción se reanuda.

Grabaciones en el disco duro (HDD)

Generalidades



Al encender el grabador de DVD se empieza a grabar en una memoria intermedia (Time Shift Buffer) el programa de TV actualmente sintonizado en el grabador de DVD.

Las grabaciones en el Time Shift Buffer se borran automáticamente al cabo de un tiempo determinado, p. ej.: al cabo de 3 horas, si el lapso de tiempo del Time Shift Buffer está programado en 3 horas (ajuste de fábrica).

Sólo se almacenan en el disco duro aquellas grabaciones que se hayan marcado en el Time Shift Buffer (barra roja en el Time Shift Buffer). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.

Junto con cada grabación se guarda además la siguiente información:

- Nombre de la grabación
Si no se reconoce ningún nombre a partir de los datos del sistema GUIDE Plus+®, se guardan como nombre sólo el número de canal (nombre del canal) y la hora.
- Duración de la grabación
- Tipo de grabación (calidad)
- Fecha de la grabación
- Imagen del índice de la grabación
- Información sobre el programa de televisión memorizado tomada del sistema GUIDE Plus+®.
Esta información adicional no se puede modificar ni borrar.

A fin de facilitar la localización de un punto determinado, cada 5 minutos se graba adicionalmente una marca de capítulo. En el capítulo 'Configuración preferida personalizada' en el apartado '**Preferenc./Capítulos**' se explica cómo activar y desactivar esta función.

- Modo de grabación

Las grabaciones en el disco duro se realizan con una calidad de grabación ajustable, el denominado modo de grabación. Cuanto mejor sea la calidad, mayor capacidad de memoria se necesita. La calidad de grabación se indica en M1, M2, M2x, M3, M4, M6 y M8.

El máximo tiempo de grabación posible en el disco duro depende de la calidad de la grabación y la duración media de la misma (del título).

- 'M1': aprox. 32 horas
- 'M2': aprox. 64 horas
- 'M2x': aprox. 80 horas
- 'M3': aprox. 96 horas
- 'M4': aprox. 128 horas
- 'M6': aprox. 192 horas
- 'M8': aprox. 250 horas

La duración de grabación máxima para un título es de 6 horas.

El número máximo de títulos en el disco duro es 499.

El número (M1, M2,...) expresa el número de horas que caben en un DVD+RW o DVD+R de 'capa única' de 4,7 GB. Esto significa que sólo cabe 1 hora de grabaciones en 'M1' en un DVD+RW, DVD+R, mientras 8 horas en 'M8' caben también en un DVD+RW, DVD+R. DVD+RW, DVD+R

Esto es especialmente importante si desea transferir grabaciones desde el disco duro a un DVD+RW, DVD+R. La calidad de grabación de las grabaciones en el disco duro ya no puede modificarse con posterioridad.

Por ejemplo:

Una película de 3 horas que se ha grabado en el disco duro con la calidad de grabación 'M1' no cabe en un DVD+RW, DVD+R (M1=1 hora en un DVD+RW, DVD+R). Sólo se podrá copiar 1 hora de esta película en un DVD+RW, DVD+R. Si se hubiera grabado esta película en el modo de grabación M3, cabría entera en un DVD+RW, DVD+R. (M3=3 horas en un DVD+RW, DVD+R).

- Indicaciones útiles

Al encender el grabador de DVD se empieza a grabar el programa de TV actualmente sintonizado en el grabador de DVD en el Time Shift Buffer.

Para almacenar la grabación en el disco duro, ésta debe estar marcada primero en rojo en el Time Shift Buffer (barra de tiempo) antes de que se borre el Time Shift Buffer.

Para obtener un acceso completo a la edición del título es necesario borrar el Time Shift Buffer.

Grabaciones en el disco duro (HDD)

- Borrar el Time Shift Buffer

Para borrar el Time Shift Buffer, elija una de las siguientes posibilidades:

- Borrar manualmente el Time Shift Buffer (función '**Vaciar búfer**', tecla **SYSTEM MENU** (11), menú '**Config.**')
 - Desconectar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2)
 - Ha transcurrido el tiempo preajustado del Time Shift Buffer (ajuste de fábrica 3 horas).
 - Con la tecla **CAM** (3) se conmuta al modo de videocámara (conmutación de vuelta con la misma tecla).

Grabación iniciada de forma manual

- Inicio de la grabación con datos del sistema GUIDE Plus+®

Mediante el sistema GUIDE Plus+®, el grabador de DVD recibe información sobre las horas de inicio y final de los programas de TV. Estas horas se indican mediante barras negras en la barra de tiempo.

- 1 En caso de que no se muestre en la pantalla la barra de tiempo del Time Shift Buffer, pulse la tecla **INFO** (13) del mando a distancia.
- 2 Pulse la tecla **REC/OTR** (1).
 - Se enciende la iluminación roja alrededor de la tecla de grabación (10) en el frontal.
 - En la pantalla, en el extremo derecho de la barra de tiempo se indica '**1 programa**'. Esto indica que la grabación se detendrá automáticamente al finalizar el programa de TV. Si desea grabar también el siguiente programa del mismo canal de TV, pulse de nuevo la tecla **REC/OTR** (1). Aparece '**2 programas**'.

Grabar un programa de TV pasado

Si ya hace cierto tiempo que se encendió el grabador de DVD, ya hay grabaciones en el Time Shift Buffer. De entre estas grabaciones (programas de TV) puede seleccionar las que desea almacenar en el disco duro.

- Seleccione con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) la grabación (el indicador debe hallarse entre las marcas)
- Pulse la tecla **REC/OTR** (1) para marcar la grabación. Puede borrar la marca mediante la tecla de función **ROJA**.

- Inicio de la grabación sin datos del sistema GUIDE Plus+®:

En caso de que no se disponga de datos del sistema GUIDE Plus+®, o de que se realice la grabación desde un receptor de satélite conectado a la clavija **EXT1 TO TV-I/O** (24), **EXT2 AUX-I/O** (23), no se muestra en la barra de tiempo ninguna información sobre el inicio, el fin ni el título de los programas de TV.

- 1 En caso de que no se muestre en la pantalla la barra de tiempo del Time Shift Buffer, pulse la tecla **INFO** (13) del mando a distancia.
- 2 Pulse la tecla **REC/OTR** (1).
 - Se enciende la iluminación roja alrededor de la tecla de grabación (1) en el frontal.
 - En la pantalla, en el extremo derecho de la barra de tiempo se indica '**1 programa +30'**'. Esto indica que la grabación se terminará automáticamente al cabo de 30 minutos. Pulse varias veces la tecla **REC/OTR** (1) para prolongar el tiempo de desconexión.

Grabar un programa de TV pasado

Si ya hace cierto tiempo que se encendió el grabador de DVD, ya hay grabaciones en el Time Shift Buffer. De entre estas grabaciones (programas de TV) puede seleccionar las que desea almacenar en el disco duro.

- Seleccione con la tecla **◀** (21) o **▶** (23) el inicio de la grabación más antigua y mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** (1) para marcar la grabación desde el principio.
- Seleccione con la tecla **▶** (23) o **◀** (21) el final de la grabación más reciente y mantenga pulsada la tecla de función **ROJA** (14) para cortar el final. Puede borrar la marca mediante la tecla de función **ROJA** (14).

Grabaciones en el disco duro (HDD)

- Inicio de la grabación a partir del punto actual (desde ahora)

También puede iniciar inmediatamente una grabación, independientemente de las grabaciones presentes en el Time Shift Buffer.

- 1 Mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** ● ① hasta que se encienda la iluminación roja de la tecla de grabación ● ⑩ en el frontal.

La luz roja identifica una grabación actualmente en curso. Si un programa de televisión ha sido marcado de rojo en el Time Shift Buffer y se ha alcanzado la hora final, la luz roja se apaga. Lo mismo ocurre cuando el disco duro está lleno.

Terminar la grabación

- Finalización automática de la grabación

Las grabaciones se finalizan automáticamente cuando se dispone de datos del sistema GUIDE Plus+® o si se especificó el final al inicio de la grabación (incrementos de 30 minutos).

- Finalización manual de la grabación en el punto actual (en vivo)

- 1 Si fuera preciso, seleccione en el televisor el número de canal (clavija de entrada) del grabador de DVD.
- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ ⑭ .
→ En pantalla aparece un mensaje con la pregunta si quiere terminar realmente la grabación.
 - Si desea terminar la grabación, seleccione con ◀ ⑮ 'Sí' y confirme con **OK** ⑯ .

- Si no desea terminar la grabación, confirme 'No' con la tecla **OK** ⑯ .

- Finalización de una grabación en el punto actual en el Time Shift Buffer

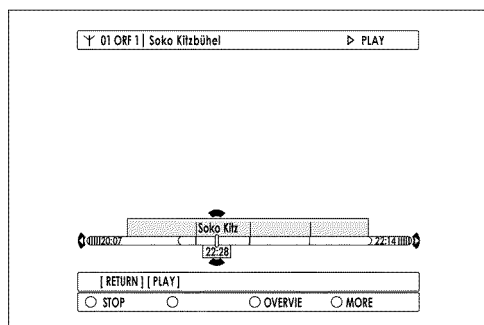
Con la tecla **STOP** ■ ⑭ , una grabación se termina siempre sólo a la hora actual (en vivo).

Si quiere terminar una grabación de forma prematura (salto atrás en el Time Shift Buffer con ◀ ⑮), proceda como sigue:

- 1 Pulse la tecla **INFO** ⑬ para visualizar la barra de tiempo.
- 2 Mantenga pulsada la tecla de función roja ⑭ .

Grabaciones del Time Shift Buffer

Normalmente, las grabaciones en el Time Shift Buffer se borran al cabo de un determinado tiempo (ajustable entre 1 y 6 horas). Para almacenar de forma duradera grabaciones en el disco duro, puede marcar zonas del Time Shift Buffer que no deben borrarse y que estarán disponibles como título para la reproducción posterior.



- Marcar un título completo

Se genera una marca de título si se ve un programa de TV durante más de 60 segundos. (Ninguna variación del número de canal durante un lapso de 60 segundos)

Si desea marcar un título completo (marca de título al principio y al final), proceda de la siguiente forma:

- 1 Pulse la tecla **INFO** ⑬ para ver en pantalla la barra del Time Shift Buffer.

- Si pulsa la tecla de color amarilla obtendrá información adicional acerca de los títulos.

- 2 Seleccione con la tecla ▼ ⑳ , ▲ ⑲ el título que desea guardar.

- 3 Pulse la tecla **REC/OTR** ● ① para marcar el título.
→ El color dentro de la barra cambiará a rojo.

- Para anular la marca, pulse la tecla de función roja ⑭ cuando la barra está visible. Desaparecerá la marca roja del título.

- 4 Si desea marcar varios títulos, repita los pasos ② y ③ , hasta que haya marcado todos los títulos deseados.

- Si desea marcar varios títulos consecutivamente, vaya a la grabación más antigua y pulse varias veces la tecla **REC/OTR** ● ① .

- También puede usar la tecla **REC/OTR** ● ① para marcar el final futuro de un título (emisión de TV todavía en curso). Esto se puede apreciar en la marca roja del símbolo '|||||' en el extremo derecho de la barra del Time Shift Buffer. La grabación se finaliza automáticamente al final del programa de TV.

Grabaciones en el disco duro (HDD)

En caso de que el inicio (título) de la emisión de TV no se haya tomado del sistema GUIDE Plus+®, o si no se dispone de datos GUIDE Plus+®, puede utilizar la tecla

REC/OTR ● ① para prolongar el tiempo de desconexión en +30, +60, +90, ... minutos.

- Marcar parte de un título

También puede marcar tan sólo determinadas partes de un título. Si están marcadas varias partes de un título, cada parte se guarda en el disco duro como título propio.

- 1 Pulse la tecla **INFO** ⑬ para ver en pantalla la barra del Time Shift Buffer.
 - También puede pulsar la tecla de color amarilla para obtener información adicional acerca de los títulos.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ ⑳, ▲ ⑲ el título que desea guardar.
- 3 Están disponibles las siguientes posibilidades:
 - **Final libremente elegible:** Pulse
 - **REC/OTR** ● ① para seleccionar el título completo. El color cambiará a rojo.
 - Buscar mediante ◀ ㉑, ▶ ㉒ el final deseado.
 - Mantener pulsada la tecla roja.
 - La marca roja vuelve a cambiar al color original a partir del

punto actual hasta el final del título.

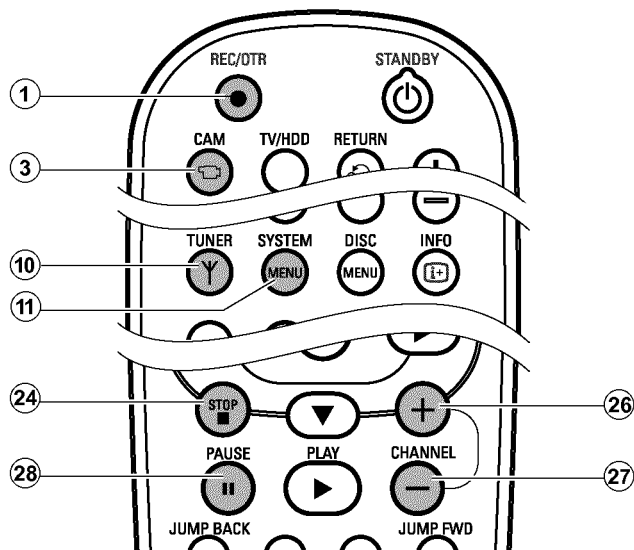
Si desea realizar varias marcas dentro de un título, empieza por la primera marca al principio del título.

- **Principio libremente elegible:**
 - Buscar mediante ◀ ㉑, ▶ ㉒ el principio deseado.
 - Mantener pulsada la tecla **REC/OTR** ● ① .
 - La marca cambia a rojo a partir del punto actual hasta el final del título.
- **Principio y final libremente elegibles:**
 - En primer lugar debe definir el principio, y a continuación cortar el final.
 - Buscar mediante ◀ ㉑, ▶ ㉒ el principio deseado.
 - Mantener pulsada la tecla **REC/OTR** ● ① .
 - La marca cambia a rojo a partir del punto actual hasta el final del título.
 - Buscar mediante ◀ ㉑, ▶ ㉒ el final deseado.
 - Mantener pulsada la tecla roja.
 - La marca roja vuelve a cambiar al color original a partir del punto actual hasta el final del título.

¿Cómo puedo borrar los cambios?

Pulse la tecla **REC/OTR** ● ① para marcar el título completo. A continuación pulse la tecla de función roja ⑭ para anular la marca.

Grabación de una videocámara conectada a las clavijas frontales



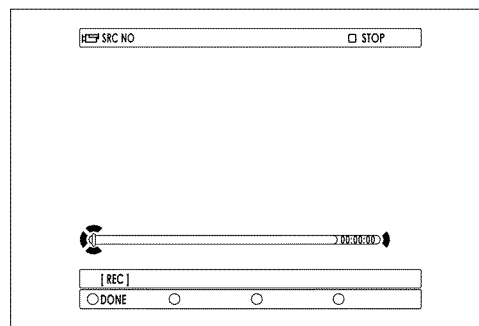
Esta función le permite guardar grabaciones desde las clavijas frontales directamente en el disco duro donde se pueden editar fácilmente. A continuación, se pueden volver a transmitir (archivar) con alta velocidad en un DVD+RW, DVD+R.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- En este modo de funcionamiento no se realizan las grabaciones que pudiera haber programadas (TIMER).
- En caso de que haya grabaciones en el Time Shift Buffer, éstas se borran. Por este motivo, recomendamos guardar primero en el disco duro las grabaciones importantes (tecla **REC/OTR** ● ①). Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.

Preparación:

- Seleccionar el tipo de grabación (tecla **TUNER** ⑩, tecla **SYSTEM MENU** ⑪, 'Preferenc.', tecla ▶ ㉒ 'Modo cámara').
- 1 Conecte la videocámara a las clavijas frontales tal como se describe en el capítulo 'Conexión de aparatos adicionales/Conexión de una videocámara a las clavijas frontales'.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **CAM** ③ .
 - El grabador de DVD pasa al modo de funcionamiento de videocámara.



- 3 Seleccione con la tecla **CHANNEL +** ⑳, **CHANNEL -** ㉑ la clavija a la que está conectada la videocámara.
 - 'CAM 1'
 - Para grabaciones desde las clavijas **VIDEO (CAM1)** ⑭, **S-VIDEO (CAM1)** ⑬ .
 - La conmutación entre ambas clavijas tiene lugar automáticamente. Si se usan ambas clavijas, tiene prioridad la

Grabaciones en el disco duro (HDD)

señal de la clavija **S-VIDEO (CAM1)** [13]. Si se cambia (desenchufa) la clavija, debe volver a seleccionar la clavija con la tecla **CHANNEL +** [26] (pulsar dos veces).

○ 'CAM2'

Para grabaciones desde la clavija **DV IN (CAM2)** [16].

- 4 Pulse la tecla **REC/OTR** [1] para iniciar la grabación.
 → La luz roja en la tecla **REC/OTR** [1] se conecta.

La luz roja en la tecla **REC/OTR** [1] parpadea.

✓ Si no se recibe ninguna señal, no se inicia la grabación o se detiene la grabación actual.

→ En caso de grabación de una señal protegida contra copias, durante la reproducción sólo se reproducen aquellas zonas en las cuales no se detectó ninguna señal protegida contra copias.

- 5 Para detener la grabación puede utilizar las siguientes teclas:

○ Tecla **PAUSE II** [27]

Se detiene la grabación. Si se vuelve a pulsar la tecla se reanuda la grabación.
 Se inserta una marca de capítulo.

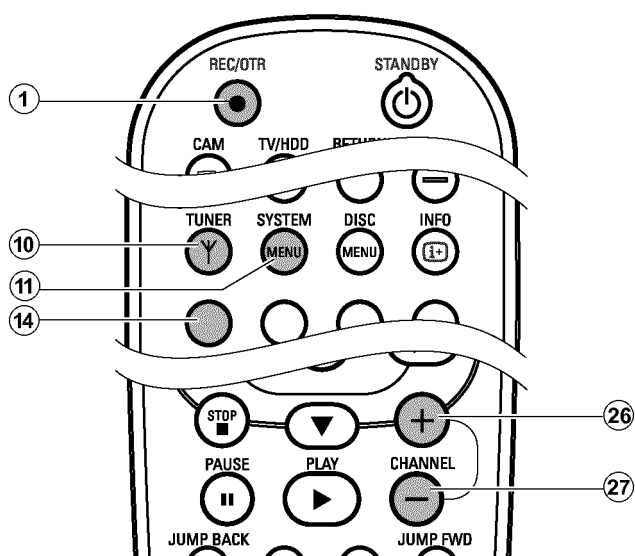
○ Tecla **STOP** [24]

Se interrumpe la grabación. Con la tecla **REC/OTR** [1] se puede iniciar una nueva grabación.
 Se crea un nuevo título.

- 6 Finalice el modo de videocámara con la tecla **CAM** [3].

→ La grabación se guarda como nuevo título en el disco duro.

Grabación desde una videocámara/reproductor de DVD



¡Atención!

La mayoría de los casetes de vídeo y DVD pregrabados están protegidos contra copias. Si intenta realizar una copia, en la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece el mensaje 'COPYPROTECT'.

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.
- Seleccionar el tipo de grabación (tecla **TUNER** [10], tecla **SYSTEM MENU** [11], 'Preferenc.', tecla **▶** [23] 'Modo grab.').

- 1 Conecte la videocámara/el reproductor de DVD de la forma descrita en el capítulo 'Conexión de aparatos adicionales'.

- 2 Pulse la tecla **TUNER** [10] para ver en pantalla la imagen procedente de la videocámara/el reproductor de DVD.

- 3 Seleccione con **CHANNEL +** [26], **CHANNEL -** [29] el número de canal de la clavija de entrada a la cual está conectada la videocámara/el reproductor de DVD. ('EXT1' para **EXT1 TO TV-I/O** [24], 'EXT2' para **EXT2 AUX-I/O** [23])

Tenga en cuenta que para las grabaciones a través de las clavijas del frontal **S-VIDEO (CAM1)** [13] / **VIDEO (CAM1)** [14] / 'CAM 1' o **DV IN (CAM2)** [16] / 'CAM2' se debe seleccionar el tipo de grabación 'Modo cámara' en la opción 'Preferenc.' del menú del sistema.

- 4 Encienda el aparato de vídeo/el reproductor de DVD.

○ Si la reproducción se ha iniciado automáticamente, interrúmpala con la tecla 'STOP' o 'PAUSA' en el vídeo/reproductor de DVD.

- 5 Inicie la grabación con **REC/OTR** [1] en el grabador de DVD y la reproducción con **PLAY** [28] en la videocámara/el reproductor de DVD.

- 6 Seleccione con la tecla **REC/OTR** [1] el tiempo de desconexión en pasos de 30 minutos.

Tenga en cuenta lo siguiente:

Si no se selecciona ningún tiempo de desconexión, el grabador de DVD se desconecta automáticamente al cabo de 30 minutos.

* **Al copiar de un casete de vídeo, en la pantalla indicadora del grabador de DVD aparece 'NO SIGNAL'**

✓ Verifique que las clavijas del cable están bien insertadas.

✓ Si se realiza una grabación de un vídeo, modifique en el vídeo la configuración 'Tracking (posición de la cinta)'.

✓ Si la señal de entrada del vídeo es débil o no está bien, es posible que el grabador de DVD no reconozca la señal.

Grabaciones en el disco duro (HDD)

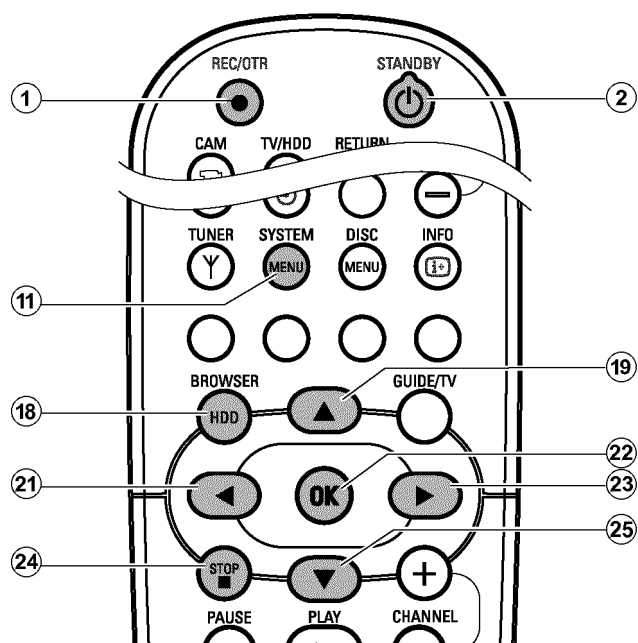
× **Al copiar discos DVD o casetes de vídeo pregrabados, la imagen pierde color y el brillo varía.**

✓ Esto sucede al intentar copiar un DVD o casete de vídeo protegido contra copias. Aunque se realiza la grabación, durante la reproducción sólo se reproducen aquellas zonas en las cuales no se detectó ninguna señal protegida contra copias. Al grabar este tipo de DVD o casetes siempre aparecen estos problemas.

- 7 Para finalizar la grabación, mantenga pulsada la tecla de función roja (14) hasta que se apague la iluminación roja de la tecla (10) en el frontal del aparato. La barra de tiempo debe ser visible (tecla INFO (13)).
- 8 Para obtener acceso completo a las funciones de edición es necesario borrar el Time Shift Buffer.

- Borrar manualmente el Time Shift Buffer (función 'Vaciar búfer', tecla **SYSTEM MENU** (11), menú 'Config.').
- Desconectar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2).
- El tiempo ajustado del Time Shift Buffers ha finalizado (ajuste de fábrica 3 horas)
- Con la tecla **CAM** (3), conmute al modo de videocámara (conmutar hacia atrás con la misma tecla).

Direct Record



Utilice esta función para iniciar la grabación de un programa de televisión que está viendo en este momento en el televisor. Al iniciar una grabación manual con el grabador de DVD **desconectado**, se compara a través del cable de Euroconector el canal de televisión seleccionado en el televisor con los canales de televisión memorizados del grabador de DVD. Si encuentra el mismo canal, el grabador de DVD pasa al número de canal correspondiente y comienza la grabación.

- 1 Seleccione en el televisor el número de canal que desea grabar.
- 2 Con el grabador de DVD **apagado**, pulse la tecla **REC/OTR** (1).

× **'Direct Record' no funciona, o la grabación se inicia desde 'EXT1'**

✓ En la memoria del grabador de DVD no se ha encontrado este canal de televisión.

Compruebe si todos los canales memorizados en el televisor están disponibles en el grabador de DVD. Si es necesario, memorice los canales que falten. Consulte el apartado 'Búsqueda manual de canales' en el capítulo 'Puesta en marcha'.

✓ Compruebe las clavijas del cable Euroconector.

✓ Consulte el manual de instrucciones del televisor para averiguar a través de qué Euroconector se emiten señales de vídeo.

✓ Si el problema persiste es que no se puede utilizar esta función.

- 3 Para finalizar con la grabación, pulse la tecla **STANDBY** (2) y después **STOP** (24).

→ En pantalla aparece un mensaje con la pregunta si quiere terminar realmente la grabación.

- Si desea terminar la grabación, seleccione con (21) 'Sí' y confirme con **OK** (22).
- Si no desea terminar la grabación, confirme 'No' con la tecla **OK** (22).

- 4 Para obtener acceso completo a las funciones de edición es necesario borrar el Time Shift Buffer.

- Borrar manualmente el Time Shift Buffer (función 'Vaciar búfer', tecla **SYSTEM MENU** (11), menú 'Config.').
- Desconectar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2).
- El tiempo ajustado del Time Shift Buffers ha finalizado (ajuste de fábrica 3 horas)
- Con la tecla **CAM** (3), conmute al modo de videocámara (conmutar hacia atrás con la misma tecla).

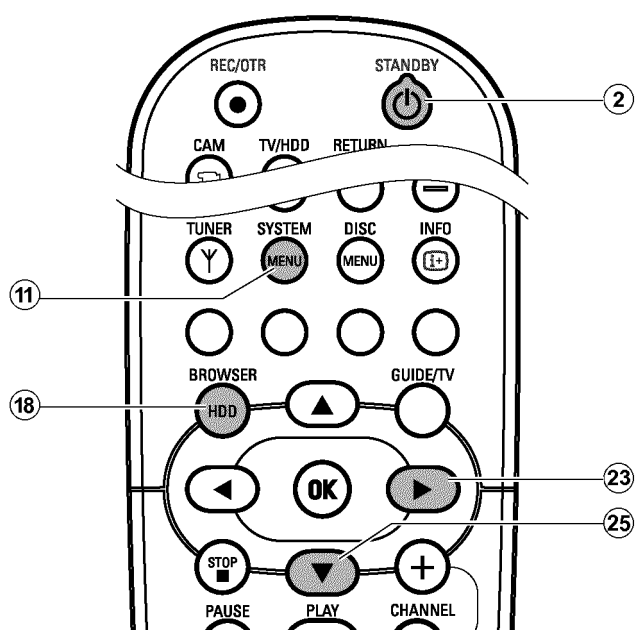
Grabaciones en el disco duro (HDD)

- Activar y desactivar la función 'Grabación directa' (Direct Record)

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11) ..
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea '**Preferenc.**'.
- 3 Pulse ► (23) para seleccionar '**Grabación**'.

- 4 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea '**Grab directa**' (segunda página de menú).
- 5 Seleccione con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) :
 - '**Act.**': conectado
 - '**Desact.**': desconectado
- 6 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11) .

Grabación automática desde un receptor de satélite (grabación sat)



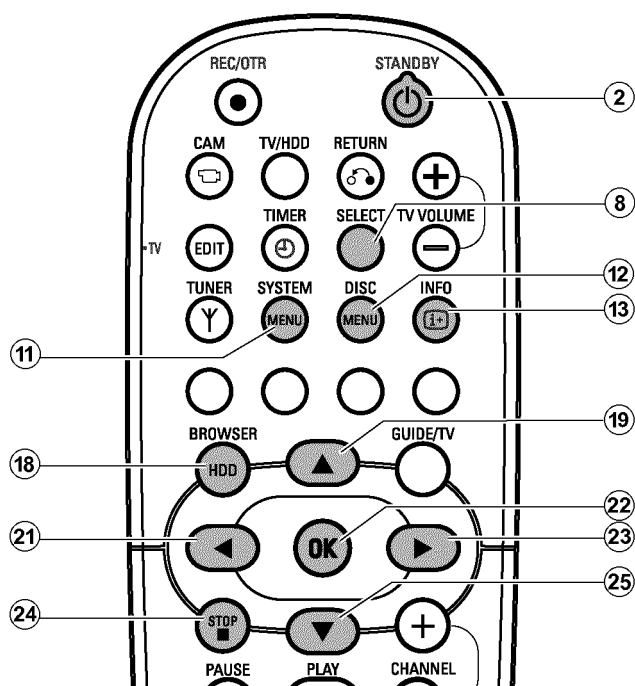
Esta función permite controlar la grabación del grabador de DVD a través del Euroconector. Utilice esta función si cuenta con un receptor de satélite capaz de controlar otros aparatos a través de un cable Euroconector y una función de programación (Timer). Para más información, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) y a continuación **SYSTEM MENU** (11) .
→ Aparece el 'MENÚ DEL SISTEMA'.

- 3 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea '**Preferenc.**'.
- 4 Pulse ► (23) para seleccionar '**Grabación**'.
- 5 Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea '**Grab. satél.**' (segunda página de menú).
- 6 Seleccione con la tecla ► (23) '**Act.**'.
 - Para desactivar la función, seleccione '**Desact.**' con la tecla ► (23) .
- 7 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11) .
- 8 Conecte un extremo de un cable Euroconector al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** (23) del grabador de DVD y conecte el otro extremo al Euroconector correspondiente del receptor de satélite.
- 9 Programe en el receptor de satélite la fecha deseada para la grabación (número del canal de televisión, hora de inicio y de fin). Si es necesario, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.
- 10 Apague el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2) .
→ En la pantalla indicadora aparece también 'SAT' para indicar que la función está activada.
- 11 Si fuera necesario, apague el receptor de satélite.

El grabador de DVD ya está listo para grabar.
El inicio y fin de la grabación se controlan mediante el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** (23) .

Generalidades



- Discos utilizables



DVD+RW (Digital Versatile Disc + regrabable) Este disco es regrabable. Esto significa que puede borrar sus grabaciones y utilizar el disco una y otra vez. Más de 1000 veces. Los discos DVD+RW se pueden utilizar sin finalización en la mayoría de los grabadores de DVD actuales y futuros.



DVD+R (disco versátil digital de un solo uso) A diferencia del DVD+RW, este disco sólo se puede grabar una vez. Si no se finaliza, puede agregar nuevas grabaciones. Las grabaciones antiguas se pueden borrar, pero no sobrescribir. Antes de reproducir este disco en un reproductor de DVD, se debe terminar (finalizar) en el grabador de DVD.

- Compatibilidad de doble vía



Este grabador de DVD Philips puede reproducir DVDs y CDs existentes. Las grabaciones realizadas con este grabador de DVD se pueden reproducir en grabadores de DVD actuales y futuros o desde unidades de DVD-ROM.

Los discos DVD+R se tienen que terminar (finalizar) para su reproducción en un grabador de DVD.

Archivar (guardar) títulos en un DVD+RW, DVD+R

Modo de grabación	Velocidad de transferencia a un DVD+RW, DVD+R	Una película de 1 hora necesita para la transferencia al disco duro [min]:
M1	2.4x	25
M2	4.8x	12,5
M2x	6x	10
M3	7.2x	8
M4	9.6x	6
M6	14.4x	4
M8	19.2x	3

Su máquina permite realizar copias de alta velocidad del disco duro a un disco óptico (DVD+RW, DVD+R).

Puede seleccionar uno o varios títulos del disco duro para la transferencia a un DVD+RW, DVD+R. El proceso de copia tiene lugar a una velocidad mayor que la de la grabación. Esto le permite transferir una grabación de p. ej. 8 horas realizada en el modo de grabación 'M8' a un DVD+RW, DVD+R en sólo 30 minutos. Este tiempo depende de la calidad de grabación escogida.

Durante el archivado se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- No se puede modificar la calidad de grabación. Se utiliza la misma calidad de grabación que se empleó para la grabación en el disco duro.
- Las grabaciones nuevas se insertan siempre al final de las ya existentes. El '**Título vacío**' después de la última grabación debe ser lo suficientemente grande.
- La imagen de índice del título se copia del disco duro y se almacena en el disco.
- Si, durante el archivado, se alcanzara el límite de capítulo por disco (255), se cancela el archivado.
- Durante el archivado se guardan también las siguientes informaciones: capítulo, modo de grabación, nombre del canal (si está disponible), título de la grabación (denominación), fecha y hora de la grabación, imagen de índice.
- Al archivar el título editado (símbolo '9'), se omiten las escenas 'ocultas' y no se transfieren al DVD+RW, DVD+R.

- 1 Modifique los títulos en el Media Browser hasta que se ajusten a sus necesidades (división de títulos, modificar nombres de título, 'ocultar' escenas no deseadas ...).

Grabación en un DVD+RW, DVD+R

- 2 Inserte un DVD+RW, DVD+R en el que se guardarán los títulos deseados.

Tenga en cuenta lo siguiente:

-) el DVD+RW no está protegido contra grabaciones accidentales. (Hallará información más detallada al respecto en el siguiente apartado 'Proteger el disco contra grabaciones no deseadas'),
-) Al final del DVD+RW, DVD+R tiene que existir el espacio suficiente para los títulos deseados. Observe el modo de grabación. (Por ejemplo, con M1 sólo se puede grabar 1 hora en un DVD+RW, DVD+R, con M2 sólo 2 horas, con M2x sólo 2,5 horas,... con M8 sólo 8 horas).

- 3 Pulse la tecla **BROWSER HDD** (18).

→ Aparece el Media Browser con el resumen de todas las grabaciones en el disco duro.

- 4 Seleccione con ▼ (25), ▲ (19) los títulos que desea copiar en el DVD+RW, DVD+R.

○ Se archiva el 'título modificado' ('%')

Las escenas 'ocultas' no se copian en el DVD+RW.

○ Se archiva el 'título original'

Las escenas 'ocultas' se copian en el DVD+RW, DVD+R como escenas 'ocultas' y pueden hacerse nuevamente visibles en el DVD+RW, DVD+R (véase el capítulo 'Cómo administrar el contenido del disco').

- Si desea archivar varios títulos al mismo tiempo, marque los títulos con la tecla **SELECT**.

¿En qué orden se lleva a cabo el archivado?

Los títulos se transfieren según el orden de la selección mediante la tecla **SELECT**.

- 5 Inicie el proceso de archivado pulsando la tecla de función verde (15).

Si la tecla verde no estuviera visible en la pantalla, verifique si el título aún está presente en el 'Time shift buffer'. Si fuera necesario, apague el grabador de DVD pulsando la tecla **STANDBY** (12) o seleccione la función '**Vaciar búfer**' (tecla **SYSTEM MENU** (11), menú '**Config.**').

→ En la pantalla y en la pantalla indicadora aparece una indicación que representa el proceso.

→ Durante y después del archivado verá el programa de TV actual del canal de TV actualmente sintonizado. Las teclas ◀ (21), ▶ (23), **JUMP BACK** (30), **JUMP FWD** (33), **PLAY** ▶ (28), **PAUSE II** (27) carecen de función. Se efectúan grabaciones programadas (timer).

Cancelar el proceso

Pulse la tecla de función amarilla (16). Si fuera necesario, active la indicación en pantalla pulsando la tecla **INFO** (13).

Finalizar un DVD+R

Si se han archivado grabaciones en un DVD+R, es preciso finalizarlo para poder reproducirlo en un reproductor de DVD.

- 1 Pulsar la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación la tecla **STOP** ■ (24) para marcar el primer título.

- 2 Pulsar la tecla ▲ (19) para acceder a la pantalla de información del disco.

- 3 Pulsar la tecla ▶ (23) y a continuación seleccionar la línea '**Finalizar disco**' con la tecla ▼ (25).

- 4 Confirmar con la tecla **OK** (22).

Proteger el DVD+RW, DVD+R contra grabaciones no deseadas

Para evitar borrar accidentalmente una grabación importante, puede proteger todo el disco. La protección se aplica siempre al disco completo. No se pueden proteger las grabaciones individuales.

Qué sucede con los discos DVD+R

Siempre que no se finalicen o terminen, estos discos se pueden proteger de grabaciones accidentales igual que los discos DVD+RW.

- 1 Introduzca el disco que desea proteger.

- 2 Mientras se muestra el resumen de imagen de índice, pulse en el mando a distancia la tecla **STOP** ■ (24).
→ Se marca el primer título.

- 3 Pulse la tecla ▲ (19).
→ A continuación aparece la pantalla informativa del disco.

- 4 Pulse la tecla ▶ (23).
Seleccione la línea '**Protección**'.
Confirme con la tecla ▶ (23).

- 5 Seleccione con la tecla ▼ (25) '**Protegido**' y confirme con la tecla **OK** (22).

- 6 Finalice con la tecla ◀ (21) y, por último, con la tecla **DISC MENU** (12).

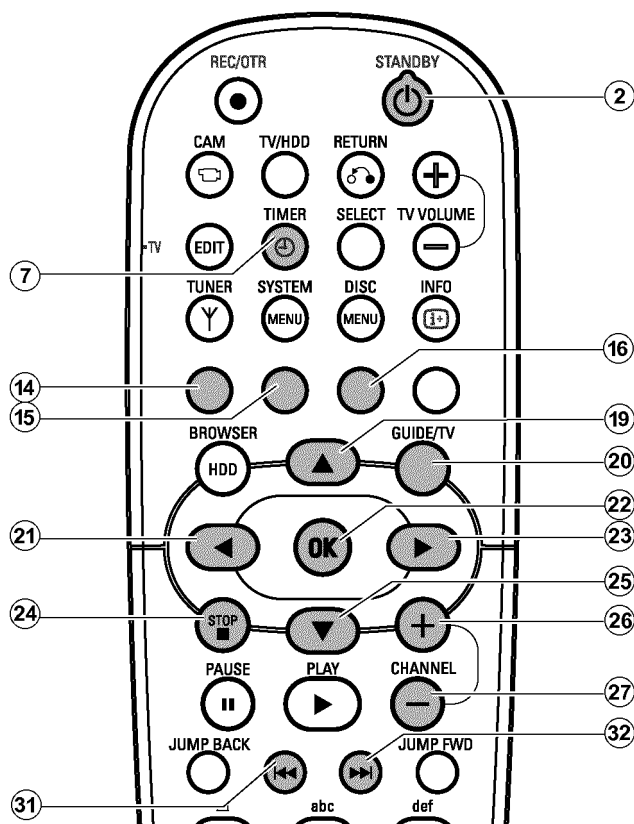
→ Ya está protegido el disco completo.

Si intenta realizar una grabación, en la pantalla indicadora aparece 'DISC LOCKED' y en la pantalla aparece '**Disco bloqueado**'.

Si deseara realizar posteriormente grabaciones en este disco, repita los pasos, pero seleccione el paso 5 '**Desprotegido**'.

Programación de grabaciones (TIMER)

Generalidades



Utilice la 'Programación de grabaciones (TIMER)', para que la grabación comience y termine en un momento concreto, más adelante.

A la hora indicada, el grabador de DVD pasa al número de canal correcto e inicia la grabación.

Con este grabador de DVD puede programar hasta doce grabaciones por mes.

Para programar la grabación, el grabador de DVD necesita la siguiente información:

- * la fecha de la grabación
- * el número del canal de TV
- * la hora de inicio y fin de la grabación
- * VPS/PDC encendido o apagado

Esta información se memoriza en el llamado bloque 'TIMER'.

Antes de empezar tiene que estar ajustada la hora. Si la hora no está ajustada, aparece el menú '**Hora/fecha**' al pulsar la tecla

TIMER (7).

¿Qué significa 'VPS/PDC'?

- Mediante 'VPS' (Video Programming System) / 'PDC' (Programme Delivery Control) se controla el inicio y la duración de la grabación desde el canal de TV. Si la emisión comienza antes de lo previsto o termina más tarde de lo indicado, el grabador de DVD se enciende y apaga a la hora correcta.

¿Qué se debe tener en cuenta con 'VPS/PDC'?

- Por lo general, la hora de inicio **corresponde** a la hora VPS/PDC. Si en su revista de programación de TV aparece una hora 'VPS'/PDC' diferente, por ejemplo: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', al programar deberá introducir **la hora VPS '20.14'** indicando con exactitud los minutos.

Si desea introducir una hora diferente a la hora 'VPS'/PDC', debe apagar la función 'VPS'/PDC'.

- Con 'VPS/PDC' sólo se puede controlar un programa de televisión de un canal de TV. Si desea grabar dos o más programas de un canal con 'VPS/PDC', deberá programar dos grabaciones diferentes.

- Puesto que el grabador de DVD necesita un determinado tiempo de puesta en marcha (inicio y rotación del disco, posicionamiento del láser) para iniciar la grabación, es posible que al realizar una grabación con VPS/PDC se pierdan los primeros segundos al inicio de la emisión.

En este caso, apague el VPS/PDC y programe la grabación para 1 minuto antes de la hora de inicio.

Uso del Time Shift Buffer

- Para poder utilizar esta función tiene que conectar primero el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2). A continuación puede saltar con la tecla **▲** (19) o **▼** (25) al inicio de la grabación.

'Guía no visible en esta salida' aparece en pantalla cuando se pulsa la tecla **TIMER** (7)

- No es posible ofrecer el menú Temporizador simultáneamente en las clavijas **EXT1 TO TV-I/O** (24) y **COMPONENT VIDEO OUT** (28). Conecte el televisor a las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** (28) o lea en el capítulo 'Configuración preferida personalizada II' cómo se conmuta la señal de salida a 'RGB' o 'S-Video'.

Programación de grabaciones (TIMER)

Programación de grabaciones con el sistema GUIDE Plus+®



Con el sistema GUIDE Plus+® la grabación de programas de TV es todavía más fácil. Seleccione en el resumen de programación el programa correspondiente para la hora que desee y se programará la grabación con sólo pulsar un botón.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

1 Pulse en el mando a distancia la tecla **GUIDE/TV** (20).



2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el canal de TV y con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) el programa que desea grabar. Con las teclas **CHANNEL +** o **CHANNEL -** puede hojear la lista página a página, y con las teclas ◀◀ (31) o ▶▶ (32) día a día.

* **No se ven todas los canales de TV disponibles**

- ✓ Compruebe los canales de TV con la asignación a los números de programa en la pantalla '**Editar**'.
Lea al respecto el apartado '**La pantalla 'Editar'**' en el capítulo '**El sistema GUIDE Plus+®**'.
- ✓ En la pantalla GUIDE Plus+® '**Guía**' sólo se muestran los canales de TV identificados mediante una 'identificación de canal' por el sistema GUIDE Plus+®. Los canales de TV sin esta 'identificación de canal' no existen en el sistema GUIDE Plus+®.
Para programar programas de estos canales de TV, utilice la programación manual **TIMER**.

3 Confirme con la tecla de función roja (14) del mando a distancia (marcada en pantalla con '**Grabar**').
El programa de TV se incluye en la memoria para grabación.
Lea la información en la pantalla.

* **En la pantalla aparece 'Aviso, este número de programa no ha sido configurado, acceda a Editar y ajústelo.'**

✓ En el sistema GUIDE Plus+®, el número del canal de TV es desconocido o mal asignado.

Para comprobar o modificar los datos de canal, proceda como sigue:

- Pulse la tecla ▲ (19).

- Seleccione con la tecla ▶ (23) '**Editar**'.

- Seleccione el canal de TV con la tecla ▼ (25) o ▲ (19).

- Pulse la tecla ▶ (23) para llegar a la columna derecha.

Si el canal seleccionado sólo se puede recibir a través de un receptor externo, pulse la tecla roja (14) para seleccionar la correspondiente fuente.

- Pulse la tecla verde (15).

- Introduzca con las teclas numéricas el número de canal en el cual está memorizado el canal de TV.

Si ha seleccionado un receptor externo como fuente, introduzca el número de canal que introduciría también en el receptor externo para el canal de TV en cuestión.

- Confirme con la tecla **OK** (22).

4 Repita los pasos 2 a 3 hasta que todos las grabaciones están programadas.

5 Finalice con la tecla **GUIDE/TV** (20).

Consulte el apartado '**Cómo revisar, modificar o borrar una grabación programada (TIMER)**' para obtener información acerca de cómo revisar una grabación programada.

Si se han programado una o más grabaciones, en la pantalla indicadora se enciende la indicación '**TIMER**'.

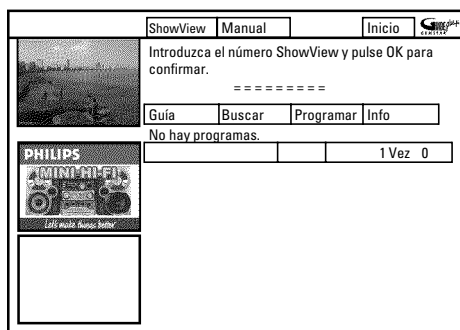
Programación de grabaciones (TIMER)

Programación de grabaciones con el sistema VIDEO Plus+®

SHOWVIEW®

Gracias a este sistema de programación se suprime la laboriosa tarea de introducir la fecha, el número de programa, la hora de inicio y la de finalización. Con sólo introducir el número de programación ShowView®, el grabador de DVD obtiene toda la información necesaria para programar una grabación. Encontrará el número ShowView® (de hasta nueve dígitos) en la mayoría de las revistas de programación de TV.

- 1 Encienda el televisor. En caso necesario, seleccione el número del canal previsto para el grabador de DVD.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **TIMER** (7) .
→ Aparece la pantalla 'Programar'.
- 3 Pulse la tecla de función roja (14) ('ShowView').



- 4 Introduzca el número ShowView completo. Encontrará este número de nueve dígitos como máximo en su revista de programación de TV junto a la hora de inicio del programa correspondiente.
p. ej.: 5-312-4 ó 5 312 4
Introduzca 53124 como número ShowView.
Utilice para este fin las teclas **0..9** del mando a distancia.
Si se equivoca al escribir, retroceda al paso anterior con la tecla (21) o pulsando la tecla de función verde (15) .
- 5 Confirme con la tecla **OK** (22) .

× **En la pantalla aparece 'Por favor introduzca el número de programa'**

✓ Este mensaje aparece si un canal de televisión no ha sido asignado todavía.

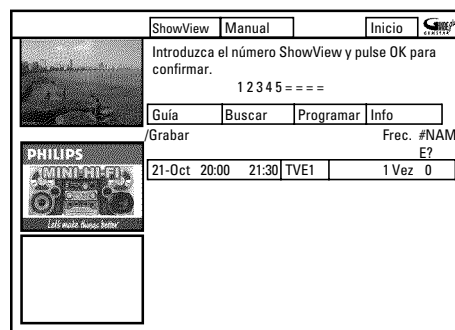
- Introduzca el número de programa con las teclas numéricas **0..9** .
Para grabaciones desde las clavijas externas, seleccione '**EXT1**' o '**EXT2**' con la tecla (25) , (19) .

- Confirme con la tecla **OK** (22) .

× **En la pantalla aparece 'Núm ShowView incorrecto'**

✓ El número ShowView introducido es erróneo. Repita la entrada o cancele con la tecla **TIMER** (7) .

✓ Verifique la fecha y hora (véase el capítulo 'Puesta en marcha', apartado 'Ajuste de la hora y fecha').



- Después de la confirmación aparecen los datos descodificados en la pantalla.
Con las teclas de colores puede realizar los siguientes ajustes:
Para este fin tiene que estar marcada la columna derecha (tecla (23)). Preste atención a las funciones (denominaciones) en el correspondiente campo de color antes de pulsar la tecla en cuestión.

'VPS/PDC' encender

Pulse la tecla de función amarilla (16) repetidamente hasta que aparezca 'VPS/PDC' en lugar de la hora.

Introducción de repeticiones

Con la tecla de la función verde (15) puede elegir entre las distintas opciones:

'Frecuencia' : '1 Vez': grabaciones únicas

'L-V': grabaciones que se repiten diariamente (lunes a domingo).

'Lu': grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana, p.ej.: cada lunes).

- 6 Si los datos son correctos, pulse la tecla **OK** (22) . Los datos se memorizan.
- 7 Finalice con la tecla **TIMER** (7) .

Si se han programado una o más grabaciones, en la pantalla indicadora se enciende la indicación '**TIMER**'.

Programación de grabaciones (TIMER)

Grabaciones programadas manualmente

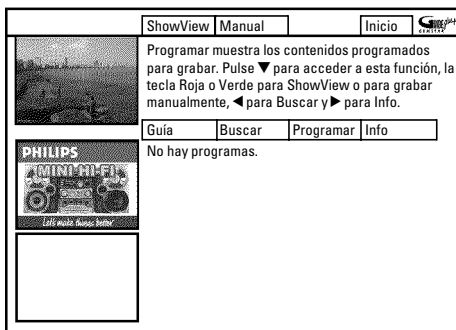
Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **TIMER** (7) .
→ Aparece la pantalla **'Programar'**

× **En la pantalla se muestra información sobre el sistema GUIDE Plus+®**

- ✓ *Todavía no se ha instalado el sistema GUIDE Plus+®. Lea en el capítulo 'El sistema GUIDE Plus+®' el apartado 'Instalación del sistema GUIDE Plus+®'.*



- 2 Pulse la tecla verde (15) .

→ Se indica la fecha actual.

- 3 Indique la fecha de la grabación con las teclas numéricas 0..9 .

- 4 Confirme con la tecla **OK** (22) .

¿Cómo se corrigen entradas erróneas?

Si ya ha confirmado la entrada con la tecla **OK** (22) , puede elegir entre las siguientes funciones:

Repetir la entrada: tecla de color verde

Cancelar: tecla de color roja

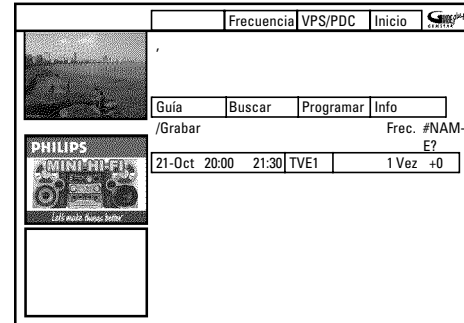
- 5 Indique la hora de inicio de la emisión con las teclas numéricas 0..9 . Confirme con la tecla **OK** (22) .

- 6 Indique la hora final de la emisión con las teclas numéricas 0..9 . Confirme con la tecla **OK** (22) .

- 7 Controle los datos introducidos.

- Con la tecla de función verde (15) se retrocede un paso para modificar datos que ya se han introducido.

- 8 Con las teclas numéricas 0..9 introduzca el número de programa del canal de TV .



Seleccionar canal de TV en un resumen

Esta función sólo se puede utilizar si ya se dispone de datos del sistema GUIDE Plus+®.

- Pulse la tecla de función amarilla (16) . Se accede al resumen de canales.

- Seleccione el canal de TV que quiere programar con la tecla [L] (21) , [R] (23) , [V] (25) , [A] (19) . Con la tecla **CHANNEL +** (26) , **CHANNEL -** (29) puede pasar página hacia delante o hacia atrás.

Número de canal de los Euroconectores 'EXT1' y 'EXT2'

También puede programar grabaciones de fuentes externas.

- Seleccione con la tecla [V] (25) o [A] (19) la correspondiente clavija de entrada: 'EXT1' (EXT1 TO TV-I/O [24]), 'EXT2' (EXT2 AUX-I/O [23]).

- 9 Confirme con la tecla **OK** (22) .

Cambios con las teclas de función

Con las teclas de función de color puede realizar los siguientes ajustes. Cuidado de que esté seleccionada la columna derecha.

'Frecuencia': Tecla de función verde (15)

'1 Vez': grabaciones únicas

'L-V': grabaciones que se repiten diariamente (lunes a domingo).

'Lu': grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana, p.ej.: cada lunes).

Conectar VPS/PDC ('#NAME?'): Tecla de función amarilla

(16)

Con esta tecla se conmuta en la columna '#NAME?' 'VPS/PDC' CON (encendido) o DES ('VPS/PDC' apagado)

- 10 Finalice con la tecla **TIMER** (7) .

- 11 Consulte el apartado 'Revisar/modificar una grabación programada (TIMER)' para obtener información acerca de cómo modificar los datos con posterioridad

Si se han programado una o más grabaciones, en la pantalla indicadora se enciende la indicación **'TIMER'**.

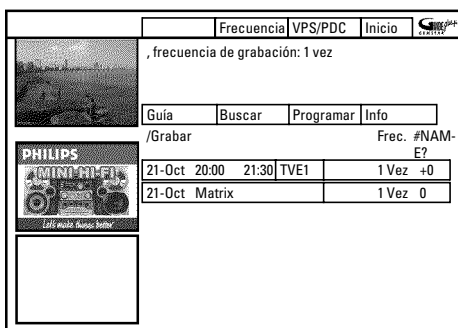
Programación de grabaciones (TIMER)

Cómo revisar o borrar una grabación programada (TIMER)

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **TIMER** (7) .
→ Aparece la pantalla **'Programar'**.



- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la grabación programada que desee modificar o borrar.
Según el tipo de programación (con el sistema GUIDE Plus+®, con/sin el sistema ShowView®), algunos cambios no se pueden realizar con las teclas de función. Por esta razón, preste atención a la función de la tecla en cuestión (denominación en el campo de color) antes de pulsar la tecla.

Cómo borrar una grabación programada

Pulse en la columna izquierda la tecla de función roja (14) .

Cambiar canales de TV

Este cambio sólo se puede realizar para grabaciones que no se han realizado a través de la pantalla **'Guía'**.

En grabaciones a través de la pantalla **'Guía'** no existe la columna media.

- Seleccione con la tecla ► (23) la columna media.

- Pulse la tecla de función amarilla (16) .

- Seleccione el correspondiente canal de TV con las teclas numéricas **0..9** ◀ (21) .

Las clavijas externas (p.ej.: **EXT2 AUX-I/O** (23)) se pueden seleccionar con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) .

- Confirme con la tecla **OK** (22) .

Conectar VPS/PDC

En la columna derecha, pulse la tecla de función amarilla (16) repetidamente hasta que en la columna **'#NAME?'** aparezca **'VPS/PDC'**.

Al programar mediante el sistema **GUIDE Plus+®** se adopta automáticamente la hora **VPS/PDC**. Puede activar o desactivar **VPS/PDC** sin necesidad de ajustar la hora de inicio.

Introducción de una repetición

Con la tecla de la función verde puede elegir entre las siguientes opciones en la columna derecha:

'Frecuencia' : '1 Vez': grabaciones únicas

'L-V': grabaciones que se repiten diariamente (lunes a domingo).

'Lu': grabaciones que se repiten semanalmente (el mismo día cada semana, p.ej.: cada lunes).

- 3 Finalice con la tecla **TIMER** (7) .

Si en el grabador de DVD está seleccionado un canal de TV (número de canal) distinto al programado, unos minutos antes del inicio de la grabación aparece en pantalla un mensaje instando a cambiar el número de canal para realizar la grabación. Al confirmar el mensaje se cambia el número de canal y se inicia la grabación.

Interrupción de una grabación programada en curso

Una grabación programada dura hasta que termina el programa de TV (hora final según la programación u hora final a partir de los datos del sistema **GUIDE Plus+®**).

Si apaga el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** (2) , éste no se apagará hasta que haya concluido la grabación.

Si desea terminar antes de tiempo la grabación, proceda de la siguiente forma:

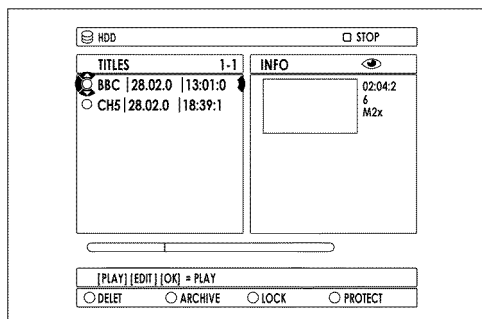
- 1 Si fuera preciso, seleccione en el televisor el número de canal (clavija de entrada) del grabador de DVD.
- 2 Pulse la tecla **STOP** (24) .
→ En pantalla aparece un mensaje con la pregunta si quiere terminar realmente la grabación.
 - Si desea terminar la grabación, seleccione con ◀ (21) **'S'** y confirme con **OK** (22) .

- Si no desea terminar la grabación, confirme **'No'** con la tecla **OK** (22) .
- También puede borrar la grabación, tal como se describe en el apartado anterior **'Modificar o borrar una grabación programada (TIMER)'**.

Editar grabaciones en el disco duro

Generalidades

- El Media Browser



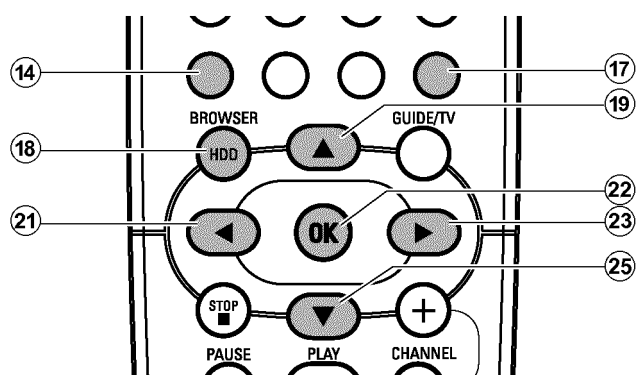
Cada grabación almacenada en el disco duro se indica en el Media Browser con una imagen de índice.

Los títulos pueden ser:

- modificados
- borrados
- archivados
- bloqueados (bloqueo para niños)
- protegidos (contra el borrado automático)

Los títulos que se han marcado en el Time Shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro sólo pueden ser bloqueados o borrados. Para obtener un acceso completo a estos títulos es necesario borrar el Time Shift Buffer. Para obtener información más detallada, consulte el apartado: 'El Time Shift Buffer'.

Borrar títulos/grabaciones del disco duro



Puede borrar títulos/grabaciones para conseguir espacio para nuevas grabaciones en el disco duro.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.

- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el título que desea borrar.

- 3 Pulse la tecla de función roja (14) ('**SUPRIMIR**').
→ En pantalla aparece la consulta si quiere borrar realmente este título.

Si la tecla roja (14) estuviera inhabilitada ('**SUPRIMIR**' aparece en gris), verifique si el título está protegido. Esto se indica mediante el símbolo '✓' en la pantalla.

Si así lo desea, anule la protección pulsando la tecla de función azul (17) .

- 4 Seleccione con ◀ (21) '**SI**' y confirme con **OK** (22) .

→ El título se borra del disco duro.

- Si ya se hubiera cerrado la ventana de indicación, confirme de nuevo el título mediante ▶ (23) .

Editar título

Utilice esta función para adaptar el título (grabación) a sus necesidades personales.

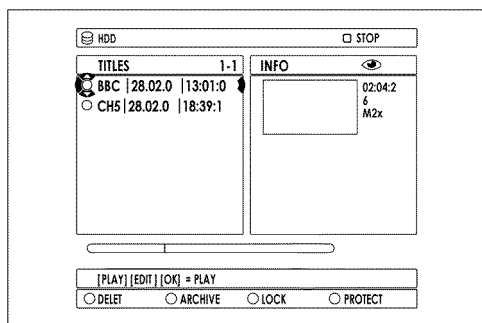
- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el título cuyos ajustes desea modificar.
Pulse la tecla **EDIT** (6) .
- 3 Con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) elija entre las funciones indicadas y confirme con ▶ (23) para efectuar las modificaciones.

Dependiendo de la función escogida, puede seleccionar diversas funciones mediante las teclas de color del mando a distancia. La función de la tecla puede variar. En consecuencia, antes de accionar la tecla lea su función en la línea de ayuda.

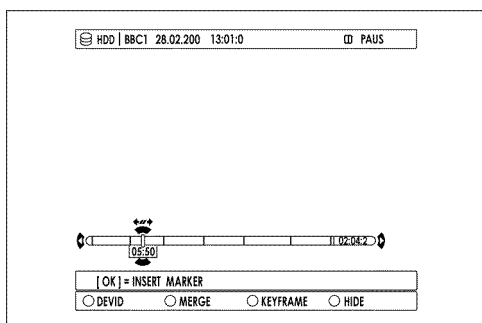
- '**Nombre tít.**'
Cambiar la denominación del título.
- '**Borr. capít.**'
Se borran todas las marcas de capítulo dentro del título seleccionado.
- '**Edic. vídeo**'
En el siguiente apartado se explican los cambios posibles.

- 'Edic. vídeo'

Aquí puede insertar o eliminar marcas de capítulo, ocultar capítulos, unir capítulos o dividir el título.



- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el título cuyos ajustes desea modificar.
Pulse la tecla **EDIT** (6) .
- 3 Seleccione la línea '**Edic. vídeo**' y confirme con ► (23) .
→ La reproducción se inicia automáticamente.



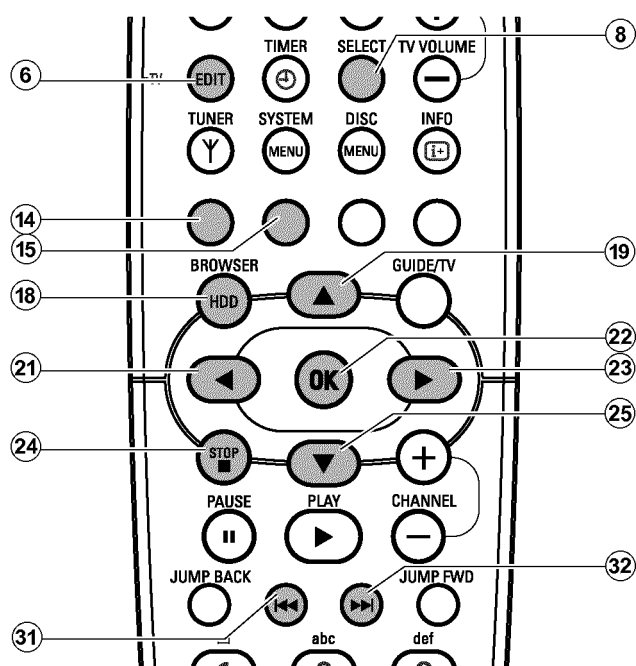
- 4 Localice con las teclas ◀ (21) , ▶ (23) , ⏮ (31) , ⏭ (32) , **JUMP BACK** (30) , **JUMP FWD** (33) el punto en el que desea realizar modificaciones.

Con la tecla ▲ (19) puede ampliar el sector actual de la barra de tiempo en varios escalones. Con la tecla ▼ (25) se vuelve al estado original.

- 5 Pulse la tecla **PAUSE II** (27) :
 - Con la tecla **OK** (22) puede insertar o eliminar marcas de capítulo para localizar selectivamente un punto concreto.
- 6 Escoja de entre las siguientes funciones con las teclas de color del mando a distancia:
 - '**DIVIDIR**' (tecla de función roja (14)) :
Puede dividir un título en varias partes del tamaño deseado.
 - '**FUNDIR**' (tecla de función verde (15)) :
Puede unir el capítulo actual al capítulo anterior. (Se borra la marca de capítulo previa). Tenga en cuenta que no es posible utilizar esta función con los títulos.
 - '**KEYFRAME**' (tecla de función amarilla (16)) :
Para elegir una imagen de índice que identifique este título en el Media Browser.
Esta función sólo está disponible durante la imagen fija (tecla **PAUSE II** (27)).
 - '**OCULTAR**' (tecla de función azul (17)) :
Durante la reproducción puede ocultar o volver a mostrar algunos capítulos (por ejemplo, las escenas no deseadas).

Editar grabaciones en el disco duro

Cambiar el título (nombre) de la grabación



A partir de los datos del sistema GUIDE Plus+® se adopta automáticamente el título (nombre) de un programa de TV (p. ej. 'ROCKY'). Si no está disponible esta información, se guarda tan sólo el número de canal (nombre del canal) y la hora como nombre de la grabación. El nombre de la grabación sólo se puede modificar una vez finalizada la grabación.

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) para interrumpir la reproducción si fuera necesario.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18).
→ Aparece el Media Browser.
- 3 Con la tecla ▲ (19) o ▼ (25), seleccione el título cuyo nombre desea editar.

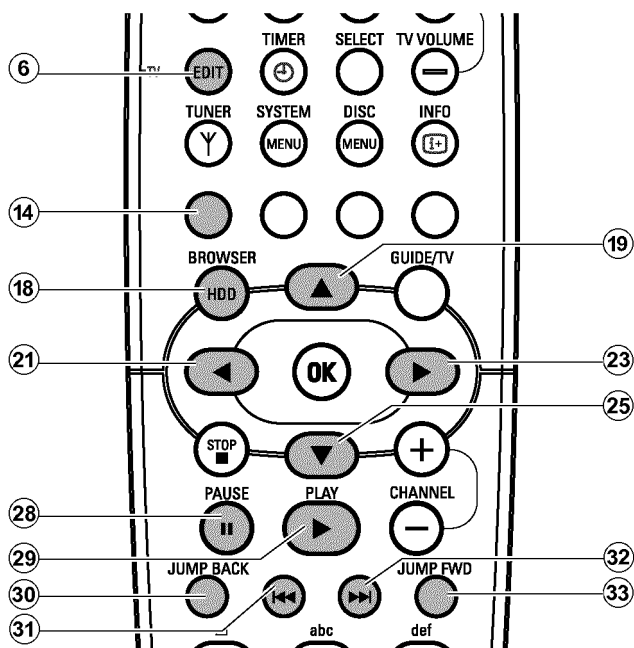
- 4 Pulse la tecla **EDIT** (6).
→ En la pantalla aparece el menú de edición del título.
- 5 Seleccione la línea '**Nombre tit.**' y confirme con la tecla ► (23).
→ Aparece el campo de entrada para editar el título.
- 6 Seleccione con la tecla ► (23) o ◀ (21) la posición en la que desea modificar o introducir letras, cifras o caracteres especiales.
- 7 Modifique el carácter que desee con la tecla ▲ (19) o ▼ (25).
 - Con la tecla **SELECT** puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Con la tecla de función roja (14) ('**BORRAR**') puede borrar todos los caracteres.
 - Con la tecla de función verde (15) ('**CANCELAR**') puede cancelar la edición sin guardar el cambio.

Introducir caracteres con las teclas 0..9

Vaya pulsando una tecla numérica las veces que sean necesarias hasta que se muestre el carácter o el número deseado. Los caracteres especiales dependientes del idioma se seleccionan en la correspondiente letra con la tecla ◀◀ (31) o ▶▶ (32), p.ej.: ä, tecla 2 para 'a' y pulsar ▶▶ (32) hasta que aparezca ä.
Para caracteres especiales se pulsa la tecla 1 varias veces.
La posición para el siguiente carácter se selecciona automáticamente.
Para insertar un espacio, pulse la tecla 1.
Para borrar pulse la tecla de función roja (14).

- 8 Repita los pasos 6 y 7 hasta que el nombre quede como desee.
- 9 Memorice el nuevo nombre con la tecla **OK** (22).
- 10 Finalice con la tecla **EDIT** (6).

Dividir títulos



- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.
 - 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el título que desea dividir.
 - 3 Pulse la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú de edición del título.
 - 4 Seleccione la línea '**Edic. vídeo**' y confirme con la tecla ► (23) .
→ La reproducción se inicia automáticamente.
 - 5 Localice mediante ◀◀ (31) , ▶▶ (32) el punto en el que desea dividir el título. Pulse la tecla **PAUSE II** (27) del mando a distancia.
→ En la pantalla verá una imagen fija.
- Para localizar con mayor precisión un punto determinado, puede avanzar o retroceder fotograma a fotograma mediante las teclas ◀ (21) , ▶ (23) .
- 6 Pulse la tecla de función roja (14) .
→ En la pantalla aparece un mensaje que informa de que se está dividiendo el título.

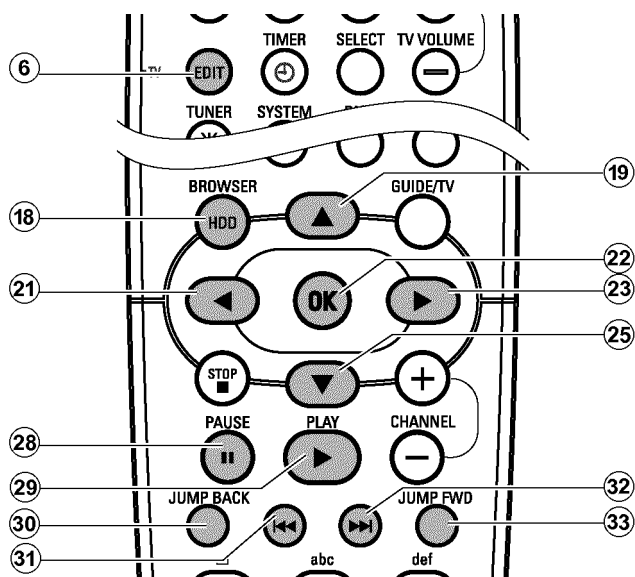
→ A continuación aparece en el Media Browser el título dividido con una nueva imagen de índice. En la denominación se incrementa en uno el último punto.

Puede dividir un título en varias partes (títulos) del tamaño deseado. Cada parte (título) se identifica con su propia imagen de índice. También puede utilizar esta función para cortar y borrar un final no deseado de la grabación.

¡Atención! ¡Estas divisiones son permanentes!

De este modo finaliza la división del título.

Insertar o eliminar marcas de capítulo



Puede insertar marcas de capítulo dentro de un título para poder localizar con mayor rapidez escenas determinadas. También puede eliminar selectivamente marcas de capítulo.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .
→ Aparece el Media Browser.
- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el título que desea modificar.
- 3 Pulse la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú de edición del título.
 - Si desea eliminar todas las marcas de capítulo generadas automáticamente, seleccione la línea '**Borr. capit.**' y confirme con ► (23) .
- 4 Seleccione la línea '**Edic. vídeo**' y confirme con ► (23) .
→ La reproducción se inicia automáticamente.

Editar grabaciones en el disco duro

○ Insertar marcas de capítulo

- Localice mediante ◀ (21) , ▶ (23) , ◀◀ (31) , ▶▶ (32) el punto en el que desea insertar una marca de capítulo.
- Pulse la tecla **PAUSE II** (27) .
- Pulse la tecla **OK** (22) . Se inserta la marca.

○ Eliminar marcas de capítulo

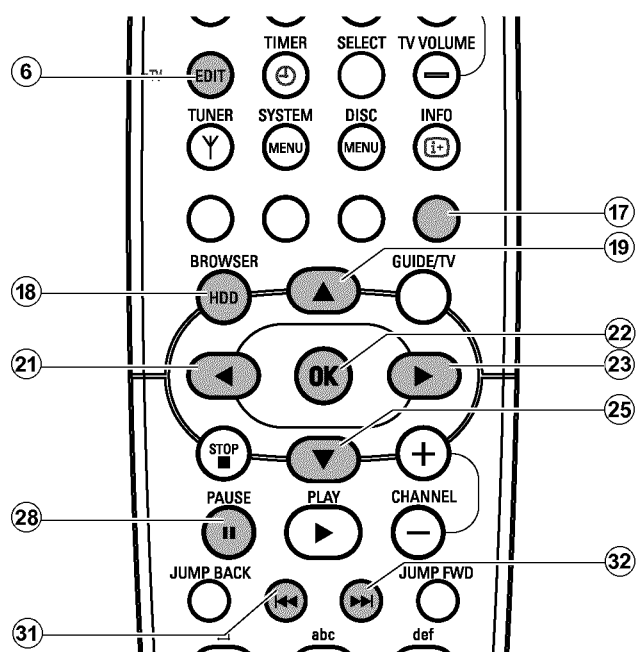
- Pulse la tecla **PAUSE II** (27) .

- Localice mediante ◀◀ (31) , ▶▶ (32) la marca de capítulo que desea eliminar.
- Pulse la tecla **OK** (22) . Se elimina la marca.

5 Finalice con la tecla **EDIT** (6) .

- Regresará al Media Browser.

Ocultar capítulos (segmentos)



En un primer momento, todos los capítulos están visibles. No obstante, durante la reproducción puede ocultar o volver a mostrar algunos capítulos (por ejemplo, escenas no deseadas).

En el modo de edición, podrá identificar un capítulo oculto por el color gris del fondo y la denominación de la tecla de función azul (17) :

○ 'OCULTAR':

El capítulo es visible y puede ocultarse mediante la tecla azul (17) .

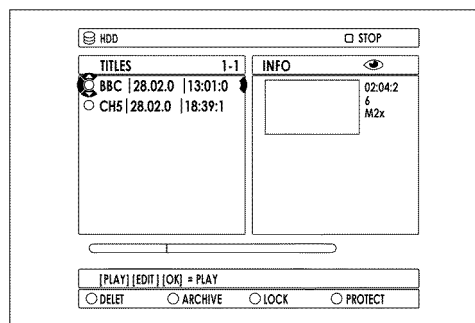
○ 'MOSTRAR':

El capítulo está oculto y puede hacerse visible mediante la tecla azul (17) .

Para ocultar una determinada escena, proceda como sigue:

1 Pulse en el mando a distancia la tecla **BROWSER HDD** (18) .

- Aparece el Media Browser.



2 Seleccione con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) el título que desea modificar.

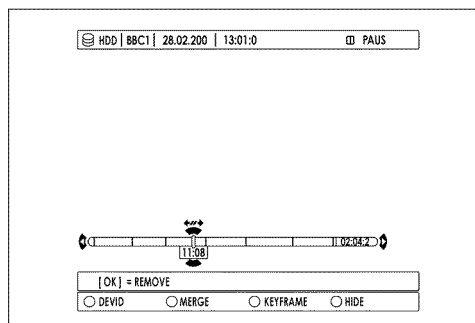
3 Pulse la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.

- En la pantalla aparece el menú de edición del título.

4 Seleccione con ▼ (25) la línea '**Edic. vídeo**' y confirme con ▶ (23) .

- La reproducción se inicia automáticamente.

5 Utilizando las teclas ▶▶ (32) , ◀◀ (31) , ◀ (21) , ▶ (23) , busque el principio de la escena (del segmento) que quiere ocultar. Pulse la tecla **PAUSE II** (27) .



6 Con la tecla de función azul (17) se establece la marca inicial (17) .

- La denominación de la tecla de función cambia de '**OCULTAR**' a '**PARAR OC.**'

7 Busque el fin de la escena (del segmento).

- Utilice para este fin las teclas ▶▶ (32) , ◀◀ (31) , ◀ (21) , ▶ (23) .

- Se identifica el segmento.

- Con la tecla ▲ (19) puede ampliar entonces el sector actual de la barra de tiempo en varios escalones. Con la tecla ▼ (25) se vuelve al estado original.

- Para localizar con mayor precisión un punto determinado, puede avanzar o retroceder fotograma a fotograma mediante las teclas ◀ (21), ▶ (23).

8 Pulse en el correspondiente punto la tecla **PAUSE II** (27).

9 Con la tecla de función azul (17) se establece la marca final (17).

→ El segmento 'oculto' se visualiza con fondo gris.

→ La denominación de la tecla de función azul (17) cambia a '**OCULTAR**'.

- El inicio de una grabación se marca durante la pausa (tecla **PAUSE II** (27)) con la tecla ◀◀ (31).

- El fin de una grabación se marca durante la pausa (tecla **PAUSE II** (27)) con la tecla ▶▶ (32).

10 Finalice con la tecla **EDIT** (6).

→ En el Media Browser aparece adicionalmente el título modificado con una identificación (símbolo '≠').

Puede borrar el título 'modificado' sin borrar el título original.

Si borra el título original se borra también el título modificado.

¿Cómo puedo cambiar (borrar) las marcas?

Las marcas se pueden insertar o borrar como marcas de capítulos con la tecla **OK** (22).

- Pulse primero la tecla **PAUSE II** (27).

- Pulse la tecla ◀◀ (31), ▶▶ (32) para seleccionar la marca.

- Borre la marca con la tecla **OK** (22) o vuelva a fijarla con la tecla de función azul (17).

La escena 'oculta' se saltará durante la reproducción. Si desea archivar el título, puede decidir si en el DVD+RW, DVD+R se guardará el título original o el título modificado.

○ Se archiva el 'título modificado' (símbolo '≠')

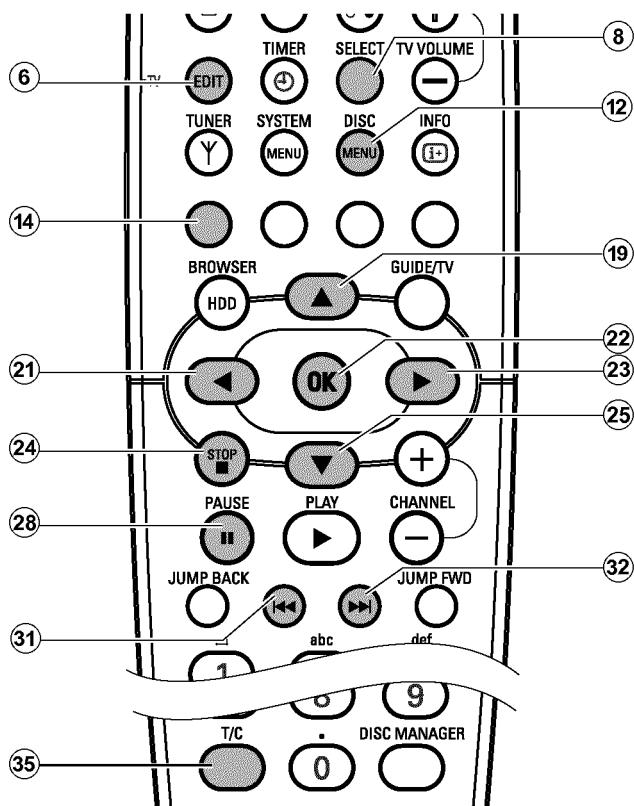
Las escenas 'ocultas' no se copian en el DVD+RW, DVD+R.

○ Se archiva el 'título original'

Las escenas 'ocultas' se copian en el DVD+RW, DVD+R como escenas 'ocultas' y pueden hacerse nuevamente visibles en el DVD+RW, DVD+R (véase el capítulo 'Cómo administrar el contenido del disco').

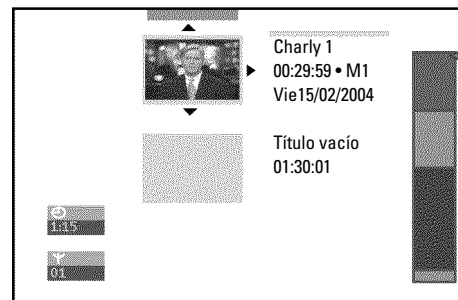
Cómo administrar el contenido del disco

General



Al grabar un disco, al principio de cada grabación se almacena la siguiente información adicional:

-) Nombre de la grabación
- Si no se ha asignado ningún nombre al canal de TV, se almacenan únicamente el número de canal y la hora como nombre.
-) Duración de la grabación
-) Tipo de grabación (calidad)
-) Fecha de la grabación
-) Imagen del índice de la grabación



Además, se pueden insertar marcas de capítulo adicionales. De este modo se pueden ocultar o saltar determinados puntos de la grabación (por ejemplo, las escenas no deseadas). Durante la reproducción se ve la grabación sin los capítulos ocultos, sin interrupciones.

La 'pantalla de índice' tiene otro aspecto

Una de las funciones del formato DVD+RW, DVD+R consiste en que la denominada pantalla de índice puede variar entre los distintos fabricantes. Asimismo, aparatos distintos de un mismo fabricante pueden presentar pantallas de índice distintas.

Para editar un título es necesario adaptar la pantalla de índice al formato del grabador de DVD en cuestión.

Para este fin, se procede como sigue:

- Introduzca el disco que desea modificar.

- Pulse en el mando a distancia la tecla **STOP** (24) y a continuación la tecla **SYSTEM MENU** (11).

- Seleccione con la tecla ◀ (21) el símbolo

- Seleccione con la tecla ▼ (25) el símbolo (Funciones de disco) y confirme con ▶ (23).

- Seleccione con ▼ (25) la línea 'Adaptar formato disco' y confirme con la tecla **OK** (22). (Esta línea sólo está visible cuando el formato del disco es distinto)

- Espere hasta que termine la conversión.

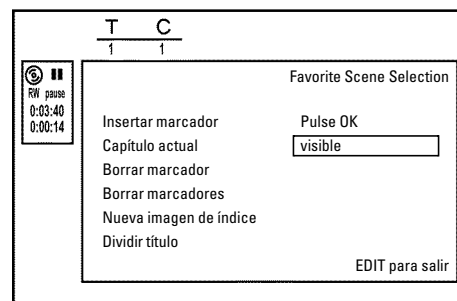
Inserción de marcas de capítulos

Durante la reproducción puede insertar o eliminar marcas de capítulo dentro de un título.
El número máximo de capítulos (Chapters) dentro de un título es de 99, en un disco 255 (repartidos por todo el disco). Si se alcanza uno de estos valores, aparece en pantalla el mensaje '**Límite de capítulo**'. Llegado este punto, deberá eliminar varias marcas para poder insertar otras nuevas o para añadir grabaciones.

¿También se pueden insertar marcas en los discos DVD+R?

Sí, se pueden insertar marcas siempre que no se finalice el disco.

- 1 Durante la reproducción, pulse en el momento adecuado la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.



- 2 Confirme la línea '**Insertar marcador**' con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece '**Insertando marca**'.

En la pantalla aparece 'X'

El DVD está protegido contra escritura o bien se ha insertado un disco DVD+R finalizado. No se pueden introducir modificaciones.

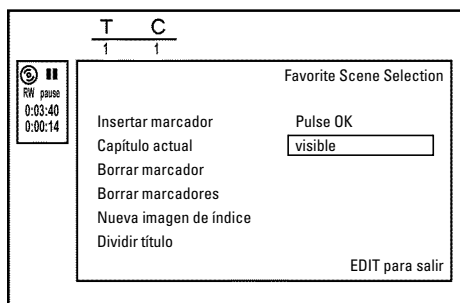
- 3 Finalice la función con la tecla **EDIT** (6).

Cómo ocultar capítulos

En principio todos los capítulos están visibles. No obstante, durante la reproducción puede ocultar o volver a mostrar algunos capítulos (por ejemplo, las escenas no deseadas). En el modo de edición, los capítulos ocultos se muestran más oscuros.

Un capítulo se compone siempre de una marca inicial y final.
Para ocultar una determinada escena, proceda como sigue:

- 1 Busque el principio de la escena (del segmento) que quiere ocultar.
Pulse la tecla **PAUSE II** (27).



- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **EDIT** (6) para acceder al menú de edición '**Favorite Scene Selection**'.

- 3 Con la tecla **OK** (22) se establece la marca inicial.
→ En la línea de menú, el número de capítulos ('C') aumenta en uno.

- 4 Busque el fin de la escena (del segmento).
 - También puede utilizar las teclas **▶▶** (32) o **◀◀** (31) para llegar más rápidamente al final. Cuidado de no entrar en el siguiente título (el número de título 'T' no debe cambiar).

- Sólo se pueden ocultar capítulos dentro de un título.

- 5 Pulse en el correspondiente punto la tecla **PAUSE II** (27).

- 6 Con la tecla **OK** (22) se establece la marca final. Ésta representa al mismo tiempo la marca inicial del siguiente capítulo.
→ En la línea de menú, el número de capítulos ('C') aumenta en uno.

Cómo administrar el contenido del disco

* El número de capítulos ('C') ha aumentado en dos o más números

✓ Éste es el caso si quiere ocultar un capítulo que, como consecuencia de la numeración automática de capítulos (si está activada), se extiende en dos o más capítulos. En este caso tiene que borrar el inicio del capítulo creado de forma automático:

- Mientras se visualiza el menú de edición, pulse dos veces la tecla **T/C** (35) para cambiar el número de capítulo
- Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) el capítulo situado entre las nuevas marcas. Pulse la tecla **PAUSE II** (27).
- Seleccione con la tecla ▼ (25) la línea '**Borrar marcador**' para borrar la marca de capítulo actual. Confirme con la tecla **OK** (22). El número de capítulo actual se reduce en uno.

- 7 Pulse la tecla **T/C** (35) dos veces para cambiar el número de capítulo 'C'.
- 8 Seleccione con la tecla ▼ (25) el capítulo anterior, porque ya se encuentra en el siguiente capítulo (el fin del capítulo es, al mismo tiempo, el inicio del siguiente).

- 9 Espere hasta que se reproduzca el capítulo, y pulse la tecla **PAUSE II** (27) para interrumpir la reproducción.
- 10 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '**Capítulo actual**'.
- 11 Seleccione con la tecla ► (23) '**escondido**'.
→ La imagen se muestra en un tono más oscuro.

Conmutación rápida

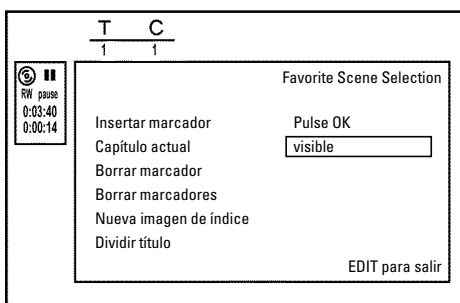
Con la tecla **SELECT** se puede cambiar de forma fácil y rápida entre mostrar capítulo ('**visible**') y ocultar capítulo ('**escondido**') en el menú de edición.
Esta función es independiente de la línea seleccionada.

- 12 Finalice con la tecla **EDIT** (6).

Este capítulo se saltará durante la reproducción.
Para volver a mostrar el capítulo, seleccione en el paso 11 con la tecla ► (23) '**visible**'.

Eliminación de marcas de capítulos

Dentro de un título, se pueden eliminar todas las marcas de capítulo o de una en una.



- 1 Durante la reproducción del capítulo en cuestión, pulse la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú '**Favorite Scene Selection**'.

¿Cómo se seleccionan otros capítulos?

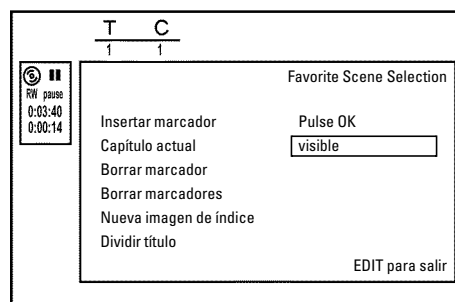
- Pulse en el mando a distancia la tecla **T/C** (35). En la parte superior de pantalla se muestra el título y capítulo (Chapter).
- Con la tecla ► (23) o ◀ (21) seleccione título (T) o capítulo (C).
- Con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) seleccione el título o capítulo que desea editar.

- 2 Seleccione con la tecla ▼ (25):
 - La línea '**Borrar marcador**' para este capítulo
 - La tecla '**Borrar marcadores**' para todos los capítulos dentro del título seleccionado.
- 3 Confirme con la tecla **OK** (22).
 - Si quiere borrar realmente todas las marcas, confirme el mensaje visualizado con la tecla **OK** (22).
 - Para cancelar, pulse la tecla ◀ (21).
- 4 Finalice con la tecla **EDIT** (6).

Cómo modificar la imagen del índice

Normalmente, la imagen al inicio de una grabación se utiliza como imagen del índice. Sin embargo, puede insertar una imagen que desee de la grabación como imagen del índice.

- 1 Durante la reproducción, busque la imagen que desee insertar como nueva imagen del índice. Pulse la tecla **PAUSE II** (27).
- 2 Pulse la tecla **EDIT** (6).
→ En la pantalla aparece el menú **'Favorite Scene Selection'**.



- 3 Seleccione la línea **'Nueva imagen de índice'** y confirme con la tecla **OK** (22).
- 4 Inicie la modificación con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece **'Actualizando menú'**.

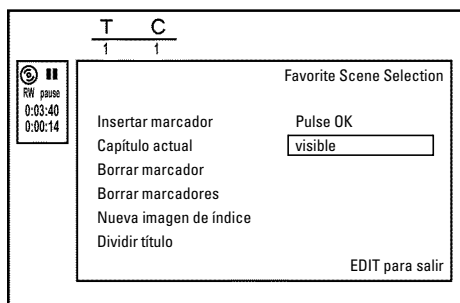
Una vez realizados los cambios, el grabador de DVD regresa al índice.

División de títulos

Los títulos se pueden dividir en varias partes del tamaño deseado (títulos). Cada parte (título) se identifica con su propia imagen de índice.

¡Atención! ¡Estas divisiones son permanentes!

- 1 Durante la reproducción del título en cuestión, pulse la tecla **EDIT** (6) del mando a distancia.
→ En la pantalla aparece el menú **'Favorite Scene Selection'**.



- 2 Seleccione **'Dividir título'** y confirme con la tecla **OK** (22).
- 3 Para asegurarse, inicie el proceso con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece **'Dividiendo título'**.

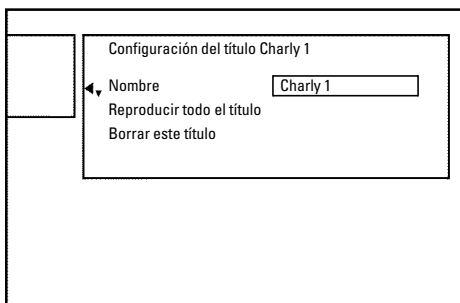
- 4 Espere hasta que se muestre en pantalla el nuevo título con una imagen de índice en el resumen de índices.

De este modo finaliza la división del título.

Cómo administrar el contenido del disco

Edición del título de la grabación (nombre)

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) para interrumpir la reproducción si fuera necesario.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el título cuyo nombre desea editar y confirme con la tecla ► (23).
→ Aparece el menú de edición del nombre.



- 3 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Nombre**' y confirme con la tecla ► (23).
- 4 Seleccione con la tecla ► (23) o ◀ (21) la posición en la que desee modificar o introducir letras, cifras o caracteres especiales.

- 5 Modifique el carácter que desee con la tecla ▲ (19) o ▼ (25).
 - Con la tecla **SELECT** puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Con la tecla de función roja (14) puede borrar los caracteres.

Introducir caracteres con las teclas 0..9

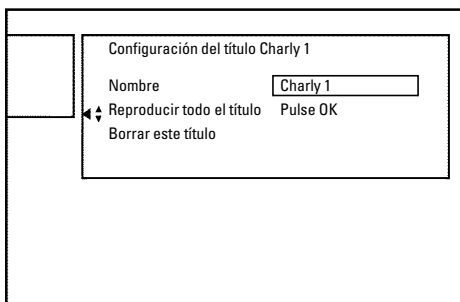
Vaya pulsando una tecla numérica las veces que sean necesarias hasta que se muestre el carácter o el número deseado. Los caracteres especiales dependientes del idioma se seleccionan en la correspondiente letra con la tecla ◀◀ (31) o ▶▶ (32), p.ej.: ä, tecla 2 para 'a' y pulsar ▶▶ (32) hasta que aparezca ä.
Para caracteres especiales se pulsa la tecla 1 varias veces.
La posición para el siguiente carácter se selecciona automáticamente.
Para insertar un espacio, pulse la tecla 1.
Para borrar los caracteres, pulse la tecla de función roja (14).

- 6 Repita los pasos 4 y 5 hasta que el nombre quede como desee.
- 7 Memorice el nuevo nombre con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece '**Guardando nombre**' para que confirme la edición.
- 8 Finalice con la tecla ◀ (21).

Reproducción total del título

Si desea ocultar un determinado apartado (capítulo) de un disco, con esta configuración puede ver el título completo, incluidos las secciones ocultas. Para ello, proceda como se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla **STOP** ■ (24) o bien pulse la tecla **DISC MENU** (12) durante la reproducción.

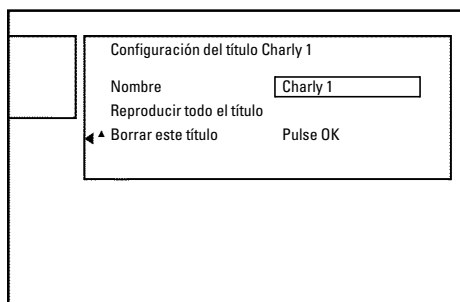


- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) el título que desea reproducir por completo y confirme con la tecla ► (23).
→ Aparece el menú de edición de títulos.
- 3 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Reproducir todo el título**' y confirme con la tecla **OK** (22).
→ La reproducción se inicia automáticamente. El título se reproduce por completo, incluidos los capítulos ocultos.

Eliminación de grabaciones o títulos

Se puede eliminar del disco una grabación determinada. Tenga en cuenta que con este grabador de DVD no es posible grabar un '**Título vacío**' entre dos títulos existentes. Toda grabación (archivado) desde el disco duro (HDD) en un DVD+RW, DVD+R se inserta siempre al final de las demás grabaciones.

- 1 Pulse la tecla **STOP** **■** (24) o bien pulse la tecla **DISC MENU** (12) durante la reproducción.
- 2 Seleccione con la tecla **▲** (19) o **▼** (25) el título que desea eliminar y confirme con la tecla **▶** (23). Aparece el menú de edición de títulos.



- 3 Seleccione con la tecla **▲** (19) o **▼** (25) la línea '**Borrar este título**' y confirme con la tecla **OK** (22).
→ En la pantalla aparece '**Esto borrará este título completamente**.. **OK para confirmar**'.

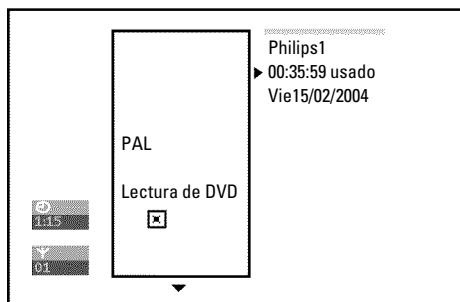
- Si desea eliminar este título, confirme la acción con la tecla **OK** (22).
- De lo contrario, finalice con la tecla **◀** (21).

- 4 En la pantalla aparece '**Borrando título**'.
- 5 A continuación aparece '**Título vacío**' en este punto de las 'indicaciones del índice'. Puede entonces realizar una nueva grabación en dicho punto del disco. Si el título eliminado era demasiado corto (menos de 1 minuto), no aparece la indicación '**Título vacío**'.
- 6 A continuación aparece '**Título vacío**' en este punto de las 'indicaciones del índice'. Si el título eliminado era demasiado corto (menos de 1 minuto), no aparece la indicación '**Título vacío**'.

¡También se pueden eliminar los títulos en los discos DVD+R?

En los discos DVD+R los títulos sólo se marcan como eliminados. En la pantalla en lugar de '**Título vacío**' aparece '**Título eliminado**'. En la posterior reproducción, se salta el título 'eliminado'. El espacio que ocupaba el título no se puede recuperar, puesto que el título no se ha eliminado físicamente. Una vez finalizado el disco, no se pueden incorporar nuevas modificaciones.

Configuración del disco



Esta pantalla aparece **antes** del primer título y contiene información general acerca del disco insertado.

En ella puede:

-) Modificar el nombre del disco
-) Activar o desactivar la protección del disco
-) Finalizar ediciones (hacer compatible con DVD)
-) Finalizar un disco DVD+R (terminar)
-) Borrar un disco DVD+RW

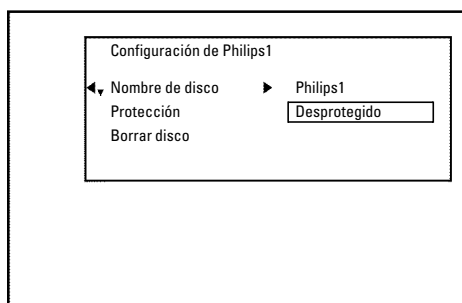
Para activar esta pantalla siga el procedimiento que se indica a continuación:

- 1 Pulse la tecla **DISC MENU** (12) durante la reproducción.
- 2 Seleccione con la tecla **▲** (19) el primer título o pulse la tecla **STOP** **■** (24).
- 3 Pulse la tecla **▲** (19).
→ Aparece la pantalla de información del disco.

Cómo administrar el contenido del disco

- Modificar el nombre del disco

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla ► (23) .
→ En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.



- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Nombre de disco**' y confirme con la tecla ► (23) .
- 3 Seleccione con la tecla ► (23) o ◀ (21) la posición en la que desee modificar o introducir letras, cifras o caracteres especiales.
- 4 Modifique el carácter que desee con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) .
 - Con la tecla **SELECT** puede cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
 - Con la tecla de función roja (14) puede borrar los caracteres.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 hasta haber editado el título según sus preferencias.
- 6 Memorice el título nuevo con la tecla **OK** (22) .
→ En la pantalla aparece '**Guardando nombre**' para que confirme la edición.
- 7 Finalice con la tecla ◀ (21) .

- Finalizar ediciones

Si se editan uno o varios títulos, es posible que un reproductor de DVD muestre los títulos originales. Puede editar el disco DVD+RW de forma que un reproductor de DVD pueda mostrar la versión editada.

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla ► (23) .
→ En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Hacer la edición compatible**' y confirme con la tecla **OK** (22) .

× **No aparece la línea 'Hacer la edición compatible'**
✓ El disco ya es compatible. No es necesario convertirlo.
Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11) .

- 3 En la pantalla aparece '**Esto tardará...**' para indicar el tiempo que durará el proceso.
- 4 Para confirmar pulse la tecla **OK** (22) .
→ En la pantalla aparece '**Trabajando...**'.
→ Aparece una barra que se desplaza de izquierda a derecha e indica el proceso de conversión.

- Terminar discos DVD+R (finalizar)

Esta función es necesaria si se va a reproducir un disco DVD+R en un reproductor de DVD. Una vez realizada esta función, no se pueden realizar más grabaciones ni modificaciones en el disco.

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla ► (23) .
→ En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Finalizar disco**' y confirme con la tecla **OK** (22) .

× **No aparece la línea 'Finalizar disco'**

✓ En este caso, o bien no se ha insertado ningún disco DVD+R o el disco insertado ya está terminado.
Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** (11) .

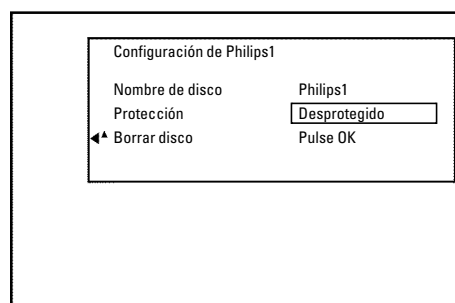
× **No aparece el menú 'Configuración de'**

✓ Al reproducir el disco en un reproductor de DVD distinto, es posible que no aparezca este menú. En este caso, utilice la función '**Finalizar disco**' dentro del menú 'T', en el menú secundario '**Funciones**'.

- 3 En la pantalla aparece '**Esto tardará...**' para indicar el tiempo que durará el proceso.
- 4 Para confirmar pulse la tecla **OK** (22) .
→ En la pantalla aparece '**Trabajando...**'.
→ Aparece una barra que se desplaza de izquierda a derecha e indica el proceso de edición.

- Borrar discos DVD+RW

- 1 En la pantalla de información del disco pulse la tecla ► (23) .
→ En la pantalla aparece el menú '**Configuración de**'.

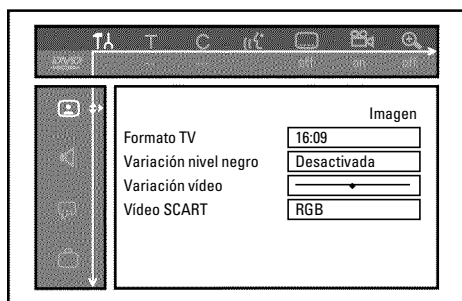


- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Borrar disco**' y confirme con la tecla **OK** (22) .
→ En la pantalla aparece '**Esto borrará todos los títulos OK para confirmar**'.
- 3 Si desea eliminar todos los títulos, confirme la acción con la tecla **OK** (22) . De lo contrario, finalice con la tecla ◀ (21) .
→ En la pantalla aparece '**Borrando disco**'.
Una vez eliminado el contenido, el índice muestra el espacio vacío del disco.

Si el espacio del disco ya está vacío, no puede seleccionar '**Borrar disco**'.

Vista de conjunto de menús

La siguiente vista de conjunto muestra los menús que se pueden seleccionar con la tecla **DISC MENU** (12) y después **SYSTEM MENU** (11). Seleccione después con la tecla ◀ (21) el símbolo 'T'. Entonces, los distintos menús se pueden seleccionar con la tecla ▼ (25), ▲ (19). Los ajustes de fábrica están subrayados. Para más detalles, vea el capítulo 'Configuración preferida personalizada'.



⏏ Sonido

- Salida digital
 - Desactivada
 - Sólo PCM
 - Todas
- Salida analógica
 - Estéreo
 - Surround
- Modo nocturno
 - Desactivado
 - Activado

📁 Funciones

- Ventana de estado
 - Activada
 - Desactivada
- Modo de espera
 - Bajo consumo
 - Normal
 - Modo demo
- Pantalla
 - Luminosa
 - Tenue
 - Apagada

👤 Imagen

- Formato TV
 - 4:3 buzón
 - 4:3 panorámica
 - 16:09
- Variación nivel negro
 - Activada
 - Desactivada
- Variación vídeo
- Vídeo SCART
 - RGB
 - S-Video
 - Sólo CVBS
 - S-vídeo + YPbPr
 - CVBS + YPbPr

🗨 Idioma

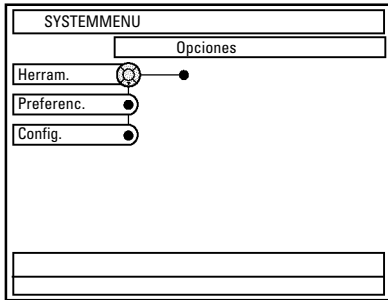
- Idioma de sonido
 - English
 - ...
- Subtítulo
 - English
 - ...
- Menú
 - English
 - ...

📁 Funciones de disco

- Control de Acceso
 - Introducir código
- Reinicio automático
 - Si
 - No
- PBC
 - Si
 - No
- Finalizar disco
- Adaptar formato disco

Vista de conjunto de menús

La siguiente vista de conjunto muestra los menús que se pueden seleccionar con la tecla **TUNER** (10) y después **SYSTEM MENU** (11). Para más detalles, vea el capítulo 'Configuración preferida personalizada II'.



Herram.

- └ Opciones
 - └ Audio
 - └ Desact.
 - └ Idioma I
 - └ Idioma II
 - └ Zoom
 - └ Búsq. tiempo
 - └ Sub-imágenes

Preferenc.

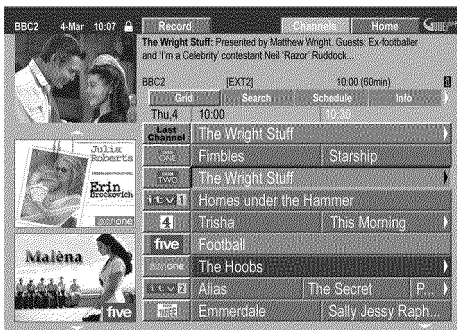
- └ Grabación
 - └ Modo grab.
 - └ M1
 - └ M2
 - └ M2x
 - └ ...
 - └ M8
 - └ Modo cámara
 - └ M1
 - └ ...
 - └ M8
 - └ Capítulos
 - └ Si/No
 - └ Búfer HDD
 - └ 1 h
 - └ 2 h
 - └ 3 h
 - └ 6 h
 - └ Idioma
 - └ Desact.
 - └ Idioma I
 - └ Idioma II
 - └ Grab. satél.
 - └ Act./Desact.
 - └ Grab directa
 - └ Act./Desact.
 - └ Filtro
 - └ Deporte/Normal
 - └ Ran. segur.
 - └ 0 min
 - └ ...
 - └ 5 min

Config.

- └ Sistema
 - └ Elim. autom.
 - └ Act./Desact.
 - └ Salto adel.
 - └ Salto atrás
 - └ Instalación
 - └ Búsqueda autom.
 - └ Follow TV
 - └ Búsqueda manual
 - └ Ordene los canales de TV
 - └ Hora/fecha
 - └ Vaciar búfer
 - └ Si/No

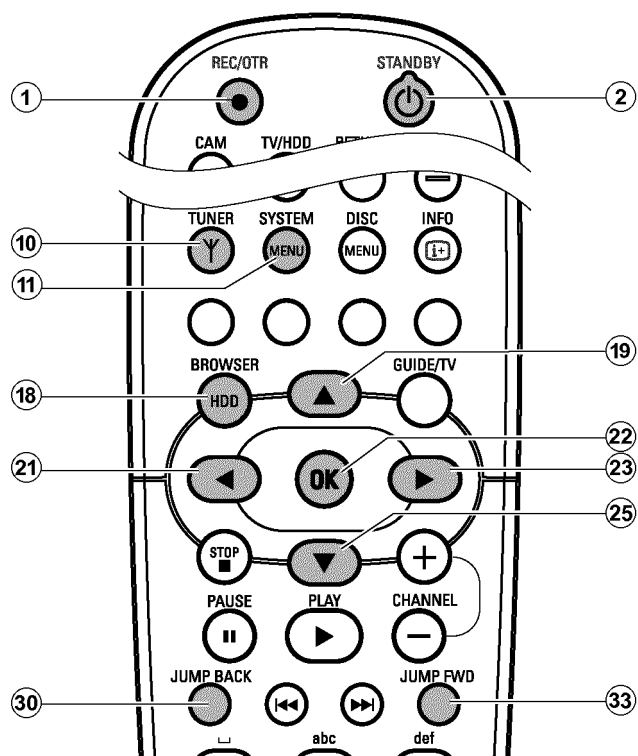
La siguiente vista de conjunto muestra los menús que se pueden seleccionar con la tecla **GUIDE/TV** (20).

Pulse la tecla **GUIDE/TV** (20) y a continuación la tecla **▲** (19). Navegue entre los menús con **▶** (23), **◀** (21). Para más detalles, vea el capítulo 'El sistema GUIDE Plus+®'.



- └ Guía
- └ Buscar
- └ Programar
- └ Info
- └ Editar
- └ Configurar
 - └ Configurar
 - └ Idioma
 - └ País
 - └ Código Postal
 - └ Receptor externo 1
 - └ Receptor externo 2
 - └ Receptor externo 3
 - └ Ver la demo

General



En este apartado se explica cómo adaptar las funciones del disco duro (HDD) a sus necesidades personales.

Al pulsar la tecla **SYSTEM MENU** (11) aparece un disco sobre una línea. Si existen varias opciones de selección en una línea, en los segmentos aparece una flecha de dirección, por ejemplo: '↔'. Con las teclas correspondientes del mando a distancia (p. ej. ▶ (23)) puede acceder a otras funciones o posibilidades de selección.

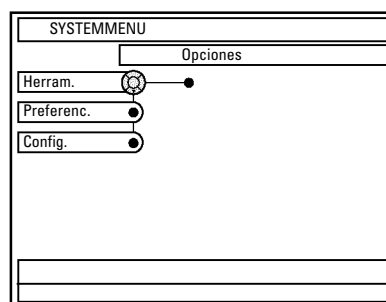
Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

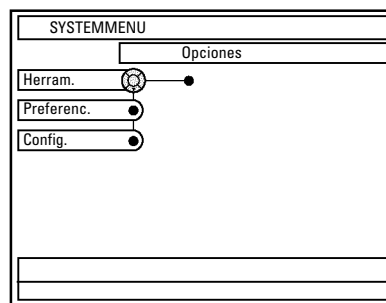
- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **TUNER** (10) para conmutar a la función de disco duro.

Con la tecla **BROWSER HDD** (18) también puede conmutar a la función del disco duro, pero no verá como imagen de fondo la imagen actual del canal de TV sintonizado.

- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **SYSTEM MENU** (11)
→ Aparece el menú del sistema para el disco duro.



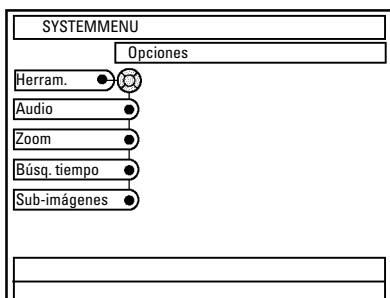
- 3 Seleccione la línea correspondiente con las teclas ▼ (25) o ▲ (19).
 - Si en una línea en el disco 'Ⓢ' está visible la flecha ▶ (23), con la tecla ▶ (23) del mando a distancia puede seleccionar otras funciones.
 - Para volver al menú anterior, pulse la tecla ▲ (19) las veces que sean necesarias hasta que esté seleccionada la opción superior del menú. Con la tecla ◀ (21) volverá a la opción de menú previa.



- 4 Seleccione la función correspondiente con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) o bien el ajuste con la tecla ◀ (21) o ▶ (23). Seleccione las funciones que quiere modificar de la forma descrita en las siguientes páginas.
- 5 Confirme el nuevo ajuste con la tecla **OK** (22).
- 6 Finalice esta opción del menú con la tecla ◀ (21).

Configuración preferida personalizada I

Herram.



- Opciones

En este menú puede seleccionar también funciones para la reproducción de grabaciones (títulos) del disco duro:

'Audio'

Selección del idioma para el programa de TV actualmente seleccionado en el grabador de DVD.

En la pantalla de indicación se indica, mediante 'Lang I' o 'Lang II', si el programa de TV se está emitiendo en bilingüe. Este ajuste afecta únicamente a la reproducción a través del sintonizador interno. El ajuste para la grabación programada (Timer) no se modifica. Si se desea utilizar/modificar el idioma también para la grabación, debe modificar el idioma en el menú '**Preferenc.**' ('Idioma').

○ 'Idioma I'

La reproducción tiene lugar en el idioma estándar, también denominado idioma principal.

En la pantalla indicadora aparece también 'Lang I'.

○ 'Idioma II'

La reproducción tiene lugar en el idioma de audio sincronizado disponible, también denominado idioma secundario.

En la pantalla indicadora aparece 'Lang II'.

'Zoom'

Esta función le permite ampliar (tecla de función azul (17)) la imagen fija mostrada para la reproducción desde el disco duro (Time Shift Buffer o Media Browser) o reducirla (tecla de función amarilla (16)) y desplazarse dentro de la imagen con las teclas ▼ (25), ▲ (19), ◀ (21), ▶ (23).

Para desactivar la función, pulse la tecla de función roja (14).

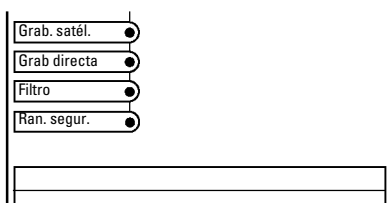
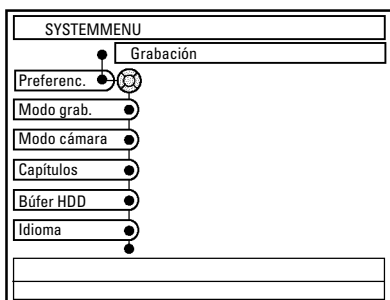
'Búsq. tiempo'

Esta función le permite localizar selectivamente una posición mediante la introducción del tiempo. Puede utilizar esta función tanto para títulos en el Media Browser como para la reproducción desde el Time Shift Buffer.

'Sub-imágenes'

Esta función sólo es necesaria si la grabación se ha realizado desde una videocámara conectada a la clavija **DV IN (CAM2)** (16). En este caso, pueden visualizarse u ocultarse informaciones sobre la fecha y la hora de la grabación.

Preferenc.



- Grabación

En este menú puede escoger de entre las siguientes funciones para la grabación:

Algunas funciones no están habilitadas

Durante la grabación resulta imposible activar algunas funciones, como p. ej.: 'Búfer HDD'.

'Modo grab.'

Seleccione el tipo de grabación de entre los ajustes indicados (calidad de imagen para la grabación). M1, M2x, M3,... M8.

Para grabaciones en un DVD+RW, DVD+R (función de archivado) se utiliza siempre el mismo tipo de grabación que se utilizó para la grabación en el disco duro. Tenga en cuenta el tiempo máximo de grabación posible en un DVD+RW, DVD+R.

El tiempo máximo de grabación posible en el disco duro depende del tipo de grabación y de la duración media de la grabación (título).

El modo de grabación coincide con la capacidad de memoria de un DVD+RW, DVD+R. Esto significa que, con el modo de grabación M1,

Configuración preferida personalizada I

sólo se puede guardar 1 hora de una grabación en un DVD+RW, DVD+R (M2...2 horas, M2x...2,5 horas, ...M8...8 horas). Si la grabación en el disco duro fuera más larga, tiene que utilizar la función 'División de títulos' y guardar la grabación en dos DVD+RW, DVD+R.

- 'M1'**
High Quality (alta calidad)
ofrece la mejor calidad de imagen en una grabación con una duración de:
DVD+RW, DVD+R: 1 hora.
Disco duro: aprox. 16 horas
- 'M2'**
Standard Play (calidad de DVD pregrabado)
ofrece una calidad de imagen de primera clase habitual en una grabación con una duración de:
DVD+RW, DVD+R: 2 horas.
Disco duro: aprox. 32 horas
- 'M2x'**
Standard Play plus (superior a la calidad de imagen S-VHS)
ofrece una calidad de imagen de primera clase habitual en una grabación con una duración de:
DVD+RW, DVD+R: 2,5 horas.
Disco duro: aprox. 40 horas
- 'M3'**
Long Play (calidad de imagen S-VHS).
Duración de grabación de:
DVD+RW, DVD+R: 3 horas.
Disco duro: aprox. 48 horas
- 'M4'**
Extended Play (superior a la calidad de imagen VHS).
Duración de grabación de:
DVD+RW, DVD+R: 4 horas.
Disco duro: aprox. 64 horas
- 'M6'**
Super Long Play (calidad de imagen VHS).
Duración de grabación de:
DVD+RW, DVD+R: 6 horas.
Disco duro: aprox. 96 horas.
- 'M8'**
Super Extended Play (calidad de imagen VHS).
Duración de grabación de:
DVD+RW, DVD+R: 8 horas.
Disco duro: aprox. 250 horas.

'Modo cámara'

Para la grabación desde las clavijas externas, seleccione el tipo de grabación de entre las opciones indicadas (calidad de imagen para la grabación). **M1, M2x, M3,...** **M8**. Consulte en el apartado anterior (Tipo de grabación) la opción correspondiente a cada calidad de imagen.

'Capítulos'

- 'Desact.'**
Sin marcas de capítulos
- 'Act.'**
Marca de capítulos automática al cabo de 5 minutos.

En grabaciones desde videocámara a través de la clavija frontal **DV IN (CAM2)** [16] se adopta la marca de capítulo de la videocámara.

'Búfer HDD'

Seleccione de entre los ajustes indicados el tiempo durante el que se 'conserva' una grabación.

- '1h'**
La grabación se almacena durante 1 hora
- '6h'**
La grabación se almacena durante 6 horas

'Idioma'

Aquí puede escoger como ajuste predeterminado el idioma que se utilizará para la grabación programada de programas de TV bilingües. Posteriormente, durante la reproducción, ya no se puede modificar el idioma.

- 'Desact.' o 'Idioma I'**
La grabación tiene lugar en el idioma estándar.
- 'Idioma II'**
La grabación tiene lugar en el idioma sincronizado disponible.

'Grab. satél.'

Si se reconoce una señal de vídeo en los Euroconectores **EXT2 AUX-I/O** [23], se inicia la grabación.

- 'Act.':**
Sat Record (Grabación Sat) activada.
- 'Desact.':**
Sat Record (Grabación Sat) desactivada.

'Grab directa'

Si se inicia una **grabación con el grabador de DVD apagado**, se compara el canal de TV sintonizado actualmente en el televisor con los canales de TV memorizados en el grabador de DVD.

- Si se encuentra el canal de TV se inicia la grabación.
- Si no se puede encontrar el canal de TV, se muestra un mensaje en la pantalla y en el display.

- 'Act.':**
Direct Record (Grabación directa) activada.
- 'Desact.':**
Direct Record (Grabación directa) desactivada.

'Filtro'

No puedo seleccionar esta función

Compruebe el tipo de grabación actualmente seleccionado. Esta función sólo está disponible en los tipos de grabación (calidad de imagen) **'M4'** a **'M8'**.

Aquí puede escoger entre los siguientes ajustes:

- 'Deporte':**
La calidad de imagen para movimientos rápidos se optimiza en los tipos de grabación (calidades de imagen) M4 a M8. Tenga en cuenta que en este ajuste se empeora la impresión global de la imagen.

Configuración preferida personalizada I

- **'Normal':**
Mejor impresión global de la imagen.
Tenga en cuenta que en este ajuste podrían apreciarse interferencias en la imagen (artefactos MPEG) durante los movimientos rápidos.

'Ran. segur.'

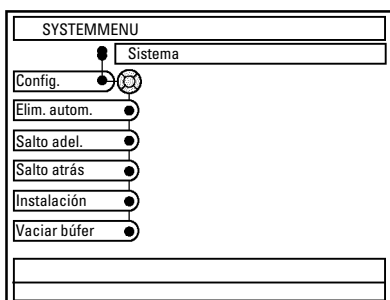
Aquí puede especificar el tiempo (de 1 a 5 minutos) que una grabación programada (Timer) se iniciará antes y finalizará después de lo previsto. Esto es necesario si la hora de inicio/parada de la información del

sistema GUIDE Plus+® difiere siempre de las horas reales (p.ej.: siempre 2 minutos).

Tenga en cuenta lo siguiente:

El grabador de DVD se conecta, por ejemplo, 5 minutos antes de la hora de inicio (grabación al Time Shift Buffer). En cuanto se alcance la hora inicial, la grabación (marca roja en la barra de tiempo) se adelanta en 5 minutos. De este modo, el 'tiempo de puesta en marcha' sólo se activa al alcanzar la hora de inicio.

'Config.'



Para saltarse más fácilmente las escenas no deseadas, utilice el ajuste de 5 minutos para **'Salto adel.'** y de 1 minuto para **'Salto atrás'**.

- 'Sistema'

En este menú puede escoger de entre las siguientes funciones:

'Elim. autom.'

En caso de que el espacio en el disco duro ya no sea suficiente para nuevas grabaciones, aquí puede establecer si las grabaciones deben o no borrarse automáticamente. En la clasificación **'Cancelar orden'** del Media Browser puede consultar qué títulos y en qué orden se borrarán. Consulte a este respecto el capítulo 'El Media Browser'.

- **'Act.':**
Las grabaciones se borran automáticamente en el siguiente orden:
1) Los títulos que ya se han visionado. Símbolo '👁'.
2) Los títulos que no han sido protegidos. No aparece el símbolo '✓'.
- **'Desact.':**
No se borran grabaciones automáticamente

'Salto adel.'

Especifique el tiempo que desea saltar hacia delante en el Time Shift Buffer con la tecla **JUMP FWD** (33). Confirme la nueva hora con la tecla **OK** (22).

'Salto atrás'

Especifique el tiempo que desea saltar hacia atrás en el Time Shift Buffer con la tecla **JUMP BACK** (30). Confirme la nueva hora con la tecla **OK** (22).

'Instalación'

Tenga en cuenta que al seleccionar funciones en este menú se borra el Time Shift Buffer. Si el Time Shift Buffer contiene grabaciones importantes, guárdelas con la tecla **REC/OTR** (1). En el capítulo 'El Time Shift Buffer' hallará información más detallada acerca del Time Shift Buffer.

- **'Búsqueda autom.':**
Búsqueda automática de canales
- **'Follow TV':**
Asignación automática de canales
- **'Búsqueda manual':**
Búsqueda manual de canales
- **'Ordene los canales de TV':**
Clasificación manual de canales
- **'Hora/fecha':**
Ajuste y corrección de la hora y fecha

Hallará información más detallada en el capítulo 'Otras posibilidades de instalación'.

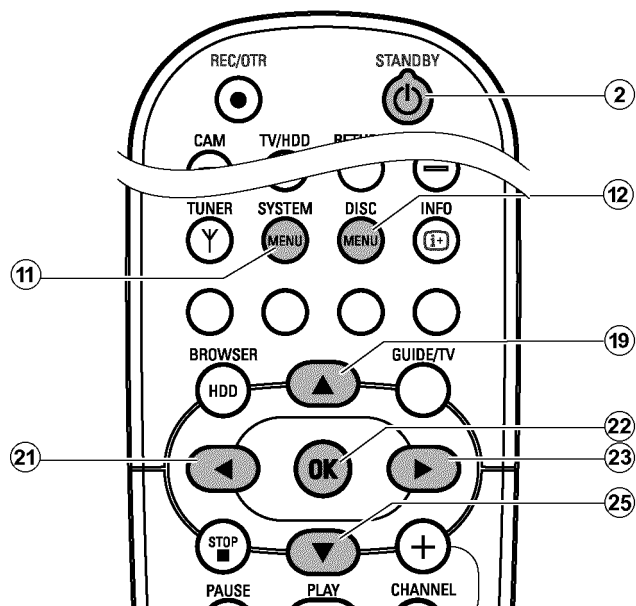
'Vaciar búfer'

Esta función le permite guardar en el disco duro grabaciones marcadas en el Time Shift Buffer para la grabación. Se borran las grabaciones que no han sido marcadas.

- **'Sí':**
Se guardan grabaciones
- **'No':**
Se cancela el proceso

Configuración preferida personalizada II

General



En este apartado se explica cómo realizar ajustes personalizados adicionales. Este es el significado de los símbolos:

Ajuste de la imagen

Ajuste del sonido

Configuración de idioma

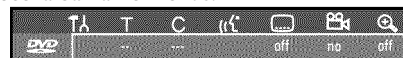
Ajustes adicionales

Configuración del disco

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación **SYSTEM MENU** (11).
→ Aparece la barra de menús.

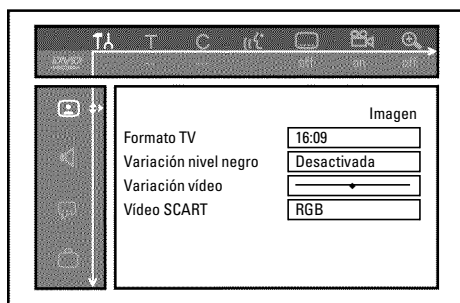


Si no aparece esta barra de menú en su televisor de imagen apaisada, modifique el ajuste de la imagen del mismo.

- 2 Con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) seleccione el símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la función correspondiente y confirme con la tecla ▶ (23).
- 4 Seleccione con las teclas ▼ (25) o ▲ (19) la línea correspondiente y confirme con la tecla ▶ (23). Se encuentra información sobre las distintas funciones en las siguientes páginas.
- 5 Seleccione la función correspondiente con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) o bien el ajuste con la tecla ◀ (21) o ▶ (23). Seleccione las funciones que quiere modificar de la forma descrita en las siguientes páginas.
- 6 Confirme el nuevo ajuste con la tecla **OK** (22).
- 7 Finalice esta opción del menú con la tecla ◀ (21).

Ajuste de la imagen

En este menú puede seleccionar las siguientes funciones:



'Formato TV'

La señal de imagen que se emite se puede ajustar de forma que se adapte al televisor:

- **'4:3 buzón'**
: para ver la imagen apaisada con bandas negras en la parte superior e inferior de pantalla
- **'4:3 panorámica'**
para ver la imagen completa en vertical; los laterales aparecen cortados.
- **'16:09'**
para un televisor de imagen apaisada (relación de aspecto de imagen 16:9)

'Variación nivel negro'

para la adaptación de la dinámica de color en la reproducción NTSC si se ha conmutado a **'Activada'**.

Configuración preferida personalizada II

'Variación vídeo'

Le ofrece la posibilidad de desplazar hacia la izquierda o la derecha la posición de la imagen con las teclas ◀ (21) , ▶ (23) para adaptar la imagen a su televisor.

'Vídeo SCART'

Dado que las señales RGB y las señales S-Vídeo en un cable Euroconector utilizan en parte los mismos conductores, no se pueden transmitir ambas señales a la vez. Con este ajuste puede decidir si quiere transmitir señales RGB o S-Vídeo. Este ajuste afecta únicamente a los Euroconectores del grabador de DVD (terminal de salida **EXT1 TO TV-I/O** [24] y clavija de entrada **EXT2 AUX-I/O** [23]).

Observe también qué señales están disponibles en qué Euroconector del televisor y cómo se tienen que conmutar los Euroconectores. Consulte el manual de instrucciones del televisor en caso de que necesite ayuda.

○ 'RGB'

En función del televisor utilizado, la conmutación entre las señales 'RGB' y 'Video (CVBS/FBAS)' se produce automáticamente. Si, en algunos televisores, la imagen circulara lateralmente con el ajuste 'RGB' o se produjeran problemas con la calidad del color, se tiene que seleccionar el ajuste 'Sólo CVBS'.

○ 'S-Video'

En ambos Euroconectores (clavija de salida **EXT1 TO TV-I/O** [24] y clavija de entrada **EXT2 AUX-I/O** [23]) sólo se procesa la señal S-Vídeo.

Si el Euroconector de su televisor no está previsto para señales S-Vídeo (Y/C), sólo se ve una imagen en blanco y negro aunque la grabación se realiza en color.

Asimismo, se utiliza para grabaciones a través del

Euroconector **EXT1 TO TV-I/O** [24] sólo la señal de vídeo (CVBS, FBAS).

Tenga en cuenta que, en grabaciones desde un vídeo que emite únicamente señales de vídeo (CVBS/FBAS) a través del cable de Euroconector, la grabación a través del Euroconector **EXT2 AUX-I/O** [23] se pueden producir en blanco y negro. Por lo tanto, este ajuste se tiene que utilizar con precaución.

○ 'Sólo CVBS'

Sólo se emite la señal de vídeo (CVBS/FBAS), independientemente de las señales de vídeo (RGB, Y/C) en los Euroconectores. Este ajuste se selecciona automáticamente cuando no se detecta ninguna señal 'RGB' o 'S-Vídeo' en el Euroconector.

Con los ajustes 'S-Video' o 'Sólo CVBS' se desconecta la señal RGB.

Si se activa la entrada YPbPr (señal YUV), no se pueden transmitir simultáneamente señales de S-vídeo (Y/C) y de vídeo (FBAS/CVBS). Con ello se desconecta la señal 'RGB'.

○ 'S-vídeo + YPbPr'

Component Video (YUV) y S-Vídeo (Y/C).
¡Menús del sistema GUIDE Plus+® sólo disponibles en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** [28] !

○ 'CVBS + YPbPr'

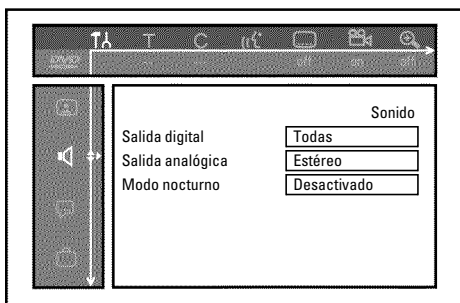
Component Video (YUV) y vídeo (FBAS/CVBS).
¡Menús del sistema GUIDE Plus+® sólo disponibles en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** [28] !

Con todos los demás ajustes, se desconecta la señal en las clavijas **COMPONENT VIDEO OUT** [28]. Esto también se puede ver en una información en pantalla.

Ajuste del sonido

Según la salida de audio que vaya a utilizar, en este menú puede seleccionar la configuración adecuada.

Si sólo se va a utilizar la salida de audio analógica (clavija roja y blanca **AUDIO OUT L/R** [27]), seleccione en el menú 'Salida digital' el ajuste 'Desactivada'.



'Salida digital'

Para los aparatos conectados a la clavija **COAX OUT** [29] o **OPTICAL OUT** [31] puede seleccionar las siguientes configuraciones:

○ 'Todas' :

las señales de Dolby Digital se transmiten inalteradas a través de la salida digital. Las señales multicanal MPEG-2 se convierten a PCM (Pulse Code Modulation).

Para receptores y amplificadores **con descodificador de sonido digital multicanal**.

○ 'Sólo PCM'

las señales multicanal Dolby Digital y MPEG-2 se convierten a PCM (Pulse Code Modulation).

Para receptores y amplificadores **sin descodificador de sonido digital multicanal**.

○ 'Desactivada'

salida digital desconectada.

Para aparatos **con entrada de audio analógica**.

Configuración preferida personalizada II

'Salida analógica'

Para aparatos conectados a la salida de audio analógica (**AUDIO OUT L/R** [27]) se pueden seleccionar las siguientes configuraciones:

- **'Estéreo'**
para aparatos que no disponen de DolbySurround ni de TruSurround. Utilice esta configuración si el grabador de DVD está conectado sólo a un televisor estéreo.
- **'Surround'**
la señal multicanal Dolby Digital y MPEG-2 se mezcla para formar una señal de salida de doble canal compatible con

Dolby Surround.

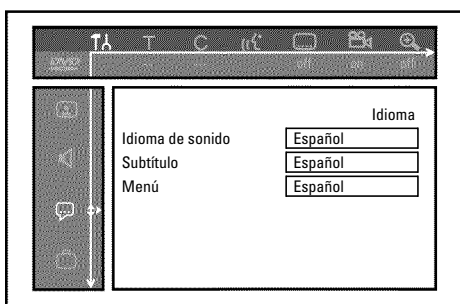
Para aparatos con **descodificador Dolby Surround / Pro Logic** .

'Modo nocturno'

El modo noche optimiza la dinámica del sonido al bajar el volumen de los altavoces. De esta forma se contribuye a crear un entorno más tranquilo. Esta configuración sólo funciona con DVD Dolby Digital Audio en discos de vídeo-DVD.

Configuración de idioma

En este menú puede seleccionar las siguientes opciones:



'Idioma de sonido'

Idioma de audio de la reproducción.

'Subtítulo'

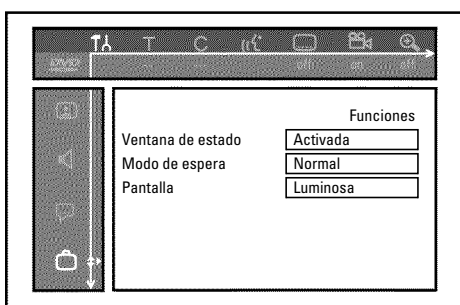
Idioma de los subtítulos

'Menú'

Idioma del menú de pantalla

Ajustes adicionales

En este menú puede seleccionar las siguientes funciones:



'Ventana de estado'

Durante la reproducción de un disco se indica en la pantalla del televisor el estado actual de funcionamiento (contador, reproducción,...).

Puede desconectar la indicación de los estados de funcionamiento para no incluirla durante la grabación en aparatos adicionales.

- **'Activada'**
la información OSD aparece durante algunos segundos al seleccionar cualquier función y luego desaparece.

- **'Desactivada'**

La información OSD está apagada. **No puede** volver a mostrarse en pantalla.

'Modo de espera'

Puede apagar el reloj del grabador de DVD para ahorrar energía. Las grabaciones programadas se inician incluso con el reloj apagado.

Adicionalmente puede reproducir una película automáticamente en cada conexión a través de las funciones del aparato.

- **'Bajo consumo':**

al apagar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ⏻ ② , en la pantalla indicadora se desconecta también la hora.

- **'Normal':**

al apagar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ⏻ ② , la hora se muestra en la pantalla indicadora.

- **'Modo demo':**

Si el grabador de DVD está desconectado con la tecla **STANDBY** ⏻ ② , se inicia automáticamente una película a través del grabador de DVD en el idioma de menú seleccionado (p.ej., idioma de menú 'Alemán', película 'Demo alemán'). No es posible desconectar el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ⏻ ② .

Configuración preferida personalizada II

La película está guardada para cada idioma de menú disponible como título propio en el 'Media Browser' en el disco duro. Si necesitara más capacidad de memoria en el disco duro, puede borrar la película como cualquier título (grabación) normal. Lea al respecto el apartado 'Borrar títulos/grabaciones del disco duro' en el capítulo 'Reproducción desde el disco duro (HDD)'.

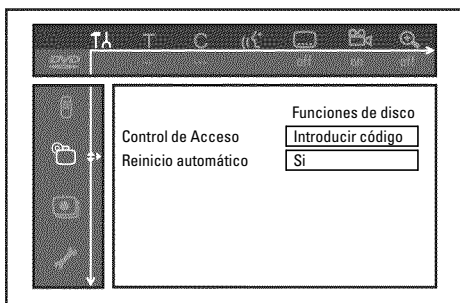
'Pantalla'

Puede modificar el brillo de la pantalla indicadora del grabador de DVD. Esta configuración afecta únicamente al grabador cuando está encendido.

- **'Luminosa':**
la pantalla indicadora tiene una luminosidad normal. La luz de la bandeja del disco está encendida.
- **'Tenue':**
la pantalla indicadora aparece más oscura. La luz de la bandeja del disco está apagada.
- **'Apagada':**
la pantalla indicadora y la luz de la bandeja del disco están apagadas.

Menú Disco

Con este menú puede aplicar las modificaciones introducidas en el disco:



'Control de Acceso'

Consulte el capítulo siguiente 'Control de acceso (bloqueo para niños)'.

Reinicio automático

Si se interrumpe la reproducción de un DVD de vídeo pregrabado o un disco CD de vídeo (tecla **STOP** ■ 24 o **OPEN/CLOSE** ▲ 3), la reproducción del disco continúa desde el punto en que se detuvo. Esto se aplica no sólo al disco insertado, sino también a los últimos veinte discos reproducidos.

Si no desea que esto suceda, puede desactivar esta función.

'PBC'

Esta línea sólo aparece si hay un VCD insertado.

Con esta función se puede activar o desactivar el menú PBC (Playback Control) de los CD de vídeo. Obtendrá más información en el capítulo 'Reproducción', 'Reproducción de un CD de (super) vídeo'.

'Finalizar disco'

Con esta función puede terminar discos DVD+R (finalizar). Si el disco insertado ya está finalizado, esta línea aparece más oscura.

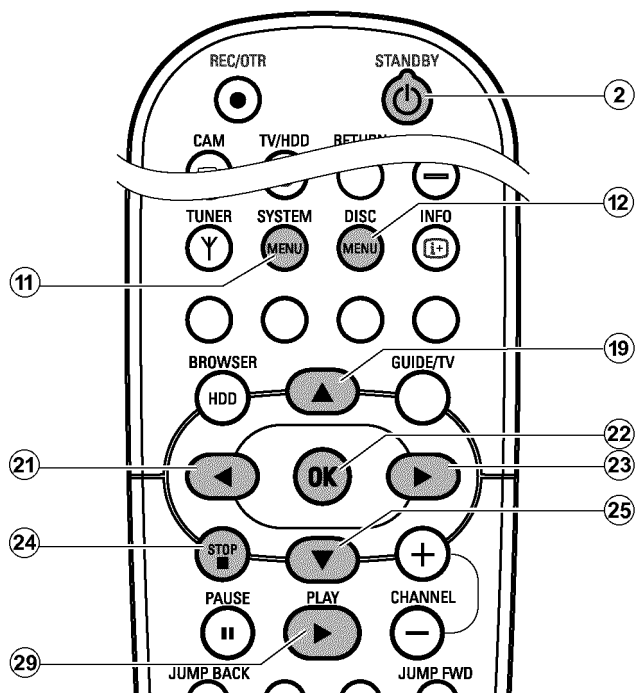
'Adaptar formato disco'

Si el DVD+RW se va a reproducir en una unidad del PC o en otro grabador de DVD, es probable que la pantalla del índice no se visualice correctamente.

Con esta función puede adaptar el formato del disco insertado.

Esta función sólo está disponible por tanto, si el formato del disco es distinto.

Bloqueo para niños [HDD, DVD, (S)VCD]



- Activación y desactivación del bloqueo para niños

Preparación:

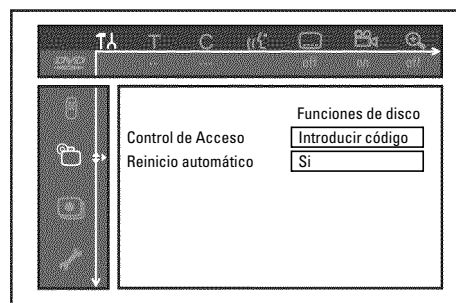
- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MENU** (12) y después **SYSTEM MENU** (11). En caso de que la reproducción de un disco no se inicie de forma automática, pulse la tecla **STOP** (24).

→ Aparece la barra de menús en pantalla.

2 Con la tecla ◀ (21) seleccione el símbolo 'T'.

3 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea '(Funciones de disco)' y confirme con la tecla ▶ (23).



4 Confirme la línea '**Control de Acceso**' con la tecla ▶ (23).

5 Introduzca con las teclas numéricas un código de cuatro dígitos. Este código sirve también para bloquear títulos del disco duro (Media Browser).

→ Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.

6 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea '**Acceso menores**' y confirme con la tecla ▶ (23).

7 Con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) seleccione el símbolo 'A'.

8 Confirme con la tecla **OK** (22).

9 Finalice con la tecla ◀ (21) y la tecla **SYSTEM MENU** (11).

A partir de ahora, los discos que no estén desbloqueados o los títulos bloqueados en el disco duro sólo se podrán reproducir tras introducir el código de cuatro dígitos (PIN).

Para desactivar el bloqueo para niños, seleccione en el paso **11** el símbolo 'T'.

Con esta función puede proteger los discos y los títulos del disco duro para que los niños no los vean.

En cuanto se inserta un disco o se selecciona el correspondiente título del disco duro, la reproducción sólo se puede realizar previa introducción de un código de 4 dígitos (código PIN).

Asimismo puede seleccionar si el disco va a estar bloqueado para los niños 'siempre' o 'sólo una vez'.

•)'Reproducir siempre':

El disco se introduce en una memoria que tiene capacidad para 50 discos con bloqueo para niños. Al memorizar más de 50 discos se elimina el más antiguo para liberar espacio para los nuevos discos. Al comienzo de la reproducción aparece 'Child safe' en pantalla.

•)'Reproducir una vez':

El disco se desbloquea para esa única vez. Al apagar el grabador de DVD se debe volver a introducir el código PIN.

Control de acceso (bloqueo para niños)

- Cómo desbloquear el disco

- 1 Inserte un disco. Tras una breve comprobación, aparece en pantalla el menú de control de acceso.
- 2 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) 'Reproducir una vez' o 'Reproducir siempre'.
- 3 Introduzca el código PIN con las teclas numéricas 0..9 .

Los DVD de dos caras pueden tener un número de identificación (ID) distinto por cada cara. Para desbloquear completamente el disco, debe desbloquear cada una de las caras. En juegos de VCD, cada disco puede tener un número de identificación (ID) distinto. Para desbloquear el juego completo, tiene que desbloquear cada disco por separado.

- Cómo proteger los discos desbloqueados

Para proteger un disco desbloqueado realice el siguiente procedimiento:

- 1 Inserte el disco. La reproducción se inicia automáticamente. En caso de que la reproducción no se inicie de forma automática, pulse la tecla **PLAY** ► (28) .
- 2 Cuando se muestre el símbolo 'safe', pulse la tecla **STOP** ■ (24) . El símbolo cambia a 'locked'. El disco se protege para usos futuros.

Función de filtro [DVD]

Las películas de DVD pregrabados pueden incluir escenas que no sean adecuadas para niños. A dichos DVD se les puede asociar una información de filtro que oculte el DVD completo o sólo unas escenas determinadas.

Las escenas en cuestión están dotadas de valores de filtro de 1 a 8. Si, durante la reproducción, se detecta este tipo de escena, se compara el valor de filtro ajustado en el grabador de DVD con el de la escena. Si el valor de filtro de la escena es mayor que el establecido, se reproduce una escena alternativa (si hay alguna disponible).

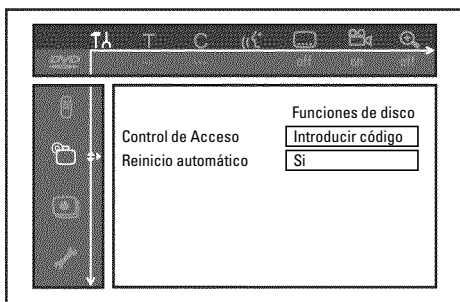
Si todo el DVD está dotado de la información de filtro, se bloquea la reproducción de todo el disco.

- Activación y desactivación de la función de filtro

Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación **SYSTEM MENU** (11) .
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) seleccione el símbolo 'T A'.
- 3 Seleccione con la tecla ▼ (25) o ▲ (19) la línea 'Funciones de disco' y confirme con la tecla ▶ (23) .



- 4 Confirme la línea 'Control de Acceso' con la tecla ▶ (23) .

- 5 Introduzca el código de cuatro dígitos que desee. Si es la primera vez que introduce el código, deberá introducirlo dos veces para confirmarlo.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ (19) o ▼ (25) la línea 'Nivel clasificación' y confirme con la tecla ▶ (23) . Aparece una barra para elegir el nivel de protección.
- 7 Con la tecla ▼ (25) , ▲ (19) o con las teclas numéricas 0..9 seleccione el nivel de protección adecuado.

¿Qué se entiende por nivel de protección?

El valor de filtro 0 (indicado como '-') significa que la función de filtro está desactivada.

Valor de filtro 1 (apto para niños)

Valor de filtro 8 (sólo para adultos)

¿Qué sucede si una escena del DVD tiene un nivel de protección superior al predeterminado?

Si el grabador de DVD no encuentra ninguna alternativa adecuada, detiene la grabación y se debe introducir el código de cuatro dígitos.

- 8 Confirme con la tecla **OK** (22) . Finalice con la tecla ◀ (21) y **SYSTEM MENU** (11) .

- Modificación del país

Los valores de filtro configurados dependen de cada país. Por ello, es necesario que introduzca el país adecuado para estos valores de filtro.

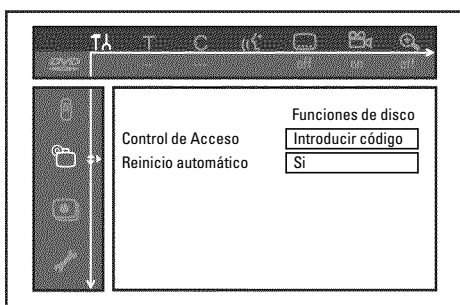
Preparación:

- Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
- Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación **SYSTEM MENU** (11) .
→ Aparece la barra de menú en pantalla.
- 2 Con la tecla ◀ (21) o ▶ (23) seleccione el símbolo 'T A'.

Control de acceso (bloqueo para niños)

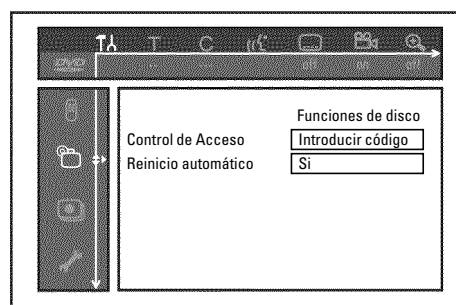
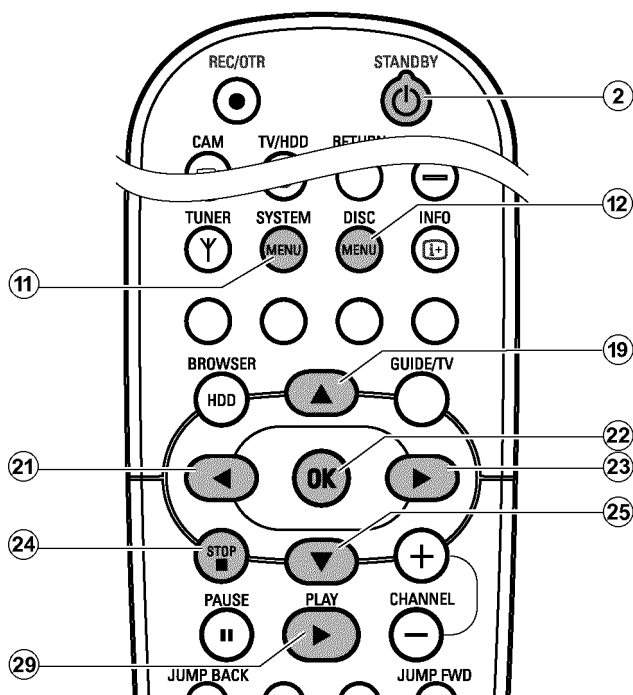
- 3 Seleccione con la tecla ▼ 25 o ▲ 19 la línea 'Funciones de disco' y confirme con la tecla ► 23.



- 5 Introduzca con las teclas numéricas un código de cuatro dígitos. Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ 19 o ▼ 25 la línea 'Cambiar país' y confirme con la tecla ► 23.
- 7 Seleccione con la tecla ▲ 19 o ▼ 25 el país correspondiente y confirme con la tecla OK 22.
- 8 Finalice con la tecla ◀ 21 y, a continuación, con SYSTEM MENU 11.

- 4 Confirme la línea 'Control de Acceso' con la tecla ► 23.

Cómo cambiar el código PIN



- 4 Confirme la línea 'Control de Acceso' con la tecla ► 23.
- 5 Introduzca con las teclas numéricas el código de cuatro dígitos. Si introduce el código por primera vez, tiene que volver a introducirlo para la confirmación.
- 6 Seleccione con la tecla ▲ 19 o ▼ 25 la línea 'Cambiar código' y confirme con la tecla ► 23.
- 7 Introduzca el nuevo código con las teclas numéricas 0..9. Una vez introducido el código, debe repetirlo para confirmarlo.
- 8 Finalice con la tecla ◀ 21 y SYSTEM MENU 11.

Preparación:

-) Encender el televisor y, si fuera preciso, seleccionar el número de canal del grabador de DVD.
-) Encender el grabador de DVD.

- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla TUNER 10 y a continuación SYSTEM MENU 11.
→ Aparece la barra de menús.
- 2 Con la tecla ◀ 21 o ► 23 seleccione el símbolo 'T'.
3 Seleccione con la tecla ▼ 25 o ▲ 19 la línea 'Funciones de disco' y confirme con la tecla ► 23.

Si se olvida el código

Al introducir el código (en el paso 11), pulse cuatro veces la tecla STOP 24 y finalice con la tecla OK 22. Se desactiva la introducción del código. A continuación puede insertar el nuevo código tal como se describe en los pasos anteriores.

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

Símbolos en la barra de menús

Con la tecla **DISC MENU** (12) y a continuación **SYSTEM MENU** (11) se abre la barra de menús. Durante la reproducción de un disco puede acceder directamente a la barra de menús pulsando la tecla **SYSTEM MENU** (11).

Con las teclas ◀ (21), ▶ (23) se selecciona la correspondiente función.

Con la tecla ▼ (25) se confirma la función y se pasa a un siguiente menú o bien se activa la función.

Según el disco insertado, algunas funciones no se pueden seleccionar.

- Barra de menús I



⚙️ Configuración preferida personalizada

T Título o parte

C Capítulo o índice

🗣️ Idioma sincronizado

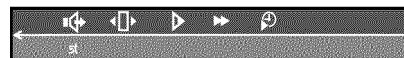
☰ Idioma de subtítulos

📷 Perspectiva de la cámara

🔍 Zoom

- Barra de menús 2

Mientras se muestra en pantalla la barra de menús I puede acceder a la barra de menús 2 pulsando repetidamente la tecla ▶ (23).



🔊 Sonido

◀▶ Cambio fotograma a fotograma

▶ Cámara lenta

▶▶ Movimiento rápido

🕒 Búsqueda por tiempo

Campo de respuesta inmediata

En la esquina superior izquierda de la barra de menús se encuentra el campo de respuesta inmediata con información acerca de los distintos modos de funcionamiento. Esta información se muestra brevemente en pantalla al activar las distintas funciones del disco:

🔄 **Shuffle:** Reproducción aleatoria

🔍 **Rastreo:** Se reproduce brevemente el inicio de cada título

🔄 **Repetición del disco completo**

🔄 **Repetición del título**

🔄 **Repetición de la pieza**

🔄 **Repetición del capítulo**

🔄 **Repetición desde A hasta el final**

🔄 **Repetición desde A hasta B**

📷 **Perspectiva de la cámara**

🔒 **Bloqueo para niños activado**

▶ **Continuación de la reproducción**

✖ **Acción no permitida**

Campo de estado

En el campo de estado se muestra el modo de funcionamiento actual (estado) del grabador de DVD durante la reproducción de un disco y el tipo de disco insertado. Esta información se puede ocultar.

📀 **CD de vídeo**

📀 **Ningún disco insertado**

❗ **Error**

- Símbolos de los tipos de disco

📀 **DVD+RW**

📀 **DVD+R**

📀 **DVD de vídeo**

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

- Símbolos de los modos de funcionamiento

 **Grabación**


 **Parada**

 **Reproducción**

 **Reproducción detenida**

 **Grabación detenida**

 **Búsqueda hacia delante (velocidad 8x)**


 **Búsqueda hacia atrás (velocidad 8x)**


 **Cámara lenta**

ESPAÑOL


Símbolos en el 'Media Browser'


En la barra informativa visible en el borde superior de la pantalla se pueden mostrar los siguientes símbolos:


 Este título ha sido marcado en el Time Shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro. Este título sólo puede ser borrado o bloqueado (seguro para niños)

 Este título ya ha sido reproducido (ha sido 'visto') una vez. En caso de que ya no haya capacidad de memoria libre en el disco duro, se borran estos títulos 'vistos'. Puede modificar este ajuste en el menú de edición de títulos (tecla **EDIT** (6), tecla de función azul (17), tecla **EDIT** (6)).

Este símbolo no se muestra en caso de títulos todavía no reproducidos.

 El título está protegido contra la edición y el borrado. En caso de títulos no protegidos no aparece ningún símbolo.

 Bloqueo para niños activado. La imagen del índice no es visible. No se puede iniciar la reproducción hasta que se haya introducido un código PIN. El código predeterminado es '0000'. En el capítulo Control de acceso (bloqueo para niños) se describe el método para modificar el código.

 Los títulos marcados se transfieren (archivan) a un DVD+RW, DVD+R.

Símbolos en el 'Time Shift Buffer'

En la barra informativa visible en el borde superior de la pantalla se pueden mostrar los siguientes símbolos. También puede visualizar estas informaciones con la tecla **INFO** (13) del mando a distancia.

Área izquierda

Aquí se muestran informaciones relativas a la señal de entrada:
'Y' imagen actual (programa de TV) del canal de TV sintonizado

'P01' Número del canal de TV

'ARD' Denominación del canal de TV

 Reproducción desde el disco duro

Área derecha

Aquí se muestran informaciones relativas al estado de funcionamiento:

'⌚ 16:03:02' Visualización de la imagen actual (live)

(programa de TV) del canal de TV sintonizado (tecla **TUNER** (10)).

▷ **REPROD.** Reproducción desde el disco duro

▣ **PAUSA** Imagen fija

▷ **1/2X** Cámara lenta hacia delante

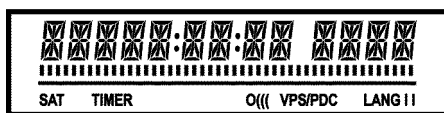
◀ **-1/2X** Cámara lenta hacia atrás

▶▶ **4X** Avance rápido

◀◀ **-4X** Retroceso rápido

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

Indicaciones de la pantalla (display) del grabador de DVD



En la pantalla indicadora del grabador de DVD pueden aparecer los símbolos siguientes:

Indicación multifuncional / línea de texto

-) Hora
-) Disco, título, tiempo de reproducción
-) Nombre del título
-) Indicación del número de canal / del tiempo de reproducción / del nombre del canal / de la función.
-) Indicación de información, avisos
-) Indicación del título de la grabación actual

||||| Posiciones/barras del disco: indicación de la posición actual en el disco duro/disco.

Time Shift Buffer Indicación del tiempo ya transcurrido. Si son visibles todos los segmentos (Time Shift Buffer lleno), se borra la

grabación más antigua en el Time shift Buffer.

Play/Record: en la posición actual no se ilumina ningún segmento.

Pause: en la posición actual parpadea un segmento.

Stop: no hay indicación.

SAT Se ha programado una grabación automática de un receptor de satélite (grabación SAT)

TIMER Grabación programada (Timer)

o(((Recepción de una señal de televisión

VPS/PDC Video Programming System / Programme Delivery Control: Código VPS o PDC transmitido a través del canal de TV seleccionado

LANG II Durante la reproducción se ha detectado una señal de audio HiFi o de 2 canales o bien se ha recibido una señal de audio HiFi o de 2 canales. Dependiendo del canal de sonido seleccionado se enciende 'I' o 'II'

Mensajes de la pantalla del grabador de DVD (display)



En la pantalla del grabador de DVD pueden aparecer los siguientes mensajes: Si hubiera dado un nombre al disco, éste aparece igualmente en pantalla.

IS TV ON? El grabador de DVD se encuentra en el modo de instalación inicial. Encienda el televisor y consulte en el capítulo 'Puesta en marcha' el apartado 'Instalación inicial'.

NO SIGNAL No hay ninguna señal de entrada adecuada (estable) disponible

MENU El menú está seleccionado en la pantalla del televisor

OPENING Se abre la bandeja del disco

TRAY OPEN La bandeja del disco está abierta

CLOSING Se cierra la bandeja del disco

READING Se lee el disco

CREATE MENU Tras finalizar la primera grabación en un DVD+RW, DVD+R nuevo, se crea la estructura del menú

COPYPROTECT Se ha recibido una señal protegida contra copias. Ésta puede proceder de un DVD/casete de vídeo protegido contra copias de un reproductor de DVD/vídeo o un canal de TV. Mientras se indica **COPYPROTECT** no se puede grabar. Si hubiera una grabación en curso, será interrumpida.

WAIT Espere a que desaparezca este mensaje. El grabador de DVD está ocupado realizando un proceso.

NO DISC No se ha insertado ningún disco para la grabación. En caso de que haya un disco, es posible que no se pueda leer el disco insertado.

INFO En la pantalla se muestra información acerca del DVD insertado

BUSY El grabador de DVD está realizando modificaciones para hacer el disco compatible con DVD

ERASING Se borrará todo el contenido del DVD+RW

EMPTYDISC El DVD+RW, DVD+R insertado es nuevo o ha sido totalmente borrado (no contiene ninguna grabación).

PROTECTED El DVD+RW, DVD+R insertado está protegido contra grabación.

Para averiguar cómo anular la protección, consulte el apartado 'Proteger el DVD+RW, DVD+R contra grabaciones no deseadas' en el capítulo 'Grabación en un DVD+RW, DVD+R'.

MAX TITLE Se ha alcanzado el número máximo de títulos por disco/disco duro. El número máximo de títulos es de 48 en un disco y 49 en el disco duro.

MAX CHAP Se ha alcanzado el número máximo de capítulos (Chapter) en un título, en un disco o en el disco duro. El número máximo de capítulos (chapters) es de:

DVD+RW, DVD+R: 99 dentro de un título, 255 en el disco (distribuidos por todo el disco).


Disco duro: 500 dentro de un título, 1.000 en el disco duro (distribuidos por todo el disco duro).

DISC FULL Disco/disco duro lleno. No queda espacio para más grabaciones

Información indicada en el menú de pantalla del televisor

PAL DISC Se ha insertado un disco con grabaciones en PAL y se está intentando grabar una señal de NTSC. Inserte un disco nuevo o utilice un disco que contenga alguna grabación en NTSC.

NTSC DISC Se ha insertado un disco con grabaciones en NTSC y se está intentando grabar una señal de PAL. Inserte un disco nuevo o utilice un disco que contenga alguna grabación en PAL.

RECORDING Se ha realizado una acción no permitida (por ejemplo, pulsar la tecla **OPEN/CLOSE**  **3**) durante la grabación (archivado) en un DVD+RW, DVD+R.


FREE TITLE Se ha seleccionado un título vacío de un DVD+RW, DVD+R.

DISC LOCKED Se ha intentado grabar (archivar) en un disco protegido durante la reproducción. Este mensaje también aparece si se intenta insertar una marca de capítulo en este DVD+RW, DVD+R.

DISC ERROR Se ha producido un error al leer el título de un DVD+RW, DVD+R. Si surge este problema, limpie el disco o utilice uno nuevo. Para obtener información sobre cómo limpiar el disco, consulte en el siguiente capítulo el apartado 'Limpieza del disco'.

DISC WARN Se ha producido un error al escribir el título en un DVD+RW, DVD+R. Continúa la grabación y se salta el error.

SETUP Una vez concluida la búsqueda automática de canales en la pantalla aparece el menú para configurar la fecha y hora.

WAIT  Durante la búsqueda automática de canales se hace un recuento de los canales de televisión encontrados

DISC LOCKED No se puede abrir ni cerrar la bandeja del disco.

SAFE REC Al archivar, la nueva grabación se insertará detrás de las demás grabaciones (SAFE RECORD).

POST-FORMAT Tras la creación de la estructura de menú se prepara el DVD+RW, DVD+R. Mientras aparezca 'POST-FORMAT' en el display, no se puede manejar el aparato.

PHILIPS Se ha encendido el grabador de DVD

STANDBY Se ha apagado el grabador de DVD

GUIDE  El sistema GUIDE Plus+® está activado

Antes de llamar al técnico

Si surgen problemas a la hora de utilizar el grabador de DVD, tal vez se deba a alguna de las causas que se mencionan a continuación. Asimismo, puede ponerse en contacto con el **Servicio de Asistencia Técnica**.

Los números de teléfono se encuentran al dorso del manual de instrucciones.

También puede visitar la **página de Internet 'http://www.p4c.philips.com'**.

Le recomendamos que tenga a mano el número de modelo (MODEL NO) y el número de serie (PROD.NO.).



Encontrará el número de serie (PROD. NO.) en la etiqueta, en la parte posterior o la base del aparato.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no responde al pulsar una tecla y en la pantalla indicadora aparece 'PHILIPS', '15 TV ON?':	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Aparato en el modo de instalación inicial: encienda el televisor y cambie a la clavija del grabador de DVD. A continuación, aparece el menú para seleccionar el idioma. Consulte después el capítulo 'Puesta en marcha' y lea el apartado 'Instalación inicial'.</i>
El aparato no responde al pulsar una tecla, el mando a distancia funciona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Bloqueo de teclas activado: se bloquean todas las teclas del frontal del aparato. Desactivar la función:</i><ol style="list-style-type: none">❶ Retire el enchufe de la toma de alimentación.❷ Pulse y mantenga pulsadas las teclas ■ y OPEN/CLOSE ▲ 3 y vuelva a conectar el enchufe a la red.❸ Tan pronto como aparezca la hora o '- :- ' en la pantalla indicadora (tras unos 6 - 10 segundos), suelte las teclas ■ y OPEN/CLOSE ▲ 3.
El aparato no responde al pulsar una tecla:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Falta de alimentación de la red: compruebe la alimentación de la red</i>✓ <i>Fallo técnico: desconecte durante 30 segundos el enchufe de la red y vuelva a enchufarlo. Si el problema no se soluciona de este modo, puede restablecer el estado de suministro del grabador de DVD (ajustes de fábrica).</i>
Restablecer los ajustes de fábrica	<ul style="list-style-type: none">✓ Atención: <i>Todas las memorias de datos (canales, hora, TIMER) se borran.</i><ol style="list-style-type: none">❶ Retire el enchufe de la toma de alimentación.❷ Mantenga pulsada la tecla STANDBY-ON 1 del aparato y vuelva a conectar el enchufe a la red.❸ Cuando aparezcan las funciones del aparato en la pantalla indicadora, suelte la tecla STANDBY-ON 1. Todas las memorias de datos (canales, hora, TIMER) se borran. <p>Consulte después el capítulo 'Puesta en marcha' y lea el apartado 'Instalación inicial'.</p>
El mando a distancia no funciona:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>El mando a distancia no está dirigido hacia el aparato: ¿Se enciende en la pantalla indicadora con cada pulsación de tecla 'o(((?' Si se enciende esta indicación, significa que el grabador de DVD recibe la señal.</i>✓ <i>Fallo técnico: extraiga las pilas, espere unos 10 segundos y vuelva a ponerlas.</i>✓ <i>Las pilas están gastadas: cambie las pilas.</i>
No se puede apagar el grabador de DVD:	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Se está efectuando una grabación (iluminación roja de la tecla REC/OTR 1 encendida). Una vez finalizada la grabación, el grabador de DVD se apaga.</i>✓ <i>Si se inicia automáticamente la reproducción de una película, está activada la función 'Demostración'. Para desactivar la demostración, proceda como se indica a continuación:</i><ol style="list-style-type: none">❶ Pulse la tecla DISC MENU 12 y a continuación SYSTEM MENU 11 (llamar el menú de sistema del disco).❷ Seleccione 'T' con la tecla ◀ 21, seleccione '□' con ▼ 25.❸ Confirmar con ▶ 23.❹ Seleccionar 'Modo de espera' con ▼ 25 y confirmar con ▶ 23.❺ Seleccionar 'Bajo consumo' o 'Normal' con ▼ 25, ▲ 19.❻ Confirmar con OK 22 y finalizar con SYSTEM MENU 11.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Los ventiladores funcionan mientras el grabador de DVD está apagado:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El grabador de DVD puede encenderse automáticamente para ejecutar determinados procesos, aunque no haya ninguna información visible en la pantalla indicadora. A fin de evacuar el calor generado por dichos procesos, los ventiladores de la parte posterior del aparato se encienden/apagan automáticamente. No se trata de ningún fallo del aparato.
El grabador de DVD no reproduce el disco:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ No hay ninguna grabación en el disco duro/disco: Comprobar el título del disco duro en el Media Browser (tecla BROWSER HDD (18)), cambiar el disco. ✓ Tipo de disco insertado incorrecto: sólo se pueden reproducir los siguientes tipos de discos: DVD vídeo, CD de (super) vídeo, DVD+R(W), CD de audio , MP3-CD's ✓ Disco insertado incorrectamente: insertar el disco con la etiqueta hacia arriba ✓ Disco sucio: limpiar el disco ✓ Código de región incorrecto: el código regional del DVD debe coincidir con el del grabador de DVD. ✓ Bloqueo para niños activado: consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)' ✓ Bloqueo para niños activado para títulos del disco duro: consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)' ✓ El número de programa correspondiente al grabador de DVD está mal seleccionado o mal ajustado: seleccione el número de canal correcto en el televisor. ✓ El cable de conexión entre el televisor y el grabador de DVD está suelto: compruebe el cable de conexión.
Reproducción deficiente del grabador de DVD (imagen o sonido distorsionados)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ajuste incorrecto del televisor. ✓ Disco sucio: Limpiar el disco ✓ En ocasiones esto puede provocar una leve distorsión de la imagen. Esto no se debe a un fallo del aparato.
Problemas de la imagen digital	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La baja calidad de algunos DVDs pregrabados puede provocar problemas en televisores digitales. En este caso, modifique el ajuste de nitidez de la pantalla o el ajuste de la imagen del televisor. Si su televisor cuenta con una función 'Smart picture', seleccione el ajuste 'soft' sin modificar manualmente otros ajustes.
No es posible la grabación en el disco duro:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El canal de televisión no ha sido memorizado o se ha seleccionado erróneamente: compruebe los canales memorizados. ✓ Disco duro casi lleno y función 'Elim. autom.' desactivada: Borrar el título o activar la función 'Elim. autom.'.
No es posible la grabación en un DVD+RW, DVD+R:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Disco protegido contra grabaciones (o contra escritura): Retire la protección contra escritura o cambie el disco. En el capítulo 'Grabación manual', consulte el apartado 'Cómo proteger un disco de grabaciones no deseadas'. ✓ El disco DVD+R insertado ya está terminado (finalizado): cambie el disco.
La grabación programada no funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ La fecha y hora no están correctamente ajustadas: compruebe la fecha y hora. ✓ Si a pesar del ajuste manual, la fecha y hora se indican de forma errónea, puede apagar la función 'SMART CLOCK' (Preajuste reloj). Para ello, en el capítulo 'Puesta en marcha' consulte 'Ajuste de la hora y fecha'. ✓ Programación errónea de la grabación (bloque TIMER): compruebe la grabación programada (bloque TIMER). ✓ 'VPS/PDC' está conectado, pero la hora 'VPS/PDC' no es correcta: "introduzca la hora 'VPS/PDC' con los minutos exactos. Compruebe la antena. ✓ Los datos en el sistema GUIDE Plus® no son correctos debido a cambios a corto plazo de la programación de la cadena de televisión. ✓ Disco duro casi lleno y función 'Elim. autom.' desactivada: Borrar el título o activar la función 'Elim. autom.'.

Antes de llamar al técnico

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Tras realizar una 'grabación programada con el sistema ShowView' se descodifica (graba) un canal de televisión erróneo	<p>✓ En el sistema GUIDE Plus+®, el número del canal de TV es desconocido o mal asignado. Para comprobar o modificar los datos de canal, proceda como sigue:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Pulse la tecla GUIDE/TV (20).2 Pulse la tecla ▲ (19).3 Seleccione con la tecla ▶ (23) 'Editar'.4 Seleccione el canal de TV con la tecla ▼ (25) o ▲ (19).5 Pulse la tecla ▶ (23) para llegar a la columna derecha. Si el canal seleccionado sólo se puede recibir a través de un receptor externo, pulse la tecla roja para seleccionar la correspondiente fuente.6 Pulse la tecla verde.7 Introduzca con las teclas numéricas el número de canal en el cual está memorizado el canal de TV. Si ha seleccionado un receptor externo como fuente, introduzca el número de canal que introduciría también en el receptor externo para el canal de TV en cuestión.8 Confirme con la tecla OK (22). <p>✓ Si no hubiera datos GUIDE Plus+® disponibles, introduzca el número de programa correcto después de confirmar el número de programación de ShowView.</p>
En el sistema GUIDE Plus+®, los canales de TV se desactivan al cabo de 24 horas	<p>✓ Esto puede ocurrir a veces. Para volver a activar el canal de TV, proceda como se indica a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Pulse la tecla GUIDE/TV (20).2 Pulse la tecla ▲ (19).3 Seleccione con la tecla ▶ (23) 'Editar'.4 Seleccione el canal de TV con la tecla ▼ (25) o ▲ (19).5 Pulse la tecla ◀ (21) para llegar a la columna izquierda.6 Active el canal de TV con la tecla de función roja (14).7 Finalice con la tecla GUIDE/TV (20).
En el sistema GUIDE Plus+® no aparece ningún resumen de canales	<p>✓ Grabador de DVD encendido: desconecte el grabador de DVD para permitir la adopción de datos ✓ El canal de TV que emite los datos GUIDE Plus+® no está ajustado correctamente. ✓ Receptor externo (receptor de satélite, Set top Box, receptor de cable, ...) (si disponible) desconectado: encienda el receptor externo ✓ Cable G-LINK (J) no conectado: Conecte el cable G-LINK (J) y efectúe los ajustes básicos para el control del receptor externo (capítulo 'El sistema GUIDE Plus+®, apartado 'Instalar Receptor externo 1'). ✓ El receptor externo (si existe) no transmite datos de teletexto por el cable de Euroconector: Para la comprobación, conecte el cable de Euroconector directamente al televisor y llame al teletexto de un canal de televisión que transmita datos de teletexto. Si no apareciera ningún teletexto, el receptor externo en cuestión no se puede utilizar para el sistema GUIDE Plus+®.</p>
Canales de TV faltantes o erróneos en la pantalla 'Guía'	<p>✓ Se ha introducido un código postal/país incorrecto ✓ Compruebe los canales de TV con la asignación a los números de programa en la pantalla 'Editar'. Lea al respecto el apartado 'La pantalla 'Editar'.</p>
Al pulsar la tecla GUIDE/TV (20), aparece la pantalla de instalación de GUIDE Plus+®	<p>✓ El sistema GUIDE Plus+® no ha sido instalado por completo, o no se ha introducido el código postal.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Compruebe los ajustes2 Seleccione con la tecla ▼ (25), ▲ (19) la línea que quiere modificar y confirme con la tecla OK (22).3 Para indicaciones más detalladas sobre las distintas funciones, consulte el capítulo 'El sistema GUIDE Plus+®'. Véase el apartado 'Instalación del sistema GUIDE Plus+®'.
El receptor externo no reacciona siempre a la señal del mando a distancia	<p>✓ La señal infrarroja (IR) del emisor G-LINK (J) perturba la señal infrarroja del mando a distancia. Coloque el emisor G-LINK (J) más cerca del frontal del receptor externo.</p>

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El receptor externo conmuta automáticamente entre los canales de TV	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Cuando el grabador de DVD está apagado (tecla STANDBY  2), se utiliza el receptor externo del sistema GUIDE Plus+® a través del grabador de DVD. Para visionar programas de TV a través del receptor externo, tiene que conectar el grabador de DVD.
Distorsiones de imagen y sonido en la recepción del televisor	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Antes de proceder a la grabación, seleccione el tipo de grabación tal como se describe en el capítulo 'Grabación manual', en el apartado 'Selección del tipo de grabación (calidad)'. ✓ Compruebe la instalación de su antena. ✓ Consulte el apartado 'Búsqueda manual de canales', en el capítulo 'Puesta en marcha' para saber cómo cambiar el sistema de TV.
Sonido distorsionado procedente de un amplificador de HiFi conectado	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El grabador de DVD está conectado a la toma 'Phono' del amplificador: esta toma es sólo para tocadiscos que no dispongan de amplificador. Seleccione otra entrada de audio.
Durante la reproducción, la imagen aparece distorsionada o está en blanco y negro	<ul style="list-style-type: none"> ✓ El sistema de televisión del disco no coincide con el sistema del televisor (PAL/NTSC). ✓ La grabación sólo se puede realizar en color únicamente si el canal de televisión o el aparato adicional conectado emite información en color. Las señales en blanco y negro sin información en color (subportadora de color) no se pueden grabar.
No hay sonido en la salida digital	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Compruebe si el ajuste de sonido coincide o no con las conexiones seleccionadas y los aparatos conectados. Para más información, consulte el apartado 'Ajuste del sonido' en el capítulo 'Configuración preferida personalizada'.
Puede existir una diferencia en las velocidades de búsqueda en un DVD y un DVD+RW.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Debido a la diferencia de estructura entre un DVD y un DVD+RW, DVD+R pueden producirse estas diferencias. Esto no se debe a un fallo del aparato.
Algunos discos DVD+RW no se pueden reproducir en determinados reproductores de DVD	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Si la grabación tiene una duración demasiado breve, es posible que el reproductor de DVD no la reconozca: observe los siguientes 'Tiempos mínimos de grabación': Calidad de grabación 'M1': 5 minutos, 'M2': 10 minutos, 'M2x': 13 minutos, 'M3': 15 minutos, 'M4': 20 minutos 'M6': 30 minutos 'M8': 30 minutos ✓ En algunos reproductores de DVD no se pueden reproducir grabaciones de DVD+RW. Este problema se puede resolver gracias a una función especial: <ol style="list-style-type: none"> 1 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE  3. Introduzca el disco, pero mantenga abierta la bandeja. 2 Mantenga pulsada la tecla numérica 2 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. El disco queda modificado. 3 Con la tecla 1 se restablece el estado original del disco. <p>¡Atención! Puede ocurrir que, con este proceso, ya no es posible la reproducción en otros reproductores de DVD. Por lo tanto, esta función se tiene que utilizar con precaución.</p>

Antes de llamar al técnico

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Las escenas ocultas de un DVD+RW se pueden ver en mi grabador de DVD.	<p>✓ Si un DVD+RW ha sido editado con la función de edición (tecla EDIT ⑥), se debería utilizar posteriormente la función 'Hacer la edición compatible'. De lo contrario, los títulos antiguos y las escenas ocultas pueden seguir estando presentes.</p> <p>Para editar DVD+RW, proceda como sigue:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Introduzca el DVD+RW que desea editar.2 Pulse la tecla DISC MENU ⑫ para llamar a la pantalla de índice.3 Seleccione el primer título con la tecla ▲ ⑰ o STOP ■ ⑳.4 Pulse la tecla ▲ ⑰.5 Pulse ▶ ㉓, seleccione con ▲ ⑰ o ▼ ㉕ 'Hacer la edición compatible' y confirme con OK ㉔.6 Pulse OK ㉔ para iniciar el proceso7 Cuando el proceso está terminado aparece la pantalla de índice.
Otros errores de disco (DVD+RW)	<p>✓ Si no consigue volver a reproducir un disco, puede intentar repararlo para realizar nuevas grabaciones con la siguiente función. De este modo el disco se prepara únicamente para el borrado. Sólo una vez realizada la grabación, el disco se borra realmente.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Limpie el disco2 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ ③. Introduzca el disco, pero mantenga abierta la bandeja.3 Mantenga pulsada la tecla de función roja ⑭ del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. El disco se prepara para el borrado.4 Inicie la grabación como si se tratará de un disco vacío.
Otros errores del disco (DVD+R), 'Disco con datos desconidos', Interrupción de una grabación (fallo en la red eléctrica)	<p>✓ Este mensaje puede aparecer si se ha insertado un DVD+R no finalizado o un DVD+R en el que se ha producido un error durante la grabación. Los DVD+R's sin finalizar son muy sensibles a huellas dactilares, polvo y suciedad. Durante la grabación se pueden haber producido fallos por este motivo.</p> <p>Para volver a utilizar el disco, siga los siguientes pasos</p> <ol style="list-style-type: none">1 Cerciórese de que no existen impurezas en el disco.2 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ ③. Introduzca el DVD+R defectuoso, pero mantenga abierta la bandeja.3 Mantenga pulsada la tecla 5 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. Se lee el disco (pantalla indicadora 'REPAIRING') y el grabador de DVD inicia la reparación. Esta operación puede durar hasta cuatro veces el tiempo de la grabación en la cual se ha producido el error.4 Si la recuperación ha finalizado con éxito, aparece la vista general de la imagen de índice. <p>Sin embargo, observe lo siguiente: La reparación sólo tendrá éxito si ya existía una grabación. Error durante la grabación: puede faltar el título. Error durante la modificación del título/de la pantalla de índice: puede ser visible el título/la pantalla de índice original. Error durante la finalización: el disco no aparece finalizado.</p>
El índice centillea con un DVD+R	<p>✓ Con la siguiente función se puede finalizar este disco:</p> <ol style="list-style-type: none">1 Abra la bandeja del disco con la tecla OPEN/CLOSE ▲ ③. Introduzca el DVD+R defectuoso, pero mantenga abierta la bandeja.2 Mantenga pulsada la tecla 4 del mando a distancia hasta que se cierre la bandeja. En la pantalla indicadora aparece 'FINALIZING'. Se inicia la finalización. Ésta puede durar hasta tres minutos.3 Cuando la finalización termina con éxito aparece la vista general de la imagen de índice.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<p>Cuando se conecta un aparato acoplado al Euroconector EXT2 AUX-I/O 23, la grabadora DVD inicia una grabación.</p>	<p>✓ La función 'Automatic Satellite Recording' está activada. Con la grabadora DVD apagada, se puede ver el símbolo 'SAT' en la esquina inferior izquierda de la pantalla indicadora.</p> <p>Para la desconexión, proceda como se indica a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> ➊ Pulse la tecla BROWSER HDD 18 y a continuación SYSTEM MENU 11. ➋ Seleccione con la tecla ▼ 25 la línea 'Preferenc.' ➌ Pulse ► 23 para seleccionar 'Grabación'. ➍ Seleccione con la tecla ▼ 25 la línea 'Ajustes de grabación' (segunda página de menú) ➎ En la línea 'Grabación sat', seleccione 'No' con la tecla ► 23. ➏ Finalice con la tecla SYSTEM MENU 11.
<p>He olvidado el código PIN</p>	<p>✓ Para borrar el código PIN (ajuste a 0000) proceda como sigue:</p> <ol style="list-style-type: none"> ➊ Pulse primero DISC MENU 12 y después SYSTEM MENU 11. ➋ Seleccione con ◀ 21 el símbolo 'T', seleccione con ▼ 25 el símbolo '☞' (Funciones de disco) y confirme con ► 23. ➌ Confirme la línea 'Control de Acceso' con ► 23 y pulse cuatro veces la tecla STOP ■ 24 del mando a distancia. El código PIN se ajusta a '0000'. ➍ Termine con la tecla SYSTEM MENU 11.

LXI ... 001, 006, 033, 037, 043, 044, 097, 111, 113, 134, 148

M Electronic . 201, 211, 212, 233, 236, 246, 250, 258, 272, 279, 283, 285, 287

Magnadyne 209, 257, 272, 306, 332

Magnafon 256, 257

Magnasonic 113, 114, 136, 154, 262

Magnavox 004, 006, 008, 015, 037, 041, 042, 045, 046, 070, 113, 114, 120, 128, 131, 133, 134, 136, 137, 142, 144, 262

Marantz 004, 006, 035, 037, 114, 120, 130, 131, 134, 148, 243, 250

Matsui 201, 204, 216, 219, 224, 228, 229, 232, 246, 248, 249, 250, 253, 255, 261, 264, 276, 278, 280, 281, 289, 309, 332, 339, 344

Medion 250

Megatron 006, 035, 071

Memorex .. 006, 113, 148, 201, 246

Metz . 209, 230, 240, 264, 270, 274, 306, 308, 311, 313, 324, 325

MGA 004, 005, 006, 015, 047, 114, 266

Minerva 208, 240, 242, 254, 256, 264, 311, 324, 325

Minoka 234, 250

Mission 304

Mitsubishi 004, 005, 006, 015, 047, 113, 114, 120, 131, 146, 150, 209, 228, 240, 249, 250, 280, 306, 309, 324, 332

Mivar 223, 239, 256, 275, 322

Motorola 003, 093

MTC 004, 005, 006, 058, 113, 120, 134, 141, 154

Multitech . 028, 201, 246, 250, 257, 266, 272, 332

Murphy 211, 255

NAD 006, 043, 044, 109

National 265

NEC . 003, 004, 005, 006, 114, 120, 130, 131, 151, 249, 309, 332

Neckermann 209, 214, 237, 242, 243, 250, 272, 283, 306, 313, 338

NEI 250

Nesco 262, 272

Neufunk 246, 250

Nikkai 204, 217, 222, 246, 248, 249, 250, 255, 266, 307

Nikko 006, 013, 154

NOBLEX 332

Nokia 236, 279, 285, 287, 292, 294, 295

Nordmende 264, 303, 310, 319, 341

Novatronic 250, 258

Oceanic 276, 298

Okano 250, 255, 338

Onwa 028, 115, 266

Optimus 109

Optonica 051, 093

Orbit 250

Orion 025, 100, 219, 224, 225, 229, 246, 250, 257, 261, 276, 277, 281, 300, 309, 313, 317, 326, 330, 339

Osaki 217, 222, 234, 250, 255, 266, 330

Oso 217, 266

Osume 249, 255, 260, 266

Otto Versand .. 202, 214, 219, 237, 240, 242, 243, 249, 250, 264, 268, 272, 276, 302, 303, 313, 324, 330, 332

Palladium 231, 250, 272, 283, 338

Panasonic . 003, 034, 037, 090, 106, 116, 118, 122, 124, 125, 135, 142, 143, 154, 156, 221, 230, 245, 250, 265, 268, 273, 293, 313, 315, 320, 331

Panavision 250, 283

Pathe Cinema 275, 338

Pathe Marconi 319

Perdio 250, 255

Philco 003, 004, 005, 006, 008, 009, 015, 037, 041, 042, 046, 071, 113, 114, 120, 128, 131, 134, 136, 137, 144, 154, 158, 209, 250, 256, 262, 272, 306, 338

Philips 000, 003, 004, 006, 008, 009, 015, 037, 041, 042, 048, 049, 050, 121, 134, 203, 205, 209, 233, 242, 243, 247, 250, 251, 301, 306, 312, 320

Phoenix 209, 250, 255

Phonola 203, 209, 247, 250, 306, 320

Pioneer 004, 006, 095, 109, 112, 118, 119, 130, 131, 250

Portland ... 004, 006, 013, 091, 113, 120, 131, 146, 147, 152

Prandoni-Prince 256, 272

Price Club 58

Prima 147, 246, 332

Prinz 255

Prism 34

Profex 201, 246, 332

Profi-Tronic 250, 257

Proline 225, 247, 250, 255, 277, 291

Proscan 001, 097, 111

Protech 201, 222

Proton 004, 006, 009, 113, 114, 127, 131, 137, 146, 148

Provision 250

Pye 203, 247, 250

Quasar ... 003, 034, 118, 124, 125, 128, 135, 142, 143

Quelle 202, 208, 211, 237, 240, 242, 249, 250, 254, 258, 260, 264, 272, 306, 309, 322, 324, 330, 332

Radio Shack .. 111, 115, 116, 118, 134, 146

Radio Shack/Realistic 001, 004, 006, 009, 028, 033, 051, 091, 092

Radiola 203, 247, 250, 320

Radiomarelli 209, 250, 272

RadioShack 250

Radiotone 246, 250, 289

RCA . 001, 003, 004, 005, 006, 007, 015, 052, 053, 054, 055, 056, 095, 097, 098, 099, 102, 111, 112, 115, 118, 119, 122, 123, 124, 130, 131, 141, 143, 146, 153

Realistic 111

Recor 250

Revox 250

Rex 222, 272, 283, 312

RFT 209, 255, 275

Roadstar .. 201, 217, 222, 246, 266, 332

Robotron 306

Runco 82

Saba 209, 226, 278, 291, 303, 306, 310, 319

Saisho 201, 219, 222, 228, 246, 261, 266, 280, 309, 339

Salora 298, 306, 307

Sambers 239, 256, 257, 322

Sampo 004, 006, 091, 092, 118, 120, 131

Samsung ... 004, 005, 006, 009, 012, 015, 057, 058, 059, 091, 092, 103, 113, 120, 131, 134, 141, 146, 151, 159, 201, 222, 223, 231, 239, 243, 246, 250, 255, 262, 305, 322, 323, 332, 338

Sansui 100, 250

Sanyo 004, 033, 047, 060, 089, 096, 129, 149, 211, 216, 227, 246, 249, 253, 255, 260, 275, 298, 305, 306, 309, 332

SBR 203, 205, 247, 250

Schneider . 217, 232, 247, 250, 266, 272, 288, 332

Scott 004, 006, 009, 016, 025, 028, 032, 115, 116, 131, 136, 146

Sears 001, 004, 006, 010, 011, 015, 032, 033, 039, 040, 043, 044, 061, 071, 096, 097, 111, 113, 115, 129, 134, 146, 149

SEG 222, 246, 249, 250, 272

SEI 202, 209, 224, 250, 257, 276

SEI-Sinudyne 306, 330

Seleco 283, 303, 312, 319

Sentra 204, 246, 248, 266

Sharp 004, 006, 009, 017, 020, 051, 062, 063, 064, 067, 091, 093, 127, 144, 146, 151, 210, 249, 260, 262, 276, 302, 321, 328, 329, 340

Shorai 224, 262, 276, 330

Siarem 209, 250, 257, 260, 264, 306

Siemens 214, 215, 240, 242, 311, 313, 324, 325

Sierra 247, 250

Signature 2000 129

Singer 209, 257, 272, 306, 332

Sinudyne .. 202, 209, 219, 250, 257, 261, 266, 276, 306, 330

Solavox 255, 307

Sonitron 216

Sonoko 201, 246, 250, 266, 332

Sonolor 216

Sontec 250, 276, 338

Sony . 002, 104, 107, 108, 138, 140, 145, 146, 202, 237, 249, 257, 296, 304, 309, 339, 342

Soundesign 004, 006, 008, 028, 032, 113, 115, 131, 137

Star Lite 246, 250

Starlite 028, 332

Stern 312

Sunkai 219, 224, 225, 229, 266, 276, 277, 281, 330

Sunstar 246, 250

SuperTech 246, 250, 332

Supra 246, 332

Susumu 217, 278

Sylvania 004, 006, 008, 015, 037, 040, 041, 042, 045, 046, 088, 113, 114, 120, 128, 131, 134, 136, 137, 144, 154

Symphonic 023, 028, 116, 136

Tandberg 283, 330

Tandy 093, 134, 217, 255, 266, 272

Tashiko 205, 249, 251, 333

Tatung 003, 118, 220, 250, 255, 305, 309, 339

Teac 250

Tec 246, 272, 278, 284, 332

Technics ... 034, 135, 142, 143, 221, 245

Techwood 004, 006, 034, 114, 134

Teknika 004, 005, 006, 008, 009, 010, 011, 013, 028, 032, 045, 058, 090, 091, 115, 116, 120, 130, 131, 137, 146, 154

Teleavia 319

Telecaption 65

Telecor 250, 266

Telefunken 151, 226, 250, 278, 284, 291, 303, 319

Telegazi 250, 266

Telemaster 250

Telesonic 250

Telestar 250

Teletex 201, 246, 250, 272

Teleton 249, 274

Tensai 211, 217, 224, 246, 250, 258, 266, 272, 276, 282, 332

Texet 217, 246

Thomson . 250, 278, 284, 291, 303, 310, 319, 341

Thorn 204, 211, 213, 237, 240, 241, 250, 263, 278, 298, 303, 305, 313, 324

Toshiba 033, 043, 044, 058, 061, 065, 066, 087, 088, 129, 141, 148, 149, 150, 204, 208, 238, 241, 248, 249, 254, 257, 271, 314, 318

Totevision 91

Towada 257

Tristar 266

Triumph 250, 261, 271, 279

Uher 250, 256, 306, 312

Ultra 154

Ultravox 250, 257, 272, 306

Uniden 138

Universal 49

Universum 211, 212, 222, 231, 240, 249, 250, 254, 256, 258, 260, 261, 264, 272, 276,

279, 283, 285, 287, 292, 309, 313, 324, 330, 332	Vortec 250	148, 262	Yamaha . 004, 005, 006, 015, 120, 137, 151, 154
Univox 250	Voxson 209, 250, 256, 306	Watson 250, 266, 288, 289	Yoko 222, 246, 250, 266, 332
Vestel 250	Waltham 250	Watt Radio 257	Yorx 266, 332
Video Concepts 115	Wards 001, 004, 005, 006, 015, 016, 023, 032, 037, 041, 042, 045, 049, 051, 111, 113, 120, 122, 123, 131, 134, 136, 137, 141, 144,	Wega 209, 249, 250	Zenith 004, 082, 083, 084, 105, 117, 138, 154
VideoSystem 250		Weltblick 250	
Vidikron 134		White Westinghouse I 13, 120, 144, 146, 147, 154, 157, 250	
Vision 250			

Storage media

Hard Disc recording: 80 Gb HDD

TV systems

Playback: PAL/NTSC
Recording: PAL/NTSC
Internal tuner: PAL/SECAM

Optical disc

	Playback	Recording
DVD+RW	•	•
DVD+R	•	•
DVD-R/-RW, video mode	•	-
DVD-Video	•	-
Video CD, Super VCD	•	-
Audio CD	•	-
MP3 CD	•	-
CD-R/RW	•	-

Video Format

Digital compression DVD, SVCD: MPEG2
VCD: MPEG1

Record modes

Max HDD recording time: 130h
Max DVD recording time: 8h

Mode	Rec.time	Resolutio- n	Bit rate	
			Video (Mbit/s)	Audio (kbit/s)
M1	60'	DI	9.72M	384k
M2	120'	DI	5.07M	256k
M2x	150'	DI	4.06M	256k
M3	180'	1/2 DI	3.38M	256k
M4	240'	1/2 DI	2.54M	256k
M6	360'	1/2 DI	1.70M	256k
M8	480'	SIF	1.27M	192k

Resolution H x V (pixels)

Full DI (DVD-Video) 720 x 576
Half DI 360 x 576
SIF (VCD) 352 x 288

TV Standard

NTSC PAL/SECAM
Scan frequency 60Hz 50Hz
Number of lines 525 625
Playback • •
Recording • •
Internal tuner - •

Video Performance

DA Converter: 10 bit
AD Converter: 9 bit
Signal handling: Components
Video (CVBS) out: 1 Vpp into 75 ohm
S-video (Y/C) out: Y: 1 Vpp into 75 ohm
C: 0.286 1Vpp into 75 ohm
Component video out (YPBPR): Y: 1 Vpp into 75 ohm
PB: 0.7 Vpp into 75 ohm
PR: 0.7 Vpp into 75 ohm

Audio Format

Compressed digital Playback Recording
Dolby Digital (AC3) 5.1- 2-channel
channel* 16-bit, 48 kHz
DTS, MPEG2 5.1- -
channel* -
MPEG1, MP3 2- channel -
PCM 2-channel -
16/20/24 bit
48/96 kHz

*6.1-channel compatible

Audio Performance

DA Converter: 24 bit
AD Converter: 16 bit
DVD fs 96kHz 4Hz-44kHz
fs 48kHz 4Hz-22kHz
Video CD fs 44.1kHz 4Hz-20kHz
Audio CD fs 44.1kHz 4Hz-20kHz
Signal/Noise (1kHz): 105 dB
Dynamic range (1kHz): 90 dB
Crosstalk (1kHz): 105 dB
Distortion/Noise (1kHz): 90 dB

Front Connections

i.LINK DV in: IEEE 1394 4-pin
S-video in: Hosiden 4-pin
Video in: Cinch (yellow)
Audio Left/Right in: Cinch (white/red)

Rear Connections

SCART1: CVBS, S-video, RGB out
SCART2: CVBS, S-video, RGB in
decoder
Cinch (yellow)
Cinch (white/red)
Video out: Hosiden 4-pin
Audio L/R out (2x): Cinch (white/red)
S-video out: Hosiden 4-pin
Digital audio out: Coaxial, Optical
RF antenna in: Coaxial 75 ohms (F type)
RF TV out: Coaxial 75 ohms (F type)
Mains: Standard (IEC type)
Component video out: Cinch (green/blue/red)

Timer Recording

Number of events: 12; 1 month; daily/weekly
Record control: VPS, PDC
Autom. Sat. Recording: On SCART 2
Timer programming: Manual, ShowView

Electronic Program Guide

Timer programming: GUIDE Plus+/ShowView/Manual
Number of events: 12; 1 month; daily/weekly

General Functionality

Automatic Screen Saver
Backup presets & timer: 1 year
Backup clock & calendar: 12 hours
Auto clock set (SMART CLOCK): PDC, Teletext (Time/Date)
Audio recording level: Automatic
TV-related functions: 16:9 (pin8), Follow TV, Direct Record

DVD/CD playback

- Fast Forward/Backward)
- Step Forward/Backward
- Slow
- Direct Title/Track access
- Next/Previous Title/Track/Chapter
- Repeat (Chapter/Title/All) or (Track/All)
- A-B Repeat
- Shuffle
- Intro Scan
- Time Search
- Zoom (1.33x, 2x, 4x) with picture enhancement
- Auto Resume (20 discs)

MP3 CD playback

- Time display (Track)
- MP3 text (ID3 tags) display
- Album and track selection
- Repeat (disc/album/ track)
- Variable Bit Rate of 32-256 kbit/s
- 32, 44.1, 48 kHz sampling rates
- ISO9660 file system
- Single session
- Nested directories supported to 8 levels
- Up to 32 album numbers
- Up to 999 tracks

Ambient temperature

15°C - 35°C

Humidity

25% - 75%

Operating position

maximum 10 degree inclination in all directions

Power Supply

Power supply: 200-240 V, 50 Hz
Power consumption Operation 38 W
Low-power standby 8 W

Cabinet

Dimensions (W x H x D): 435 x 76 x 335 mm
Net Weight: 4.0kg

Remote Control

- Multi brand remote control

Package Contents

- DVD Video Recorder/Harddisk
- Remote Control + batteries
- User Manual
- AC power cable
- Coax RF antenna cable
- SCART cable fully connected
- IR-extender cable (G-LINK transmitter)

Philips Consumer Electronics

Data subject to change without notice

PHILIPS NORGE AS

Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

PHILIPS

Philips Austria GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 00 12 03

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.

Consumer Information Centre
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 352-1-4163063

OY PHILIPS AB

Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. (09) 6158 0250

PHILIPS INFO CENTER

Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-535 6767

PHILIPS CE, The Philips Centre,

420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0870-900-9070

PHILIPS KUNDTJÄNST

Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-5985 2250

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS

BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS KUNDECENTER

Frederikskaj 6,
DK-1780 København V
DENMARK
Tlf: 808 82814

PHILIPS POLSKA

AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED

Consumer Information Centre
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE

Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS SERVICE

V Mezihori 2
180 00 Prague
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 330

PHILIPS CONSUMER ELETRONICS

Servizio Consumatori
Via Casati 26
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS INFO CENTER

Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS Iberia, S.A.

C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-113 384

PHILIPS MÁRKASZERVIZ

Kinizsi U 30-36
Budapest 1119
HUNGARY
Phone: (01)-382 1700

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER

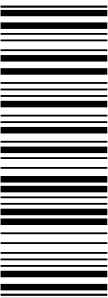
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BRUSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222 303

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 0 0800 3122 1280

PHILIPS CONSUMENTENLIJN

t.a.v. betreffende afdeling
Postbus 102 5600 AC Eindhoven
NETHERLANDS
Phone: 0900-8406



3103 605 21712
4521/000



www.philips.com

DVDR 725H/00